



Distr.: General  
2 September 2014



**Ассамблея Организации  
Объединенных Наций по  
окружающей среде Программы  
Организации Объединенных  
Наций по окружающей среде**

Russian  
Original: English

Ассамблея Организации Объединенных Наций  
по окружающей среде Программы Организации  
Объединенных Наций по окружающей среде  
Первая сессия  
Найроби, 23-27 июня 2014 года

**Отчет о работе первой сессии Ассамблеи Организации  
Объединенных Наций по окружающей среде Программы  
Организации Объединенных Наций по окружающей среде**

**I. Открытие сессии (пункт 1 повестки дня)**

1. Первая сессия Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде проходила в штаб-квартире Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) в Найроби с 23 по 27 июня 2014 года.
2. Сессия была открыта в 10 ч. 20 м. в понедельник, 23 июня 2014 года, Председателем Ассамблеи г-ном Хасаном Абделем Гадром Хилалом.
3. Председатель объявил, что, согласно резолюции 67/213 Генеральной Ассамблеи, до принятия новых правил процедуры на нынешней сессии Ассамблеей будут применяться ее соответствующие правила процедуры и соответствующие правила и практика Генеральной Ассамблеи.
4. В соответствии с правилом 62 правил процедуры Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций он предложил Ассамблее соблюсти минуту молчания для размышления.
5. В своем вступительном заявлении он приветствовал всех присутствующих на первой сессии Ассамблеи по окружающей среде, которую он назвал историческим событием в эволюции ЮНЕП. Уходя с поста Председателя, он поблагодарил все заинтересованные стороны за их поддержку и верность делу достижения ощутимых результатов в области устойчивого развития. Только путем совместных усилий ЮНЕП сможет продолжать прокладывать «путь вперед». Он выразил гордость достижениями ЮНЕП, поблагодарил ее сотрудников за профессионализм и особенно отметил работу Комитета постоянных представителей при ЮНЕП. Ассамблея по окружающей среде является ведущим глобальным органом по вопросам окружающей среды и ее охране. Засушливые и полузасушливые регионы особенно подвержены угрозе уничтожения экосистем, биологического разнообразия и мест для обитания человека; эта неустойчивость, в сочетании с другими движущими факторами изменений, например, ростом численности населения, означает, что экологические вопросы требуют более пристального внимания. Различными органами, включая Межправительственную платформу по биоразнообразию и экосистемным услугам, были приложены объединенные усилия для решения этих проблем. Вопросы, стоящие на повестке дня нынешней сессии, включая цели в области развития на период после 2015 года,

необходимо ставить наравне с целями обеспечения мира и безопасности. Ассамблея по окружающей среде имеет все возможности для того, чтобы давать рекомендации по вопросам политики и служить средством обеспечения взаимосвязи с наукой для содействия устойчивому развитию. Благодаря своему широкому кругозору в законодательной и административной сферах она превратилась в новаторскую платформу, при этом ее обязанностью является разработка основных мер по выполнению предстоящих задач и созиданию более экологичного будущего, что создаст условия для искоренения нищеты и социального и экономического равенства. В заключение он настоятельно призвал Ассамблею по окружающей среде и ее партнеров работать в духе единения и принимать смелые решения для реагирования на современные экологические проблемы.

6. Затем со вступительными заявлениями выступили г-жа Сале-Ворк Зевде, Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби; г-н Ахим Штайнер, Директор-исполнитель ЮНЕП; и г-жа Джуди Вахунгу, министр Республики Кения по вопросам окружающей среды, водных и природных ресурсов.

7. В своем заявлении Генеральный директор заявила, что нынешняя сессия Ассамблеи по окружающей среде является вехой в осуществлении принятых на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20») обязательств и важным шагом на пути к повышению статуса ЮНЕП. Она напомнила об истории основания ЮНЕП в Кении в 1972 году, в ответ на призыв о том, чтобы органы Организации Объединенных Наций размещались с учетом справедливого географического распределения во имя социального прогресса всех народов. Оказанное Кении доверие было оправдано, о чем свидетельствует прогресс, достигнутый на континенте в отношении устойчивого развития и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Более того, присутствие Организации Объединенных Наций в Кении продолжает расширяться с учетом таких органов, как Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) и секции глобальной безопасности Всемирной организации здравоохранения. Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби была создано в 1996 году для обеспечения секретариата в целях оказания содействия и услуг структурам Организации Объединенных Наций на африканском континенте. В настоящее время оно является третьим в мире по величине отделением Организации Объединенных Наций и узлом для осуществления всей деятельности Организации Объединенных Наций, и будет продолжать оказывать поддержку ЮНЕП в выполнении ее задач и выступать за содействие устойчивому развитию и верховенству права в вопросах, касающихся окружающей среды. Присутствие участников на нынешней сессии подтверждает то важное значение, которое международное сообщество придает вопросам глобального регулирования окружающей среды. В заключение она поблагодарила правительство Кении за его поддержку и усилия по обеспечению мира во всем мире для всех.

8. Директор-исполнитель ЮНЕП начал свое выступление, выразив признательность руководителям Кении, которые придали смысл Ассамблее по окружающей среде и превратили ЮНЕП и Найроби в экологическую столицу мира. Ассамблея получила всю испрошенную ею поддержку, и все, кто был к этому причастен, могут испытывать чувство гордости. Многие заинтересованные стороны приехали, чтобы стать очевидцами того исторического события, коим стало рождение Ассамблеи. Он добавил, что порой мы можем осознать значимость того или иного события только после того, как оно состоялось: например, участники Стокгольмской конференции в 1972 году могли не отдавать себе отчет в том, что их усилия станут движущим фактором в области экологического руководства на протяжении четырех десятилетий и обеспечат более разнообразный членский состав Организации Объединенных Наций. В этой связи он особенно отметил участие развивающихся стран в деятельности ЮНЕП. Упомянув о проходящем чемпионате мира по футболу, он подчеркнул, что заинтересованные стороны Ассамблеи по окружающей среде научатся не только играть, но и работать вместе. Он поблагодарил покидающего свой пост Председателя Ассамблеи по окружающей среде за умелое руководство и созданные им условия и доверие, отметив, что он может гордиться проделанной им работой; сотрудников ЮНЕП и членов Бюро Ассамблеи по окружающей среде за их малозаметную, но важную неустанную работу; и Комитет постоянных представителей, который на протяжении месяцев работал над подготовкой нынешней сессии и продемонстрировал свою приверженность делу объединения усилий международного сообщества во имя исполнения его чаяний. ЮНЕП будет и дальше присутствовать в Африке и продолжать представлять Организацию Объединенных Наций в своей штаб-квартире. В заключение он поблагодарил всех тех, кто, несмотря на непростую ситуацию с безопасностью, приехал, чтобы участвовать в этом историческом мероприятии, а также народ Кении, заявив, что «Вместе мы движемся вперед».

9. Г-жа Вахунгу выразила удовлетворение в связи с участием в работе первой сессии Ассамблеи по окружающей среде от имени правительства Кении. Приветствуя преобразование Совета управляющих в Ассамблею по окружающей среде, она заявила, что нынешняя сессия Ассамблеи проводится в соответствии с ориентирами, определенными на Конференции «Рио+20». Правительство Кении привержено делу оказания поддержки работе ЮНЕП. Кения, по ее словам, стремится к тому, чтобы стать страной со средним уровнем дохода путем реализации экономической инициативы страны – Стратегии развития Кении на период до 2030 года; для этого были разработаны политика и программы по снижению выбросов углерода и формированию климатоустойчивого пути развития, и крупные инвестиции были осуществлены в ветровую и солнечную энергетику. Экологические проблемы подчеркивают актуальность деятельности ЮНЕП как организации, которой, следовательно, надлежит обеспечивать руководство экологической политикой. Она настоятельно призвала к выполнению обязательств, взятых на Конференции «Рио+20», и увеличить бюджет ЮНЕП с целью усиления ее информационно-пропагандистской роли. В связи с ростом проблем встает необходимость принятия неотложных мер, и она призвала всех тщательно подойти к рассмотрению всех вопросов и тесно сотрудничать, заявив, что стоящие перед всем миром экологические проблемы может решить только мировое сообщество.

## II. Организация работы (пункт 2 повестки дня)

### A. Выборы должностных лиц

10. На своем 1-м пленарном заседании сессии 23 июня Ассамблея по окружающей среде приняла проект резолюции, подготовленный Комитетом постоянных представителей (UNEP/EA/1/L.1, резолюция 4 об осуществлении положений пункта 88 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию), обеспечив представительство каждого из пяти регионов Организации Объединенных Наций двумя членами в Бюро Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде, состоящем из 10 членов.

11. Затем Ассамблея избрала путем аккламации следующих должностных лиц:

Председатель:	г-жа Оюн Санжаасурэн (Монголия)
заместители Председателя:	г-жа Джуди Вахунгу (Кения) г-н Махмуд Сами (Египет) г-н Саргон Лазар Слева (Ирак) г-н Аттила Короди (Румыния) г-жа Хатуна Гогаладзе (Грузия) г-жа Идунн Эйдхейм (Норвегия) г-н Крис Ванден Бильке (Бельгия) г-н Мариано Кастро (Перу)
Докладчик:	г-н Джеймс Флетчер (Сент-Люсия).

12. В своей вступительной речи г-жа Оюн заявила, что для нее большая честь выполнять порученную ей задачу председательствовать на первой сессии Ассамблеи по окружающей среде, представляющей собой историческое событие, которое не только определит будущее ЮНЕП, но и укрепит институциональные рамки и программную платформу устойчивого развития, обеспечивая осуществление преобразований, необходимых для решения сложных экологических проблем путем сотрудничества и интеграции трех составляющих элементов устойчивого развития.

13. Кратко изложив ряд пунктов повестки дня сессии, она отметила в качестве ключевых приоритетов повестку дня в области развития на период после 2015 года и цели в области устойчивого развития, включая устойчивое потребление и производство, и незаконную торговлю видами дикой фауны и флоры. Касаясь первого пункта, она подчеркнула, что важно признать, что каждая страна начинает работу с разными исходными проблемами, потребностями, приоритетами и возможностями реагирования в контексте целей в области всеобщего устойчивого развития, а также найти средства для полной реализации 10-летних рамок программ по моделям устойчивого потребления и производства, так как обеспечение устойчивого потребления и производства является необходимым условием для достижения цели устойчивого развития. Важно также изыскать возможности для оказания помощи странам в переходе к «зеленой» экономике, учитывающей интересы всех слоев общества. Касаясь незаконной торговли видами дикой фауны и флоры, она заявила, что решение этой проблемы потребует, среди прочего, расширения международного сотрудничества и повышения

информированности общественности. В заключение она настоятельно призвала представителей конструктивно участвовать в работе сессии на всем ее протяжении в интересах достижения общих целей и оправдания больших надежд международного сообщества, связанных с проведением первой сессии Ассамблеи.

## **В. Утверждение повестки дня**

14. Ассамблея по окружающей среде утвердила ниже приведенную повестку дня сессии на основе предварительной повестки дня (UNEP/EA.1/1 и Add.1):

1. Открытие сессии
2. Организация работы:
  - a) выборы должностных лиц;
  - b) утверждение повестки дня;
  - c) организация работы
3. Полномочия представителей
4. Поправки к правилам процедуры
5. Вопросы политики:
  - a) состояние окружающей среды;
  - b) возникающие вопросы политики;
  - c) международное экологическое руководство;
  - d) координация и сотрудничество по вопросам окружающей среды в рамках системы Организации Объединенных Наций;
  - e) координация и сотрудничество с основными группами;
  - f) окружающая среда и развитие
6. Последующие меры по итогам саммитов Организации Объединенных Наций, в частности, Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, и основных межправительственных совещаний, имеющих отношение к Ассамблее Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и реализация этих итогов
7. Бюджет и программа работы на двухгодичный период 2016-2017 годов и Фонд окружающей среды и другие бюджетные вопросы
8. Этап заседаний высокого уровня
9. Предварительная повестка дня, сроки и место проведения будущих сессий Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде
10. Прочие вопросы
11. Принятие доклада
12. Закрытие сессии.

## **С. Организация работы**

15. На своем 1-м пленарном заседании в понедельник, 23 июня 2014 года, Ассамблея по окружающей среде постановила собраться на пленарном заседании для решения организационных вопросов и принятия резолюций и провести этап заседаний высокого уровня, посвященный двум темам, имеющим глобальный резонанс: «Цели в области устойчивого развития и повестка дня в области развития на период после 2015 года, включая устойчивое потребление и производство»; и «Незаконная торговля видами дикой фауны и флоры». Она также решила рассмотреть пункты 3, 10, 11 и 12 повестки дня на своем пленарном заседании во второй половине дня в последний день сессии.

16. Также на своем 1-м пленарном заседании Ассамблея постановила, в соответствии с правилом 60 правил процедуры, учредить комитет полного состава и рабочую группу, которые будут иметь открытый состав и проводить свои заседания одновременно. Комитет полного состава рассмотрит пункты 5, 6, 7, 9 и 10 повестки дня под председательством г-на Фернандо Лугриса (Уругвай). Рабочая группа под председательством г-жи Джулии Патаки (Румыния)

обсудит поправки к правилам процедуры Ассамблеи по окружающей среде и политику вовлечения заинтересованных сторон. Учитывая большую рабочую нагрузку и ограниченность времени для проведения сессии, Рабочая группа начнет свою работу, как только Комитет завершит свои общие прения по соответствующим вопросам и представит доклад о своей работе для его рассмотрения и принятия Ассамблеей по окружающей среде на своем заключительном пленарном заседании 27 июня 2014 года. Было также решено сформировать группу друзей Председателя открытого состава для оказания помощи Председателю в подготовке итоговых документов сессии. В соответствии с правилом 18 председателям Комитета полного состава, Рабочей группы и Группы друзей Председателя будет предложено на регулярной основе информировать Бюро о своей работе.

17. Ассамблея далее постановила на своем 1-м пленарном заседании установить, в соответствии с правилом 37, максимальную продолжительность пять минут для всех выступлений представителей государств-членов и три минуты для представителей межправительственных и неправительственных организаций.

## **D. Участники**

18. На сессии были представлены следующие государства-члены: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кирибати, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Ливия, Литва, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тувалу, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка и Япония.

19. В качестве наблюдателей были представлены Святейший Престол и Государство Палестина.

20. Были представлены следующие органы Организации Объединенных Наций, подразделения секретариатов и секретариаты конвенций: временный секретариат Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций по охране и устойчивому развитию Карпат, секретариат по озону, секретариат Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, секретариат Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, секретариат Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местобитаний водоплавающих птиц, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин «ООН-женщины».

21. Были представлены следующие специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и связанные с ней организации: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международное агентство по атомной энергии, Международная организация труда, Международная морская организация, Всемирная метеорологическая организация.

22. Были представлены следующие межправительственные организации: Европейский союз, Глобальный экологический фонд, Глобальный институт «зеленого роста», Международная организация уголовной полиции (ИНТЕРПОЛ), Лига арабских государств, Целевая группа по Лусакскому соглашению о совместных правоохранительных операциях, направленных против незаконной торговли дикой фауной и флорой, Организация американских государств, секретариат Тихоокеанской региональной программы по окружающей среде, Региональный центр по вопросам окружающей среды в Центральной и Восточной Европе, Региональный центр по окружающей среде для Центральной Азии, Совместная программа стран Южной Азии в области охраны окружающей среды.

23. Кроме того, несколько неправительственных организаций и организаций гражданского общества были представлены наблюдателями. Полный перечень участников приводится в документе UNEP/EA.1/INF/25.

## **Е. Программное заявление Директора-исполнителя**

24. В своем программном заявлении Директор-исполнитель обратился к истокам международного сотрудничества с момента создания Организации Объединенных Наций, которое, по его словам, воплощает решимость человечества обеспечить мирное будущее на основе совместной деятельности и общего видения. Мировому сообществу во многих случаях не удалось оправдать чаяния Организации Объединенных Наций, однако эти чаяния, тем не менее, сохраняют свою актуальность. Вопросы устойчивости и охраны окружающей среды, над которыми не задумывались составители Устава Организации Объединенных Наций, в настоящее время находятся во главе международной повестки дня благодаря эпохальным конференциям, на которых были поставлены непростые вопросы о том, как люди могут жить вместе на этой планете. На последней такой конференции – Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию – была сформулирована концепция Ассамблеи по окружающей среде как платформы для решения таких вопросов, и эта концепция приобретает еще большую актуальность ввиду того, что люди являются определяющим фактором в будущем планеты.

25. В повестке дня на XXI век в области окружающей среды основное внимание направлено не только на защиту окружающей среды, но и на проблемы огромного социального неравенства и неустойчивые модели развития, которые являются коренной причиной экологического кризиса, и, как свидетельствуют далеко идущие решения, принятые на Конференции «Рио+20» и впоследствии на других форумах, регулирование экологической составляющей устойчивого развития нельзя считать лишь заботой, которую должны проявлять богатые, а оно является жизненно важной необходимостью для всех.

26. Признавая, что экологическая составляющая устойчивого развития не относится к исключительной компетенции экологического сообщества, именно Ассамблея по окружающей среде является форумом, в работе которого должны участвовать все, кто проявляет интерес к данной проблеме и призваны играть определенную роль в ее решении. Поблагодарив широкий круг участников, присутствующих на первой сессии Ассамблеи, он подчеркнул, что данная сессия проводится в критический момент для Организации Объединенных Наций, так как переговоры по повестке дня в области развития на период после 2015 года позволят проверить ее способность преобразовать себя и стать более актуальной как для граждан, так и государств-членов. Участники первой сессии имеют уникальную возможность для определения вклада экологической составляющей устойчивого развития в повестку дня после 2015 года и для демонстрации того, что предполагается использование наилучших научных и политических решений не только для охраны окружающей среды, но и для обеспечения продовольствия, энергетических ресурсов, здравоохранения и средств к существованию для миллиардов людей. Они также будут иметь возможность внести вклад в решение проблемы незаконной торговли дикими животными и растениями, которая угрожает как видам диких животных и растений, так и источникам средств к существованию, экономике и безопасности многих стран и общин; взаимодействовать с сотрудниками судебных органов и другими юристами-практиками; и обсудить вопрос о том, каким образом можно мобилизовать значительные ресурсы, необходимые для финансирования «зеленой» экономики.

27. Что касается ЮНЕП, то организация продолжала свою основную работу даже в обстановке осуществления реформ управления, принятых в связи с итогами Конференции «Рио+20». Большая часть этой работы освещается в Ежегодном докладе ЮНЕП за 2013 год и Докладе об исполнении программ за 2012-2013 годы, а также в сводном докладе по оценке за 2012-2013 годы; эти документы позволяют получить объективную оценку деятельности ЮНЕП и отражают как достигнутый прогресс, так и недостатки, устранением которых ЮНЕП

занимается в настоящее время. ЮНЕП вложила значительные средства в обеспечение более детального и ориентированного на конечные результаты планирования, исполнения и составления соответствующих докладов в ответ на просьбу государств-членов о том, чтобы Организация Объединенных Наций стала более ориентированной на конкретные результаты, и Ассамблея по окружающей среде, будучи руководящим органом ЮНЕП, должна принять такой подход. ЮНЕП также работает над повышением эффективности своей деятельности и добилась исключительно высокого подъема производительности в секретариате, а также гендерного паритета по всем должностям, за исключением должностей категории Д-1 и С-5. Эти шаги показывают, что ЮНЕП никоим образом не останавливается на достигнутом в плане своих ресурсов, мандата и статуса.

## **Ф. Общие заявления региональных групп**

28. После программного заявления Директора-исполнителя с общими заявлениями по пунктам повестки дня текущей сессии выступили представители региональных групп государств-членов.

29. Представитель Таиланда, выступая от имени Группы 77 и Китая, заявил, что обсуждение экологической составляющей устойчивого развития на Ассамблее по окружающей среде позволит министрам занять более обоснованные позиции по таким принципиальным вопросам, как вопрос об общей, но дифференцированной ответственности, на переговорах в отношении повестки дня в области развития на период после 2015 года и что их итоги определят курс, которого ЮНЕП будет придерживаться в своей архиважной работе по содействию устойчивости потребления и производства и продвижению комплексного подхода к финансированию рационального регулирования химических веществ и отходов. В том, что касается последнего вопроса, особое значение имеет специальная программа, учрежденная в поддержку осуществления Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, Минаматской конвенции о ртути и Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ. Выступая в поддержку предлагаемой программы работы и бюджета на двухгодичный период 2016-2017 годов, он призвал все государства-члены предоставить добровольные взносы, необходимые для того, чтобы помочь ЮНЕП в достижении ее целей, предложив использовать ориентировочную шкалу, которая послужит руководством для правительств в отношении их доли общего бремени. Он также выступил с предложением о том, что для обеспечения соответствия сопутствующих мероприятий общим стратегическим целям организации при составлении программы работы и бюджета следует учитывать целевые взносы.

30. Представитель Египта, выступая от имени государств Африки, приветствовал предпринимаемые в настоящее время усилия по укреплению региональных и субрегиональных отделений и призвал обеспечить их надлежащую комплектацию персоналом и проводить их работу на основе региональных стратегических рамок для обеспечения большей согласованности и результативности. ЮНЕП играет исключительно важную роль в мобилизации людских и финансовых ресурсов, и Ассамблея по окружающей среде должна обеспечить полное отражение таких приоритетов в программе работы и бюджете на двухгодичный период 2016-2017 годов. В отношении первой из двух тем этапа заседаний высокого уровня он заявил, что для обеспечения коллективной ответственности за реализацию повестки дня в области развития на период после 2015 года она должна осуществляться при инициативном и заинтересованном участии государств-членов, а для того, чтобы гарантировать выполнение своих обязательств каждой страной, цели устойчивого развития должны подкрепляться стабильными, предсказуемыми и доступными механизмами финансирования наряду с надежными системами мониторинга и отчетности. Что касается второй темы, он подчеркнул важность разработки общей глобальной стратегии борьбы с правонарушениями, связанными с незаконной торговлей дикой флорой и фауной, путем ликвидации спроса и укрепления законов и политических мер за счет введения сдерживающих мер и наказаний, а также применения подхода абсолютной нетерпимости. По вопросу политики привлечения заинтересованных сторон он вновь подтвердил необходимость уважать межправительственный характер ЮНЕП, являющейся вспомогательным органом Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Он также призвал к созданию механизма аккредитации, который позволит неправительственным организациям из развивающихся стран участвовать в работе Ассамблеи по окружающей среде при обеспечении им необходимой финансовой поддержки. В заключение, он вновь подчеркнул, что его регион придает большое значение консолидации

функций штаб-квартиры ЮНЕП в Найроби. В конце своего выступления он обратился к присутствующим со словами поддержки от имени Африканского союза, который параллельно проводит свой саммит в Малабо.

31. Представительница Колумбии, выступая от имени региона Латинской Америки и Карибского бассейна, заявила, что для эффективного осуществления решений, принятых на основных форумах на региональном и национальном уровнях, важно продолжать усилия, направленные на укрепление региональных и субрегиональных отделений ЮНЕП. Для осуществления этих усилий в рамках программы работы и бюджета на двухгодичный период 2016-2017 годов необходимо выделить достаточные ресурсы. Переходя к другим вопросам, стоящим на повестке дня текущей сессии, она сказала, что необходимо обеспечить социальную и экономическую инклюзивность повестки дня в области развития на период после 2015 года на основе принципов справедливости и общей, но дифференцированной ответственности; что страны обладают средствами реализации международных соглашений в области окружающей среды и устойчивого развития, включая новые, стабильные и прогнозируемые финансовые ресурсы, развитие потенциала и передачу технологий; что укрепляются институциональные и технические возможности рационального регулирования химических веществ и отходов; и что развитые страны согласились возглавить усилия по разработке моделей устойчивого потребления и производства, которых развивающиеся страны, в свою очередь, должны согласиться придерживаться. Среди прочего, особое внимание следует уделить уязвимости малых островных развивающихся государств и привлечению их к дебатам; вкладу в разработку проекта глобального соглашения об изменении климата, который должен быть представлен на двадцатой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата; и вопросам права доступа к информации, участия и верховенства права окружающей среды, которые играют важнейшую роль в поддержке устойчивого развития.

32. Страны ее региона предложили выдвинуть на должность Председателя Комитета полного состава г-на Фернандо Лугрису (Уругвай).

33. Представитель Греции, выступая от имени Европейского союза и его государств-членов, заявил, что несмотря на усилия, которые предпринимались со времени совещания открытого состава Комитета постоянных представителей, для доработки проектов резолюций, представленных на утверждение Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде, многое еще предстоит сделать. В число областей, требующих особого внимания, входят вопросы управления (например, правила процедуры, политика привлечения заинтересованных сторон и роль ЮНЕП в рамках расширенной системы Организации Объединенных Наций), а также вопросы экологической политики (например, взаимодействие между наукой и политикой, химические вещества и отходы, сброс в море, адаптация на основе экосистемного подхода и качество воздуха). Что касается двух тем этапа заседаний высокого уровня, он подчеркнул важность того, чтобы ЮНЕП особо выделила роль окружающей среды в устойчивом развитии, а также ее роль в качестве содействующего фактора в деле искоренения нищеты и обеспечения инклюзивного роста и процветания. ЮНЕП в качестве ведущего глобального природоохранного органа должна быть готова сыграть ведущую роль в реализации повестки дня в области развития на период после 2015 года.

34. Представитель Японии заявил, что по итогам заседаний высокого уровня важно убедительно довести до всех стран необходимость принятия мер для достижения целей устойчивого развития. Приветствуя подготовку проектов резолюций, среди прочего, по вопросам химических веществ и отходов и загрязнения воздуха, он настоятельно призвал участников работать вместе, чтобы обеспечить надлежащее глобальное регулирование и сокращение выбросов в соответствии с Минаматской конвенцией о ртути. Он также выразил сожаление в связи с недавней кончиной г-на Мэтью Габба, директора Международного центра экотехнологий ЮНЕП и координатора на ранних стадиях переговоров по Минаматской конвенции.

35. Представитель Алжира, выступая от имени совместного координационного комитета Движения неприсоединения, привлек внимание присутствующих к ряду деклараций, принятых на различных мероприятиях, на которых рассматривались многие пункты повестки дня текущей сессии. Он заявил, что главным мерилом того, может ли Ассамблея сдвинуться с привычных позиций, станет утверждение бюджета, отвечающего приоритетам развивающихся стран, особенно в Африке, и подтверждение гарантий того, что штаб-квартира ЮНЕП останется в Найроби.

36. После этих групповых заявлений один представитель сказал, что его страна давно принимает участие в международных усилиях по охране окружающей среды и расширяет свой



вклад, финансовый и прочий, в такие усилия. Он заявил, что деградацию окружающей среды можно предотвратить лишь совместными усилиями с участием каждой страны и каждого человека. Он сказал, что экологическая составляющая должна найти должное отражение и получить приоритетное внимание в рамках целей устойчивого развития и ЮНЕП должна играть более заметную роль в координации глобальных усилий с государствами-членами, секретариатами многосторонних природоохранных соглашений и гражданским обществом, особенно в области регулирования химических веществ и отходов.

37. Представитель основных групп и заинтересованных сторон выразил удовлетворение в связи с тем, что повестка дня первой сессии Ассамблеи по окружающей среде направлена на решение глобальных проблем, связанных с верховенством права окружающей среды, целями устойчивого развития и незаконной торговлей видами дикой фауны и флоры и лесом. Он заявил, что важно обеспечить правозащитный подход к работе Ассамблеи и уделить особое внимание потребностям уязвимых коренных народов и общин. Он отметил, что, как показывает опыт, ЮНЕП может осуществлять свой мандат, лишь работая в партнерстве с гражданским обществом, в связи с чем необходимо содействовать надежной и инклюзивной политике привлечения заинтересованных сторон и принятию необходимых правил процедуры. Он выразил глубокую озабоченность в связи с тем, что он назвал риском обратного движения от передовых методов работы, которое нашло отражение, среди прочего, в резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций об учреждении Политического форума высокого уровня по устойчивому развитию. Он также выразил озабоченность тем, что, по его описанию, является серьезным недостатком политики ЮНЕП в отношении доступа к информации в том, что касается оснований для отказа, отсутствия независимости апелляционной группы и отсутствия подотчетности в процессе принятия решений.

#### **G. Доклад Председателя Комитета постоянных представителей**

38. Г-н Суну М. Соемарно (Индонезия), Председатель Комитета постоянных представителей, сообщил о том, как Комитет готовился к первой сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Особое внимание уделялось структуре и организации этой сессии, поправкам к правилам процедуры Ассамблеи, расширению участия заинтересованных сторон в работе ЮНЕП и 12 проектам резолюций, содержащимся в документе UNEP/EA.1/L.1. По последнему вопросу Комитет рекомендовал сгруппировать резолюции и рассмотреть их, руководствуясь стратегическим подходом. Соответственно, он предложил представить их в сводном формате. Кроме того, Комитет провел неформальный процесс для обсуждения сферы действия, формата и содержания потенциального итогового документа. Среди всех делегаций, региональных групп и организаций экономической и политической интеграции был распространен «нулевой проект» такого документа. Резюме неофициального процесса подготовки нулевого проекта представлено Бюро.

#### **H. Работа Комитета полного состава**

39. Комитетом полного состава было проведено шесть заседаний с 23 по 27 июня 2014 года для рассмотрения порученных ему пунктов повестки дня. На 6-м пленарном заседании Ассамблеи по окружающей среде, во второй половине дня 27 июня, Председатель Комитета представил доклад о результатах работы Комитета. Доклад о работе Комитета изложен в приложении III к настоящему отчету.

### **III. Полномочия представителей (пункт 3 повестки дня)**

40. На 6-м пленарном заседании Ассамблеи по окружающей среде, во второй половине дня в пятницу, 27 июня, Председатель сообщил, что на нынешней сессии были представлены 159 из 193 государств - членов Организации Объединенных Наций. В соответствии с пунктом 2 правила 17 правил процедуры полномочия представителей государств-членов были проверены Бюро и признаны действительными. Ассамблея по окружающей среде одобрила доклад Бюро о проверке полномочий.

### **IV. Поправки к правилам процедуры (пункт 4 повестки дня)**

41. Как отмечено в разделе II.C настоящего отчета, Ассамблея по окружающей среде на своем 1-м пленарном заседании учредила рабочую группу для обсуждения предлагаемых поправок к правилам процедуры и политику в отношении привлечения заинтересованных субъектов. На 6-м пленарном заседании во второй половине в пятницу, 27 июня, председатель рабочей группы доложил о проделанной работе. Как она заявила, рабочая группа достигла

договоренности относительно поправок к правилам процедуры, однако ей не удалось завершить работу над политикой в отношении привлечения заинтересованных субъектов. Пока еще не достигнута договоренность относительно критериев аккредитации и процедуры аккредитации. По ее предложению, Ассамблея по окружающей среде решила провести дополнительные консультации по проекту политики в период, предшествующий второй сессии Ассамблеи по окружающей среде, и включить в повестку дня этой сессии вопрос о дальнейшем рассмотрении политики в отношении привлечения заинтересованных субъектов. Впоследствии Ассамблея по окружающей среде приняла согласованную рабочей группой резолюцию о внесении поправок в правила процедуры Ассамблеи по окружающей среде.

## V. Пункты повестки дня 5, 6, 7, 9 и 10

42. Пункты повестки дня 5 («Вопросы политики»), 6 («Последующие меры по итогам саммитов Организации Объединенных Наций, в частности, Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, и основных межправительственных совещаний, имеющих отношение к Ассамблее Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и реализация этих итогов»), 7 («Бюджет и программа работы на двухгодичный период 2016-2017 годов и Фонд окружающей среды и другие бюджетные вопросы»), 9 («Предварительная повестка дня, сроки и место проведения будущих сессий Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде») и 10 («Прочие вопросы») были рассмотрены Комитетом полного состава. На 6-м пленарном заседании Ассамблеи по окружающей среде во второй половине дня 27 июня Председатель Комитета представил доклад о результатах работы Комитета. Доклад о работе Комитета изложен в приложении III к настоящему отчету.

## VI. Этап заседаний высокого уровня (пункт 8 повестки дня)

43. Второе-шестое пленарные заседания утром, во второй половине дня и вечером 26 июня и утром и во второй половине дня 27 июня проходили в формате этапа заседаний высокого уровня в рамках пункта 8 повестки дня. Он включал церемонии открытия и пленарные заседания на уровне министров, на которых состоялся интерактивный диалог по темам «Цели в области устойчивого развития и повестка дня в области развития на период после 2015 года, включая устойчивое потребление и производство» и «Незаконная торговля дикими животными и растениями».

### A. Открытие

44. Этап заседаний высокого уровня был открыт в 10 ч. 20 м. 26 июня г-жой Оюн Санжаасурен (Монголия), Председателем Ассамблеи по окружающей среде. На церемонии открытия с заявлениями выступили видные деятели, которые позднее приняли участие в памятной фотосессии с другими высокопоставленными представителями. После выступления популярного сенегальского музыканта г-на Баабы Маала с докладом о состоянии окружающей среды и о взаимодействии между наукой и политикой выступил г-н Ахим Штайнер, Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, после чего с заявлениями выступили министры и другие высокопоставленные представители.

#### 1. Вступительное слово

45. Со вступительным словом выступили г-жа Оюн; Директор-исполнитель ЮНЕП; Председатель Генеральной Ассамблеи г-н Джон Эш; Его Светлость принц Монако Альберт II; и президент Кении г-н Ухуру Кеньятта.

46. Почтив память лауреата Нобелевской премии профессора Вангари Маатаи и высказав благодарность Кении за то, что она уже более 40 лет является принимающей стороной ЮНЕП, г-жа Оюн заявила, что учреждение Ассамблеи по окружающей среде – историческое событие для ЮНЕП, дела устойчивого развития и глобальной повестки дня в области окружающей среды. Мир сталкивается со все более сложными проблемами, включая изменение климата, однако нарастает понимание того, что забота о сохранении окружающей среды не сдерживает, а скорее стимулирует развитие. Экономика и общество не могут расти и процветать в рамках средств, которые обеспечивает нам наша планета, без главенства права в природоохранной сфере и без «зеленой» экономики, включая устойчивые модели потребления и производства. Окружающая среда играет крайне важную роль в сохранении и улучшении здоровья человека и экосистем. Чистый воздух в городах не только спасет многих от гибели и болезней, но и позволит сэкономить средства. Этап заседаний высокого уровня дает возможность внести вклад в общее дело благодаря обсуждению участниками таких важных проблем, как цели

устойчивого развития, повестка дня в области развития на период после 2015 года и незаконная торговля дикими животными и растениями. С экологическими преступлениями необходимо бороться, сохраняя набранные политические темпы, поддерживая международные усилия по борьбе с незаконной торговлей и обеспечивая повышение осведомленности. ЮНЕП выступила инициатором работы по определению «зеленой» экономики, которая была признана на Конференции «Рио+20» важным инструментом решения проблем устойчивого развития. Пришло время реализовывать эту политику.

47. У ее родной Монголии многовековая богатая история кочевничества. Сливаясь воедино с естественной природой, народ Монголии непропорционально страдает от воздействия изменения климата и опустынивания, деградации пастбищ и таяния вечной мерзлоты, что угрожает самому его существованию. Столь серьезные проблемы могут решаться путем совместного использования экологических, социальных и экономических возможностей в целях достижения взаимоусиливающих итогов устойчивого развития. В повестке дня в области развития на период после 2015 года и в целях устойчивого развития необходимо отразить все волнующие нас вопросы с учетом всеобщей нацеленности на достижение результатов и принципа общей, но дифференцированной ответственности, и особых обстоятельств каждой из стран. Первая сессия Ассамблеи по окружающей среде породила соответствующие ожидания, и г-жа Санжаасурен выразила надежду, что ее итоги будут способствовать укреплению ЮНЕП как ведущего органа, определяющего глобальную природоохранную повестку дня. Ассамблея несет огромную ответственность за содействие делу устойчивого развития ради нынешнего и грядущих поколений. Оправдать эти ожидания можно только на основе совместной работы над достижением общей цели.

48. Директор-исполнитель заявил, что он гордится возможностью приветствовать в ЮНЕП президента Кеньяты. ЮНЕП начала с малого и превратилась в одно из основных учреждений Организации Объединенных Наций. Конференция «Рио+20» позволила усилить и повысить статус не только ЮНЕП, но всей экологической составляющей устойчивого развития. Директор-исполнитель поблагодарил г-на Эша, непоколебимого сторонника ЮНЕП, который является живым воплощением современного экологического движения, за участие в нынешней сессии.

49. Ассамблея по окружающей среде имеет историческое значение с точки зрения ее членского состава, методов работы, целеустремленности ее государств-членов и активного участия основных групп и заинтересованных субъектов. Ее первая сессия стала не только форумом представителей природоохранного сообщества, но и всех, кто играет в этой области важную роль, включая представителей юридической профессии, принимающих участие в симпозиуме ЮНЕП по верховенству права окружающей среды. Директор-исполнитель подчеркнул уделение на сессии основного внимания вопросам борьбы с незаконной торговлей дикими животными и растениями, которая на протяжении многих лет также является одной из приоритетных задач Кении, а также целям устойчивого развития, повестке дня в области развития на период после 2015 года и устойчивым моделям потребления и производства. Еще одной основной темой является привлечение финансирования на осуществление перехода к «зеленой» экономике – речь идет обо всех ключевых тематических направлениях, на которых ЮНЕА обретет свою роль и внесет свою лепту. В течение следующих двух дней будут согласованы около 16 резолюций, включая резолюцию о загрязнении воздуха, которое ежегодно приводит к преждевременной смерти 7 миллионов человек.

50. В заключение он выразил признательность президенту и народу Кении за совместно пройденный путь продолжительностью 42 года, путь, который прошла природоохранная деятельность, начиная с 1972 года, и который неразрывно связан с присутствием ЮНЕП в Кении. ЮНЕП гордится этой историей и привержена делу ее дальнейшего развития с перспективой на будущее.

51. Г-н Эш заявил, что слишком долго ведутся споры об окружающей среде и развитии, как будто их можно разделить. Он выразил надежду, что присутствие Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций направит четкий сигнал о том, что такое разделение носит искусственный характер и более не должно иметь место. Он выразил надежду, что три основополагающих элемента устойчивого развития вскоре обретут свой целостный характер и будут функционировать во взаимодействии друг с другом. Одно из решений по итогам Конференции «Рио+20» заключается в укреплении организационного потенциала устойчивого развития, в том числе благодаря универсальному членскому составу руководящего органа ЮНЕП. Пришло время Ассамблее по окружающей среде воспользоваться этой возможностью и подать четкий сигнал о том, что она планирует свою деятельность на будущее, для которого в Организации Объединенных Наций существует единая повестка дня в

области развития – речь идет о повестке дня, которая отражает принципы устойчивости. Процесс Рио также положил начало ряду событий и изменений, и г-н Эш поблагодарил президента Республики Кения и его делегацию в Нью-Йорке за руководящую роль в важной работе по выработке целей устойчивого развития, которая вскоре будет завершена под руководством Постоянного представителя Кении при Организации Объединенных Наций.

52. Значительная часть вопросов, которые предстоит обсудить Ассамблее по окружающей среде, входит в повестку дня в области развития на период после 2015 года, и он призвал Генеральную Ассамблею посвятить этой повестке дня тему ее шестьдесят восьмой сессии, что приведет к ее утверждению в сентябре 2015 года. Для этого нужно иметь ряд составляющих компонентов, и он выразил свое удовлетворение тем фактом, что Ассамблея по окружающей среде начнет вносить свой вклад в данный процесс. Одним из ключевых элементов является сводный доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который ляжет в основу переговоров по повестке дня в области развития на период после 2015 года. Доклад будет основан на многочисленных материалах, и он настоятельно призвал Ассамблею воспользоваться той исторической возможностью, которую дает нам нынешняя сессия, и обеспечить, чтобы ее итоги были отражены в этом докладе.

53. Его Светлость принц Монако Альберт II, выступавший как в качестве главы государства, так и Председателя Комиссии по спорту и окружающей среде Международного олимпийского комитета, почтил память профессора Вангари Маатаи, которая активно боролась за расширение прав и возможностей женщин, охрану окружающей среды и мира и совместно с ним выступала в качестве покровителя за кампанию «Миллиард деревьев» ЮНЕП.

54. По его словам, нынешняя сессия дает возможность сделать значительный шаг на пути обеспечения защиты и сохранения природных ресурсов планеты, заложив основы «будущего, которого мы хотим» и смягчив последствия бесконтрольного развития. Мы, также имеем возможность ускорить прогресс в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и обратить внимание на фундаментальную роль природоохранных вопросов в повестке дня в области развития на период после 2015 года.

55. Незаконная торговля наземными и морскими видами фауны и флоры вызывает риски для местных общин, подрывает экосистемы, подпитывает преступные и террористические сети, поощряет коррупцию и создает опасную ситуацию для тех, кто борется с браконьерством. Его правительство и Фонд привержены делу борьбы с преступлениями в отношении биоразнообразия и делу защиты флоры и фауны путем оказания поддержки в этой связи соответствующим конвенциям и неправительственным организациям. Он воздал должное ЮНЕП, которая на протяжении более 40 лет активно и успешно борется за охрану окружающей среды.

56. Уважительное отношение к окружающей среде заложено в философские основы Олимпийского движения. Задача социального и экономического развития отражена в целях устойчивого развития, которые представляют собой вновь заявленную приверженность основополагающим принципам устойчивости, единой цели и общим ценностям. Международный олимпийский комитет и Олимпийское движение в целом непосредственно заинтересованы в решении экологических проблем, и Комитет использует свой всемирный охват для поддержки устойчивого развития и уменьшения воздействия спортивных мероприятий на окружающую среду. Достижения в таких областях, как рециркуляция, проектирование зданий и сооружений, регулирование водных ресурсов и отходов, технология строительства и другие экологичные новаторские решения, стали неотъемлемой частью Олимпийских игр, поощряя других к расширению горизонтов устойчивого развития.

57. Прошло 20 лет с тех пор, как Международный олимпийский комитет и ЮНЕП согласились работать над проектами развития экологической устойчивости, и соответствующие партнерства между ЮНЕП и Олимпийскими городами продолжают. Инициатива «Олимпийская повестка дня 2020 года» включала обсуждение путей дальнейшего повышения эффективности работы по укреплению устойчивости. Комитет также обязался работать с Организацией Объединенных Наций и другими заинтересованными субъектами над обеспечением такого положения, при котором спорт играл бы значительную роль в поддержке целей устойчивого развития на основе таких мер, как построение инклюзивных, безопасных и устойчивых городов, пропаганда физически активного и здорового образа жизни для всех, а также создания справедливых возможностей для обучения на протяжении всей жизни посредством обеспечения качественного физического образования. Спорт может также выступать в качестве универсального средства пропаганды гендерного равенства и расширения прав и возможностей девочек и женщин, предотвращения конфликтов и построения мира, он

может объединять различные общины, вовлекая молодежь, преодолевая культурные различия и содействуя отказу от насилия, взаимоуважению и дружбе. Международный олимпийский комитет, отметил он в заключение, преисполнен решимости служить интересам планеты ради грядущих поколений.

58. В своем выступлении президент Кеньятта приветствовал представителей в Кении и выразил свое удовлетворение по поводу участия в первой сессии Ассамблеи по окружающей среде, которая, по его мнению, является историческим событием, демонстрирующим готовность мировых лидеров к поиску решений глобальных экологических проблем. На Конференции «Рио+20» они обязались поместить вопросы экологической устойчивости в самый центр национальных и глобальных усилий по повышению благосостояния. Одним из достижений Конференции стало соглашение о повышении статуса ЮНЕП, позволяющего ей играть исключительно важную глобальную роль в вопросах охраны окружающей среды, а создание Ассамблеи по окружающей среде стало результатом принятия этого своевременного решения. В настоящее время достигнуто понимание, что стремление к экономическому росту без учета окружающей среды обернется высокими издержками для общества и что в условиях мира и справедливости рост зависит от сбалансированности сочетания основополагающих компонентов развития, коими являются экономика, социальная сфера и экология.

59. Он подчеркнул, что с учетом быстрых темпов урбанизации необходимо изменить модели потребления и производства для решения проблем обеспечения устойчивости и усиления управления городским пространством и городами. Необходимо решать эти проблемы в совокупности, проявляя ту приверженность и солидарность, которые были продемонстрированы в Рио-де-Жанейро. Он настоятельно призвал министров, которые приступают к работе над повесткой дня в области развития на период после 2015 года, продемонстрировать свою поддержку устойчивому развитию, уделяя должное внимание экологическим вопросам.

60. Он подчеркнул важное значение защиты и сохранения дикой природы для Кении и кратко изложил планы своей страны по искоренению нищеты и неравенства и по превращению ее к 2030 году в новую индустриальную страну со средним доходом, отметив грандиозность этих планов ввиду наличия беспрецедентных возможностей; никогда ранее технологии, капитал и спрос на товары и услуги не имели столь широкого распространения. Он полагает, что к 2030 году на развивающиеся страны будет приходиться 60 процентов мирового валового внутреннего продукта. Торговлю с традиционными партнерами Кении дополняют новые коммерческие операции с развивающимися экономиками в регионах большого Индийского океана и Латинской Америки, которые будут основываться на ее нынешнем положении в качестве ведущего африканского центра торговли, услуг и инноваций. Кроме того, Кения прилагает усилия для повышения конкурентоспособности и обеспечения больших выгод для производителей. Конституция Кении указывает, что это развитие должно быть экологически оправданным и сопровождаться рациональным управлением природными ресурсами. В связи с этим, правительство предпринимает конкретные шаги по экологизации экономики в рамках масштабной программы по модернизации пяти национальных водонапорных башен и общенациональной акции по посадке деревьев. Кроме того, оно выступает против браконьерства и незаконной торговли видами дикой фауны и флоры и товарами дикой природы, принимая жесткие меры по борьбе с браконьерством в рамках более жесткого и специализированного законодательства и правоприменения в сочетании с намерением обеспечить выживание таких известных всем видов, как слон и носорог. Он подчеркнул, что ни одна страна не способна противостоять незаконной торговле дикими животными в одиночку; сильный глобальный спрос и безжалостное браконьерство требуют совместных усилий. В связи с этим, он выразил удовлетворение тем, что этот вопрос будет рассмотрен в рамках диалога на высоком уровне, и настоятельно призвал представителей принимать решения, которые способствовали бы пониманию и приводили к целенаправленным и совместным действиям по сокращению спроса, тем самым защищая благополучие и источники средств к существованию общин, живущих рядом с заповедниками.

61. Говоря о ранее взятых обязательствах мирового сообщества, он призвал Ассамблею по окружающей среде воссоздать дух Конференции в Рио-де-Жанейро, а также вновь подтвердить значение окружающей среды в контексте устойчивого развития и повестки дня на период после 2015 года и строить свою работу, отталкиваясь от этих обязательств. Декларация по окружающей среде повысит значимость Ассамблеи и провозгласит всему миру, что принятый в Рио-де-Жанейро курс на устойчивое развитие и в самом деле реально осуществим. В диалогах министров Ассамблея сможет занять лидерскую позицию с тем, чтобы дополнить работу в других местах. Он завершил свое выступление, подтвердив приверженность Кении идеалам ЮНЕП, заверив, что его страна окажет поддержку делу претворения их в жизнь.

## 2. Выступление Директора-исполнителя

62. В своем выступлении, посвященном состоянию окружающей среды и научно-политическому взаимодействию, Директор-исполнитель подчеркнул, что, хотя и имеются основания для оптимизма, в некоторых вопросах ситуация по-прежнему носит серьезный характер. Несмотря на предпринятые к настоящему времени усилия, для коллективного управления ресурсами планеты оказалось недостаточно тех краткосрочных обязательств, которые были согласованы на различных глобальных форумах. Население мира выросло примерно до 7 млрд. человек, и, согласно оценкам, существует риск утраты к 2050 году 320-849 млн. гектаров пастбищных угодий и лесов в связи с необходимостью удовлетворения растущего спроса на продовольствие, волокно и топливо; кроме того, последствия опустынивания, бурь и наводнений затронули около 23 процентов мировых почв и от 2 до 5 млн. гектаров пахотных земель. Из положительных моментов можно отметить, что к 2050 году удастся сохранить примерно 350 млн. гектаров за счет реального сокращения потерь и отходов продовольствия, устранения связи между биотопливом и рынками продовольствия, улучшения рациона, совершенствования методов землепользования, восстановления деградировавших земель и осуществления таких инициатив, как планы Китая по облесению обширных площадей низкоурожайных сельхозугодий и бесплодных земель в рамках проводимой им политики «Зерно в обмен на экологию». Кроме того, осуществляется правовая охрана 40 процентов естественной растительности в рамках парков и заповедников в местах проживания коренных народов; это положительно сказалось на состоянии биоразнообразия, хотя такой охраной по-прежнему охвачены менее 5 процентов четвертой части суши и половины морских территорий.

63. По вопросу изменения климата он отметил, что температура поверхности в некоторых регионах мира увеличилась на 2,5°C, повышается кислотность воды в океане, и на 10-15 процентов в год увеличивается объем содержащихся в атмосфере гидрофторуглеродов (ГФУ). Что касается последнего фактора, то неспособность обеспечить поэтапное сокращение производства ГФУ может привести к накоплению «банков отходов» объемом в миллиарды тонн, росту издержек, более жесткому блокированию углеродоемкой инфраструктуры, увеличению степени воздействия экстремальных явлений и снижению способности населения, экономики и экосистем сопротивляться таким явлениям. Согласованные действия в рамках системы комплексных стратегий устойчивого развития имеют решающее значение, особенно для бедных и уязвимых групп населения малых островных развивающихся государств, которые испытывают непропорционально сильное воздействие вследствие повышения уровня моря.

64. Другой вопрос, требующий безотлагательного внимания, по словам Директора-исполнителя, представляет собой комплексную, межотраслевую проблему морского мусора, большая часть которого образуется вследствие использования неустойчивых моделей потребления и производства и нерационального регулирования отходов, что приводит к выбросу в морскую и прибрежную среду опасных загрязняющих веществ. К числу недавних инициатив по решению этой проблемы относятся разработанные молодым голландским инженером работающие на основе солнечной и морской энергии системы для транспортировки морских пластиковых отходов на берег.

65. Что касается смертельных исходов и болезней, вызванных факторами окружающей среды, Директор-исполнитель заявил, что нездоровые условия жизни и работы являются причиной возникновения почти четверти заболеваний и смертей; что 90 процентов неочищенных сточных вод в развивающихся странах поступают в реки, озера и прибрежные зоны; что около 2,5 млн. человек по-прежнему не имеют доступа к средствам санитарии. Тем не менее наибольшую угрозу для здоровья человека, вызванную состоянием экологии, представляет собой загрязнение воздуха, которое ежегодно вызывает 4,3 млн. преждевременных смертей, при этом 3,7 млн. таких случаев приходится на загрязнение воздуха в результате работы транспорта, выработки энергии и промышленной деятельности. Ситуация приобретает особенно серьезные масштабы в развивающихся странах, где почти три миллиарда человек по-прежнему применяют для приготовления пищи и обогрева твердое топливо и открытый огонь.

66. Неустойчивые объемы потребления энергии, значительное количество выбросов углерода и масштабное потребление природных ресурсов в городах, где проживает почти половина населения мира, являются еще одной важной проблемой, как и серьезная зависимость стран с формирующейся и восстанавливающейся экономикой от природных ресурсов. В то же время имеется огромный потенциал для реализации коммерчески обоснованных возможностей повышения эффективности использования ресурсов и энергии во всех секторах, в том числе в строительстве, сельском хозяйстве, транспорте и промышленности, за счет инноваций и

использования технологий устранения связи между потреблением энергоресурсов и экономическим ростом. Такие технологии позволяют в течение 12 лет сократить вдвое рост ежегодного спроса на энергию в развивающихся странах и добиться экономии ресурсов на сумму до 3,7 трлн. долл. США в год до 2030 года. Ввиду увеличения дефицита и повышения цен на некоторые специализированные металлы следует учитывать возможность рециркуляции по окончании срока службы при разработке мобильных телефонов и другого электронного оборудования. Параллельно все больший интерес привлекает перспектива секвестрации углерода в рамках инициатив в области финансирования, таких как усовершенствованный механизм сокращения выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах «СВОД+»; так, сокращение обезлесения в бразильской Амазонии позволило ежегодно получать выгоды, объем которых эквивалентен 183 млрд. долл. США.

67. Он заявил, что крайне важно включать природные активы в национальные счета, например с помощью Системы эколого-экономического учета, а также делать акцент на политике, которая способствует сохранению и расширению природных активов. В рамках платформы управления знаниями «ЮНЕП в прямом включении» недавно была представлена первая глобальная карта активов земных и морских экосистем, из которой страны могут взять базовые показатели для наблюдения за изменениями в состоянии их активов. По его мнению, объединение усилий и обмен информацией на основе политики, которая способствует открытому доступу, помогут создать и сформировать «содружество знаний», которое могло бы содействовать в достижении целей в области устойчивого развития и помочь политическим и общественным лидерам в их работе по сохранению мирового природного капитала.

### 3. Заявления представителей высокого уровня

68. В ходе диалога, последовавшего за выступлением Директора-исполнителя, ряд представителей выразили Директору-исполнителю признательность за его ведущую роль в работе, которая позволила вопросам окружающей среды занять одно из центральных мест в международной повестке дня в области развития; в целом все согласились с тем, что вопросы, поднятые в его выступлении, имеют большое значение. Несколько ораторов выразили свое мнение по поводу роли, которую должна играть ЮНЕП в обеспечении того, чтобы одному из основополагающих компонентов устойчивого развития, коим является экология, уделялось достаточно внимания, а также в содействии международному экологическому руководству в системе Организации Объединенных Наций. Ряд выступающих отметили большое значение пункта 88 итогового документа Конференции «Рио+20» для обеспечения центральной роли усиленной ЮНЕП в этой области. Один представитель заявил, что ЮНЕП должна направлять свои усилия на то, чтобы все заинтересованные стороны, включая представителей гражданского общества, промышленности и других секторов, имели возможность внести вклад в разработку более обширной и инклюзивной природоохранной повестки дня. Некоторые представители подчеркнули значимость научно-политического взаимодействия в разработке для директивных органов ориентированных на перспективу рекомендаций на основе достоверных научных исследований и знаний. Один представитель заявил, что необходимо прикладывать больше усилий к тому, чтобы усовершенствовать научно обоснованный процесс принятия решений, в том числе за счет более активного привлечения научных групп. Ряд представителей выразили благодарность за расширение регионального присутствия ЮНЕП, которое станет подспорьем для ЮНЕП в реализации своей программы работы на местах, хотя один представитель, выступая от имени группы стран, заявил, что необходимо принятие дальнейших мер для обеспечения более заметного регионального присутствия в Африке.

69. В рамках этого более широкого контекста несколько представителей обратили внимание на историческую значимость текущей сессии, отметив, что она, вероятно, сыграет заметную роль в формировании будущей природоохранной повестки дня. Было выражено одобрение универсального характера новой Ассамблеи по окружающей среде, которая, по словам одного представителя, символизирует приближение эпохи глобального экологического сообщества.

70. Некоторые представители остановились на отдельных глобальных проблемах окружающей среды, включая проблему замусоривания моря, незаконной торговли дикими животными и растениями, опустынивания и регулирования химических веществ и отходов. Один представитель заявил, что угроза замусоривания моря, в том числе пластмассой и ее микрочастицами, является глобальной проблемой, которая требует принятия неотложных мер, учитывая продолжительный период распада пластмасс, их способность к переносу на большие расстояния и вероятность распада на крайне вредоносные микрочастицы. Другой представитель, выступая от имени группы стран, подчеркнул угрозу, которую представляет незаконная торговля дикими животными и растениями для окружающей среды в Африке, и

высоко оценил усилия, предпринятые Конференцией министров африканских стран по проблемам окружающей среды, для борьбы с этой угрозой. Еще один представитель особо отметил экологические, социальные и экономические проблемы, обусловленные опустыниванием.

71. В ходе диалога неоднократно обсуждалась повестка дня в области развития на период после 2015 года и ключевая роль ЮНЕП в содействии устойчивому развитию. ЮНЕП может вести активную деятельность в сфере устойчивого потребления и производства, разработке целей устойчивого развития и в развитии «зеленой» экономики, а также других альтернативных подходов к развитию. Несколько представителей заявили, что ЮНЕП должна сделать так, чтобы ее голос был услышан на переговорах по повестке дня в области развития на период после 2015 года. Один представитель, выступая от имени группы стран, заявил, что при содействии устойчивому развитию развивающиеся страны сталкиваются с особыми проблемами, включая такие проблемы, как необходимость сокращения масштабов нищеты и неравенства, повышения эффективности использования ресурсов, борьбы с истощением базы природных ресурсов, обеспечения инклюзивного экономического роста и способности противостоять различным шокным потрясениям. Один представитель заявил, что в плане устойчивого развития большую роль играет диалог между поколениями, поэтому дети и молодежь должны получить возможность действительно влиять на формирование своего будущего. Еще одна представительница настоятельно призвала страны принять участие в реализации десятилетних рамок по устойчивым моделям потребления и производства, чтобы их преимущества распределялись на справедливой и глобальной основе. Она добавила, что использование развивающихся стран в качестве свалки для ненужных товаров и материалов не соответствует принципам устойчивого развития, и призвала производителей взять на себя более серьезную ответственность за сокращение негативного воздействия на окружающую среду их товаров, например, взяв на вооружение принцип расширенной ответственности производителя.

72. Некоторые представители подчеркнули, что к устойчивому развитию ведет множество путей, и заявили, что право отдельных стран следовать собственными путями к развитию, в соответствии с их собственными условиями и обстоятельствами, должно быть признано и поддержано. Сотрудничество на региональном уровне может помочь отдельным странам в их усилиях по освоению тех траекторий развития, которые в наибольшей степени соответствуют их обстоятельствам. Некоторые представители также отметили значимость сотрудничества Юг-Юг для оказания содействия развивающимся странам. Несколько представителей особо выделили инициативы, которые уже осуществляются в регионах в целях содействия устойчивому развитию. Один представитель заявил, что такие подходы становятся обязательными для развивающихся стран, так как объем помощи в целях развития из-за рубежа продолжает снижаться.

73. Несколько представителей заявили, что развивающиеся страны по-прежнему испытывают острую потребность в дополнительных ресурсах, которые позволили бы им обеспечивать устойчивое развитие, в том числе посредством реализации мер, принимаемых по результатам обсуждения повестки дня в области развития на период после 2015 года. Такие ресурсы могли бы быть предоставлены в форме дополнительного финансирования, передачи технологий, создания потенциала и других мер. В этом отношении по-прежнему актуальны рيو-де-жанейрские принципы, особенно принцип общей, но дифференцированной ответственности. Один представитель призвал стороны ратифицировать Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения.

74. Представительница Бразилии заявила, что ее страна обязуется выделить 1 млн. долл. США на реализацию десятилетних рамок по устойчивым моделям потребления и производства в соответствии с принципами пункта 88 итогового документа Конференции «Рио+20». Представительница Норвегии заявила, что ее страна обязуется выделить 1 млн. долл. США на исследование, направленное на определение дальнейших мер и методов борьбы с замусориванием моря.

## **В. Пленарное совещание на уровне министров, посвященное целям в области устойчивого развития и повестке дня в области развития на период после 2015 года, включая устойчивое потребление и производство**

75. Пленарное совещание на уровне министров, посвященное целям в области устойчивого развития и повестке дня в области развития на период после 2015 года, включая устойчивое



потребление и производство, состояло из двух заседаний. Первое заседание, которое было посвящено проблемам искоренения нищеты и достижения процветания в безопасных для Земли пределах с помощью устойчивого потребления и производства, проходило во второй половине дня 26 июня и в первой половине дня 27 июня. Второе заседание, посвященное обеспечению здоровой окружающей среды, восстановлению природных активов и повышению надежности инфраструктуры в интересах нынешних и будущих поколений, состоялось в первой половине дня 27 июня.

76. Со вступительным словом выступила г-ж Элен Кларк, Председатель Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития. Она сказала, что достижение социально-экономического прогресса должно осуществляться параллельно с охраной окружающей среды и экосистем, которое потребует укрепления потенциала, оказания технической помощи, обмена опытом, выделения средств и, что самое важное, определенного образа мыслей, который поможет увидеть возможности в области устойчивого развития и осознать цену бездействия. Чем больше общество медлит с принятием мер, тем выше издержки и риски; в таких областях, как изменение климата, промедление означает повышение затрат, а для дикой природы оно означает вымирание, которое является огромной угрозой для биоразнообразия, в том числе для его экономических преимуществ. Уровень бедности в мире снижается, но в условиях бедности по-прежнему живут миллиарды человек и примерно столько же регулярно голодают. Эти и другие проблемы могут быть решены, и общество ждет конкретных действий. Однако, чтобы добиться успеха в их решении, нужно разработать вдохновляющую повестку дня в области развития на период после 2015 года, а также нужны лидеры, способные принимать комплексные решения и видеть взаимосвязи между трудностями и решениями. Например, для спасения дикой природы нужно увязать правоприменение и расширение экономических возможностей бедных, а также участие граждан в процессе принятия решений. Если мы будем замыкаться на каком-либо отдельном направлении, пытаться решать проблемы в отрыве друг от друга, то мы ничего не достигнем для поиска решений, нам всем нужно использовать подход, предусматривающий отказ от традиционных схем и желания действовать по-старинке. Крайне важно установить четкие и измеримые цели. Система развития Организации Объединенных Наций может сыграть ключевую роль, но ее элементы должны взаимодействовать более интенсивно, чем раньше, в интересах устойчивого развития. Если эта цель будет достигнута, то они, в свою очередь, смогут оказать содействие странам в их деятельности по осуществлению перехода к устойчивому развитию. Учитывая их значимость, она с удовлетворением отметила, что повестка дня в области развития на период после 2015 года и цели устойчивого развития занимают важное место в повестке дня первой сессии Ассамблеи по окружающей среде.

## **1. Искоренение нищеты и достижение процветания в безопасных для Земли пределах с помощью устойчивого потребления и производства**

77. В качестве ведущего сессии, посвященной искоренению нищеты и достижению процветания в безопасных для Земли пределах с помощью устойчивого потребления и производства, выступил г-н Эрик Сулейм, Председатель Комитета содействия развитию Организации экономического сотрудничества и развития. В своем вступительном слове он заявил, что процесс разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года и формулирования целей устойчивого развития является беспрецедентным: впервые в истории человечество сотрудничает для того, чтобы сформулировать общие цели, которые принесут пользу всем, и стремится объединить социально-экономическое процветание и охрану окружающей среды. По его словам, Ассамблея по окружающей среде должна дать четкий политический сигнал тем, кто руководит этим процессом в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, о том, как интересы окружающей среды и развития могут быть объединены при разработке политики. В интересах текущего диалога он попросил участников предоставить информацию о такой политике в их собственных странах и привести успешные примеры того, как в разных странах удалось одновременно укрепить охрану окружающей среды и обеспечить развитие. Он привлек внимание к четырем вопросам, призванным способствовать проведению дискуссии, которые приводятся в приложении к записке с изложением хода проведения первой сессии Ассамблеи по окружающей среде (UNEP/EA.1/INF/20/Rev.2).

78. В ходе развернувшейся дискуссии многие представители выразили признательность правительству Кении за проведение у себя в стране этой сессии и привели примеры предпринятых в их странах успешных мер и инициатив по искоренению нищеты и дальнейшему продвижению на пути к созданию «зеленой» экономики и обеспечению устойчивого развития.

79. Большинство выступивших представителей подчеркнули необходимость в коллективных действиях на всех уровнях, и многие призвали к реализации имеющей преобразующий характер повестки дня в области развития, с тем чтобы покончить с крайней нищетой и обеспечить процветание для всех жителей планеты. Искоренение нищеты является необходимым условием для обеспечения устойчивого развития наряду с принятием мер, способствующих устойчивому потреблению и производству и охране природной ресурсной базы. Ряд представителей подчеркнули важность создания «зеленой» экономики и выхода на такой уровень, когда можно будет говорить о низкоуглеродном развитии или развитии с низким объемом выбросов и развитии, устойчивом к изменению климата. Многие представители подчеркнули необходимость комплексного учета трех основополагающих элементов устойчивого развития, включая взаимосвязь между ними, а также необходимость выполнения обязательств, взятых на Конференции «Рио+20». Один из представителей подчеркнул особое значение социальной и духовной составляющей устойчивого развития, при этом другой настоятельно призвал к тому, чтобы преследование личных интересов было принесено в жертву общему благу.

80. Многие представители заявили, что рациональное использование природного капитала имеет фундаментальное значение для обеспечения всеохватного и справедливого роста, экономического и социального развития, повышения продуктивности, сокращения объема отходов и обеспечения продовольственной безопасности. Ряд представителей подчеркнули важность уменьшения зависимости между экономическим ростом и экологическими последствиями, обеспечения эффективности использования ресурсов, учета природного капитала, проведения устойчивых закупок, регулирования химических веществ и отходов, применения подходов, основанных на жизненном цикле продуктов и изделий, а также учета при ценообразовании природоохранных и социальных затрат. Ряд представителей заявили, что существует крайняя необходимость, особенно в развивающихся странах, создания потенциала, передачи технологии, финансовой поддержки и в повышении образовательного и профессионального уровня местных общин.

81. Ряд представителей охарактеризовали устойчивое потребление и производство как исключительно важный элемент перехода к устойчивому развитию, при этом другие с удовлетворением отметили принятие десятилетних рамок программ по устойчивым моделям потребления и производства, заявив, что они представляют собой надежную основу и являются основным механизмом реализации мер по обеспечению устойчивого развития. Один из представителей заявил, что модели устойчивого развития должны быть нацелены на прекращение практики неустойчивого потребления и производства в рамках общей, но дифференцированной ответственности.

82. Многие представители приветствовали созыв первой сессии Ассамблеи по окружающей среде, заявив, что это исторический момент и своевременная возможность обсудить в природоохранной плоскости цели в области искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития. Ряд представителей призвали к тому, чтобы участники Ассамблеи на ее первой сессии направили всему миру единое четкое политическое послание, в том числе о необходимости в сбалансированной повестке дня в области развития на период после 2015 года и в новом пути устойчивого развития, который позволил бы обеспечить возможности и процветание для всех жителей планеты. Один из них заявил, что основная идея первой сессии должна заключаться в том, что глобальные экологические проблемы должны решаться в контексте «Единой Организации Объединенных Наций». Другой заявил, что Ассамблея должна взять на себя ответственность за проведение глобальной дискуссии по проблематике устойчивого развития.

83. Представители заявили, что Ассамблея по окружающей среде активизирует усилия по решению природоохранных задач и проблем, повышая согласованность мер в области экологии по всей системе Организации Объединенных Наций и за ее пределами. Один из представителей заявил, что Ассамблее необходимо продемонстрировать всему миру ключевое значение природоохраны для искоренения нищеты, обеспечения всеохватного устойчивого роста и всеобщего процветания, а также важность роли благого правления и эффективно действующих учреждений. Другой представитель заявил, что участники таких форумов, как Ассамблея по окружающей среде, не могут продолжать брать на себя обязательства в принимаемых ими резолюциях и декларациях без рассмотрения вопроса о средствах их осуществления, и в этой связи в качестве важных элементов были указаны политическая воля, финансирование, передача технологии и создание потенциала.

84. Ряд представителей заявили, что ЮНЕП как ведущему глобальному природоохранному органу отводится ключевая роль в реализации повестки дня в области развития на период после

2015 года и в оказании правительствам стратегических рекомендаций по вопросам политики. Ряд представителей обратили внимание на сильные стороны Программы, включая значительный опыт в области разработки политики, осуществление и мониторинг и мобилизацию ресурсов для создания потенциала, а также укрепление организационной структуры. Работа ЮНЕП по проведению оценки была охарактеризована как имеющая ключевое значение в деле обеспечения фактологической базы для директивных органов.

85. Многие представители говорили об ответственности правительств за достижение устойчивого развития, в том числе на собственном примере, обеспечивая устойчивые государственные закупки товаров и услуг, преобразуя рынки, создавая достойные, удовлетворяющие принципам экологичности рабочие места на экологически безвредных и ресурсоэффективных предприятиях и оказывая помощь потребителям в выборе компаний и промышленных секторов в интересах использования тех возможностей, которые открываются благодаря переходу на устойчивые модели потребления и производства. Ряд представителей говорили о важности того, чтобы министерства экологии, финансов, сельского хозяйства и другие ведомства обменивались информацией и опытом в том, что касается программ по устойчивому развитию, для обеспечения учета природоохранных соображений на всех уровнях принятия решений. Другие говорили о необходимости стимулирования государственных и частных инвестиций в устойчивые сектора и виды деятельности, создавая удовлетворяющие принципам экологичности рабочие места и источники обеспечения достойных средств к существованию. Один из представителей заявил, что нет единой модели «зеленой» экономики, скорее, существует целый ряд принципов и параметров, которые необходимо использовать, в том числе учет природоохранных затрат при калькуляции себестоимости товаров и услуг, реформирование бюджетно-финансовой политики и создание стимулов, поощряющих устойчивое развитие, переориентацию государственных инвестиций на цели обеспечения экологичных закупок и оказание поддержки научным исследованиям и разработкам.

86. Ряд представителей заявили, что повестка дня в области развития на период после 2015 года открывает преобразующие возможности для искоренения нищеты и устойчивого развития. Ряд представителей говорили о Рабочей группе открытого состава по целям в области устойчивого развития и ее работе, заявив, что Группа добилась значительного прогресса и что предлагаемые цели в области устойчивого развития создают надежную основу для продвижения вперед и позитивного изменения системы воззрений и понятий. Ряд представителей подчеркнули важность активного участия в дискуссиях по повестке дня в области развития на период после 2015 года и целям в области устойчивого развития, а также необходимости изменения замкнутого мышления и узконаправленного подхода. Многие представители призвали к тому, чтобы природоохранные аспекты были в полной мере интегрированы в цели в области устойчивого развития, при этом ряд представителей заявили, что эти цели должны сопровождаться четкими, понятными и масштабными задачами. Один из представителей заявил, что не следует забывать об успешном опыте, связанном с реализацией целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, при этом ряд представителей заявили, что отдельные имеющиеся задачи следует включить в поставленные цели. Многие представители говорили о важности использования возможностей для достижения эффекта синергизма и взаимосвязей с другими механизмами и процессами, избегая при этом дублирования усилий. Цели должны, в частности, охватывать такие направления, как изменение климата и состояние морских и наземных экосистем, и включать задачи в области устойчивого потребления и производства, рационального регулирования химических веществ и отходов и устойчивых государственных закупок.

87. Представитель основных групп заявил, что цели в области устойчивого развития должны способствовать осуществлению программы преобразований с использованием в качестве основы согласованных на международном уровне целевых показателей и стандартов, а также принципа необратимости. Она выразила удовлетворение по поводу того, что среди поставленных целей в качестве отдельной фигурирует цель по климату, что имеет фундаментальное значение, и призвала участников Ассамблеи по окружающей среде четко определить свою роль в реализации повестки дня в области развития на период после 2015 года и целей в области устойчивого развития.

88. Один из представителей обратил внимание на особую уязвимость малых островных развивающихся государств от последствий, обусловленных изменением климата и экологической деградацией, в первую очередь речь идет о повышении уровня моря и эрозии прибрежной зоны, что ставит под угрозу само их существование. Он поддержал создание в рамках ЮНЕП специального форума по малым островным развивающимся государствам. Несколько представителей подчеркнули важность сохранения морской окружающей среды, в

том числе в свете той роли, которую она играет в обеспечении устойчивости к изменению климата.

89. Другой представитель подчеркнул особое положение стран, затронутых военными действиями и конфликтами, которые стоят на пути их устойчивого развития, и призвал к созданию потенциала, предоставлению ресурсов и другой поддержке, в том числе для оказания им содействия в выполнении их обязательств в рамках многосторонних природоохранных соглашений.

## **2. Обеспечение здоровой окружающей среды, восстановление природных активов и повышение выносливости инфраструктуры в интересах нынешнего и будущих поколений**

90. Открывая в пятницу утром, 27 июня, заседание, посвященное обеспечению здоровой окружающей среды, восстановлению природных активов и повышению надежности инфраструктуры в интересах нынешнего и будущих поколений, Председатель Ассамблеи по окружающей среде просила участников, в частности, рассмотреть вопрос о том, как можно было бы уменьшить воздействие химических веществ и других факторов риска; привести примеры и передовые виды практики, которые демонстрируют, как эффективное регулирование природных ресурсов могло бы способствовать охране окружающей среды, обеспечивая при этом экономический рост; а также проанализировать вопрос о том, как меры, стимулирующие повышение долговечности активов и продуктов, могли бы стать неотъемлемой частью экономической политики, поведения потребителей и решений, принимаемых деловыми кругами. Участникам было также предложено высказать дополнительные замечания по основным темам, рассматриваемым в ходе нынешнего заседания.

91. Ведущий дискуссии г-н Рольф Пайет, министр окружающей среды и энергетики Сейшельских Островов, заявил, что наша планета не располагает достаточными природными ресурсами для поддержания нынешних затрат на добычу сырьевых материалов, а также производство и распределение товаров и что существует насущная необходимость решить вопрос, связанный с моделями производства и потребления. Хотя проблемы носят сложный характер, цель довольно ясна: добиться устойчивого уровня производства и потребления путем осуществления политики, которая поощряла бы вовлечение в эту деятельность как всех по размеру предприятий, так и потребителей, и действовала бы в интересах как богатых, так и бедных. К приоритетным областям относятся: морской мусор, общественный транспорт и рациональное регулирование химических веществ и отходов. Приведя в качестве примера редкие металлы, содержащиеся в мобильных телефонах с истекающим сроком эксплуатации, он заявил, что рециркуляция является исключительно важным компонентом эффективного регулирования отходов и что производителям следует предпринять дополнительные усилия, способствующие осуществлению этой деятельности. Также необходимо повышение энергоэффективности, и следует уделять больше внимания энергоэффективному проектированию зданий и сооружений.

92. В ходе развернувшейся затем дискуссии ряд представителей подчеркнули ухудшающееся тревожное состояние глобальной окружающей среды и высказали предложение относительно того, как можно был бы добиться устойчивого потребления и производства в контексте устойчивого экологически благоприятного развития. Один из представителей заявил, что усилия по обеспечению устойчивого потребления и производства должны лежать в основе предусмотренных на период после 2015 года мер по изменению того, как общество использует свои природные ресурсы. Один из представителей заявил, что от нас требуется более масштабный подход в том, что касается деятельности на период после 2015 года, при этом другой заявил, что необходимо, чтобы в ходе принятия решений, затрагивающих вопросы окружающей среды, имел место иной тип и характер мышления. Ряд представителей заявили, что наличие мира и безопасности является необходимым условием для обеспечения устойчивого развития и охраны окружающей среды.

93. Один из представителей заявил, что формулировка целей в области развития поможет сконцентрировать внимание на основных природоохранных проблемах; и крайне важно, чтобы министры окружающей среды акцентировали значение экологии для устойчивого развития; и, учитывая самый широкий круг обсуждаемых вопросов, действительно требуется общегосударственный подход. Другой представитель заявил, что для обеспечения преемственности осуществляемой деятельности необходимо учесть успешные результаты и устранить недостатки, связанные с реализацией целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия; при этом он заявил, что новые цели должны быть адаптированы к потребностям и условиям отдельных стран или групп стран с конкретными проблемами, таких

как малые островные развивающиеся государства. Ряд представителей заявили, что цели в области устойчивого развития должны включать показатели и контрольные целевые параметры для количественной оценки достигнутого прогресса не только с точки зрения хозяйственной ценности, но и с учетом социальных и природных активов. Представители ряда стран призвали к актуализации мер и принципов рационального регулирования химических веществ и отходов (включая пестициды и инсектициды) в контексте всех целей, равно как и отдельно взятой цели, непосредственно посвященной вопросам устойчивого потребления и производства. Другие представители также призвали к интеграции и актуализации проблематики изменения климата в рамках целей, касающихся устойчивого развития.

94. Один из представителей отметил, что практика устойчивых закупок играет крайне важную роль в деле содействия экологичным инвестициям и осуществлению мер по обеспечению устойчивого потребления и производства и что даже малым и средним предприятиям следует в своей деятельности учитывать природоохранные соображения. Ряд представителей призвали к активизации усилий по сдерживанию и искоренению торговли видами дикой фауны и флоры, что требует как международного сотрудничества, так и решительных действий на местном уровне. Два представителя призвали к акценту на экологичных технологиях при проектировании и строительстве городов с уделением особого внимания энергоэффективности, эффективной работе транспорта и рациональному использованию водных ресурсов. К другим упомянутым представителями областям, на которые следует акцентировать внимание, относятся: ресурсоэффективное производство продовольствия и регулирование пресной воды (с упором на эконаторскую деятельность, научные исследования и разработки); а также просвещение и обучение, особенно женщин.

95. Ряд представителей заявили, что акцентирование внимания в повестке дня в области развития на период после 2015 года на вопросах искоренения нищеты имеет крайне важное значение для достижения целей устойчивого развития. Ряд представителей подчеркнули необходимость финансовой и другой поддержки развивающихся стран для оказания им содействия в обеспечении устойчивого развития и искоренения нищеты, при этом ряд представителей утверждали, что развитые страны должны взять на себя ответственность в том, что касается формирования повестки дня на период после 2015 года в соответствии с рию-де-жанейрскими принципами, особенно принципом общей, но дифференцированной ответственности. Ряд представителей говорили о необходимости обмена опытом и передовой практикой между странами, использующими различные средства, включая формирование партнерств, партнерские связи между государственным и частным секторами, укрепление организационной структуры, передачу технологий и создание потенциала. Подчеркивалась ценность сотрудничества как между Севером и Югом, так и по линии Юг-Юг. Ряд представителей сделали акцент на перспективной работе, проводимой в настоящее время по линии существующих инициатив, включая СВОД-плюс и десятилетние рамки программ по моделям устойчивого потребления и производства.

96. Ряд представителей рассказали о продолжающейся в их странах работе по продвижению на пути к переходу на более устойчивые модели развития. Один из представителей заявил о необходимости актуализации природоохранных соображений в контексте национального планирования развития в рамках перехода к «зеленой» экономике, учитывая при этом экономический потенциал отдельных стран и особые проблемы и трудности, с которыми они сталкиваются, в том числе в области водоснабжения и энергоснабжения. Другой представитель подчеркнул то важное значение, которое его страна придает вопросам регулирования лесных ресурсов в качестве составной части стратегии по восстановлению экосистемных услуг, созданию экологичных рабочих мест и повышению устойчивости к изменению климата. Ряд представителей заявили, что «зеленая» экономика должна действовать на благо всех и носить социально инклюзивный характер. Другой представитель заявил, что в его стране была принята национальная хартия по устойчивому развитию, в соответствии с которой ко всем проектам в области развития предъявляется требование относительно того, чтобы в них учитывались основополагающие элементы устойчивого развития, коими является экономика, социальная сфера и экология. Другой представитель заявил, что в его стране в соответствии с десятилетними рамками программ был создан ряд новаторских механизмов финансирования, включая кредитование общин, экологичные инвестиционные фонды и освобождение от налогов тех предприятий, которые импортируют оборудование, предназначенное для борьбы с загрязнением, и содействие обеспечению энергоэффективности. Ряд представителей подчеркнули важность регионального сотрудничества в разработке планов и целей, которые могли бы иметь актуальное значение на региональном уровне, включая то, что касается торговли.

97. Подытоживая итоги дебатов, ведущий заявил, что дискуссии носили взаимообогащающий характер, в ходе которых основной акцент был сделан на интеграции трех фундаментальных составляющих устойчивого развития в цели в области устойчивого развития с учетом основополагающей роли природоохраны в качестве междисциплинарной области. Он заявил, что в ходе высказанных замечаний указывалось на необходимость, в частности, национальных стратегий, получающих поддержку в рамках общегосударственного подхода; перехода на применение подходов, основанных на принципах «зеленая» экономики, включая «зеленые» инвестиции и создание экологических рабочих мест; обеспечения энергоэффективности в области энерго- и водоснабжения и регулирования отходов; охраны биоразнообразия и обеспечения экосистемных услуг; оказания технической поддержки и создания потенциала в интересах ускорения хода осуществления стратегий устойчивого развития; а также организации учебной подготовки с целью ознакомления с принципами устойчивого развития в интересах улучшения процесса принятия решений.

### **С. Пленарное совещание на уровне министров, посвященное вопросам незаконной торговли дикими животными и растениями**

98. Пленарное совещание на уровне министров, посвященное незаконной торговле дикими животными и растениями, состоялось вечером 26 июня. Совещание открыла г-жа Оюн, которая приветствовала участников и выразила надежду, что они смогут провести оживленный конструктивный диалог в интерактивном режиме.

99. В качестве ведущего дискуссии выступал г-н Марко Ламбертини, Генеральный директор ВФП. Он обратил внимание участников на вопросы, предложенные в документе UNEP/EA.1/INF/20, и пригласил их задуматься над тем, какие виды лидерства, партнерства и комплексные подходы потребуются для того, чтобы эффективно решить проблему незаконной торговли дикими животными и растениями. Заявив, что масштабы и влияние такой торговли являются беспрецедентными и требуют принятия неотложных и скоординированных мер, он выразил мнение, что Ассамблея по окружающей среде дает уникальную возможность создать дорожную карту для активизации деятельности на должном уровне, поскольку во многих странах отмечается беспрецедентно высокий уровень активности в политической сфере и беспокойности общественности в связи с данными вопросами.

100. В ходе последовавшего обсуждения с заявлениями выступили представители многих стран, одной региональной организации экономической интеграции, секретариата одной из конвенций и основных групп и заинтересованных сторон. Подготовленное Председателем резюме дискуссии изложено в приложении II к настоящему отчету.

## **VII. Принятие резолюций, решений и итогового документа сессии**

101. На своем 6-м пленарном заседании во второй половине дня 27 июня Ассамблея по окружающей среде приняла перечисленные ниже резолюции, которые изложены в приложении I к настоящему отчету.

<i>Резолюция</i>	<i>Название</i>
1/1	Согласованный министрами итоговый документ первой сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде
1/2	Поправки к правилам процедуры
1/3	Незаконная торговля дикими животными и растениями
1/4	Научно-политическое взаимодействие
1/5	Химические вещества и отходы
1/6	Лом и микрочастицы пластмасс в морской среде
1/7	Укрепление роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в обеспечении качества воздуха
1/8	Адаптация на основе экосистем
1/9	Глобальная система мониторинга окружающей среды/Программа по водным ресурсам («ГСМОС/Вода»)
1/10	Различные концепции, подходы, модели и инструменты для достижения

<i>Резолюция</i>	<i>Название</i>
	экологической устойчивости в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты
1/11	Координация в рамках всей системы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды, включая Группу по рациональному природопользованию
1/12	Отношения между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и многосторонними природоохранными соглашениями
1/13	Осуществление принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию
1/14	Уточненные программа работы и бюджет на двухгодичный период 2014-2015 годов
1/15	Предлагаемые программа работы и бюджет на двухгодичный период 2016-2017 годов
1/16	Распоряжение целевыми фондами и целевыми взносами
1/17	Поправки к Документу о создании реорганизованного Глобального экологического фонда

102. Ассамблеей по окружающей среде также было принято решение 1/1 об осуществлении положений пункта 88 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и решение 1/2 о предварительной повестке дня, сроках и месте проведения ее второй сессии (пункт 9 повестки дня).

103. Во время принятия согласованного министрами итогового документа в резолюции 1/1, подготовленной группой друзей Председателя, представитель развивающейся страны, выступая от имени ряда других развивающихся стран, заявил, что эти страны считают, что в документе подтверждаются все принципы, закрепленные в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, включая принцип 7, касающийся общей, но дифференцированной ответственности, который был прямо подтвержден в пункте 15 принятого Конференцией «Рио+20» итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию. Два представителя заявили, что отсутствие прямой ссылки на принцип 7 является неприемлемым, при этом один из них предположил, что это подпитывает опасения того, что развитые страны отрицают свою ответственность за образование выбросов парниковых газов. Другой представитель выразил сожаление в связи с отсутствием прямой ссылки на общую, но дифференцированную ответственность, но заявил, что он, тем не менее, может поддержать итоговый документ в духе консенсуса.

104. По просьбе Председателя представитель Мексики, который выступал в качестве ведущего дискуссии в группе друзей Председателя, рассказал об этих обсуждениях. Признавая значимость сделанных замечаний, он заявил, что целью группы на протяжении более чем 50-часовых дискуссий была подготовка консенсусного итогового документа, который позволил бы на мажорной ноте закрыть историческую первую сессию Ассамблеи по окружающей среде. Он подчеркнул, что итоговым документом, подтверждающим приверженность государств-членов «полному осуществлению итогового документа Конференции «Рио+20» и всех принципов Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию», охватываются все принципы Рио-де-Жанейрской декларации, включая принцип 7. Он попросил делегации воспринимать документ в целом и решительно утверждал, что он никоим образом не уменьшает значимости любых ранее принятых принципов или соглашений, включая принцип 7. Он предложил отразить такое понимание в настоящем докладе.

105. После этого Председатель предложил принять итоговый документ и объявил его принятым путем аккламации.

106. Впоследствии два представителя заявили, что они против принятия итогового документа без прямой ссылки на принцип общей, но дифференцированной ответственности, в то время как другой представитель заявил, что он не может полностью поддержать его. Ассамблея по окружающей среде согласилась с тем, что мнения трех представителей следует отразить в настоящем отчете.

## **VIII. Принятие доклада (пункт 11 повестки дня)**

107. На своем 6-м пленарном заседании в пятницу вечером, 27 июня, Ассамблея по окружающей среде приняла настоящий отчет на основе проекта отчета, содержащегося в документах UNEP/EA.1/L.2 и Add.1, при том понимании, что он будет дополнен и окончательно доработан Докладчиком совместно с секретариатом.

## **IX. Заккрытие сессии (пункт 12 повестки дня)**

108. Во время закрытия ее первой сессии с обращениями к Ассамблее по окружающей среде выступили г-н Ухуру Кеньятта, президент Кении, и г-н Пан Ги Мун, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

109. В своем слове Генеральный секретарь выразил признательность президенту и народу Кении за их неизменную поддержку, оказываемую Организации Объединенных Наций в Кении. Путь к Ассамблее был проложен через создание ЮНЕП, - в то время, когда экологические проблемы имели второстепенное значение по сравнению с вопросами экономического развития. ЮНЕП и ее заинтересованные стороны способствовали более глубокому пониманию значимости дела природоохраны. На следующем этапе этого пути, включающем повестку дня в области развития на период после 2015 года и основанном на итоговом документе «Рио+20», активно зазвучал голос ЮНЕП при участии всех государств - членов Организации Объединенных Наций и заинтересованных сторон, представленных в одном органе, преследующем единую цель. Наделенная более активной ролью Ассамблея способна обеспечить, чтобы вопросы экологии имели такую же приоритетность, что и проблемы мира, безопасности и экономики, и обсуждаемые в Найроби вопросы будут передаваться на рассмотрение Политическому форуму высокого уровня Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в Нью-Йорке.

110. Он поблагодарил Директора-исполнителя ЮНЕП за его руководство этим участком работы, которая позволила Программе обеспечить правительства инструментами и механизмами, которые необходимы для актуализации природоохранных вопросов в контексте выработки политики. ЮНЕП и Ассамблее по окружающей среде отводится ключевая роль в повышении информированности и осведомленности о нынешних нерациональных темпах потребления и о деградации окружающей среды. Обязательства, взятые в контексте повести дня в области развития на период после 2015 года, окажут судьбоносное влияние на грядущие поколения.

111. Он настоятельно призвал к широкому участию в Саммите по климату в сентябре 2014 года, заявив, что для борьбы с изменением климата и содействию устойчивому развитию требуются совместные усилия. Ассамблея по окружающей среде способна изменить то, как наше общество относится к планете Земля, и, хотя ее задача будет осложнена в связи с наличием корыстных интересов, нас должны вдохновлять предыдущие четыре десятилетия пропаганды интересов экологии, а насущная необходимость принятия неотложных мер в связи с состоянием окружающей среды должна настраивать на дело природоохраны. Он поздравил всех участников, собравшихся на нынешнюю сессию, заявив в заключении, что благодаря общим усилиям мы сможем создать лучший мир для всех.

112. В своем выступлении президент Кеньятта заявил, что присутствие Генерального секретаря на нынешней сессии продемонстрировало, что природоохранная повестка дня получила ту значимость, которую она заслуживает, а самое большое за всю историю число участников свидетельствует о приверженности мирового сообщества идеалам, которые были провозглашены на Конференции «Рио+20», и поиску новых вариантов решения неотложной проблемы, заключающейся в том, как сбалансировать приоритеты развития с интересами охраны окружающей среды.

113. Принципы работы Ассамблеи были построены на той основе, которая была заложена на Конференции «Рио+20» путем принятия резолюций по актуальным вопросам, включая незаконную торговлю видами дикой фауны и флоры, адаптацию на основе экосистемного подхода, химические вещества и отходы и качество воздуха, которые Кения выделит в качестве основных приоритетов в своей национальной программе развития в интересах улучшения охраны окружающей среды, создания рабочих мест, охраны здоровья человека и содействия равенству. Участники Ассамблеи также в конструктивном плане обсудили повестку дня в области развития на период после 2015 года, содействуя тем самым большей ясности в вопросе о том, как наиболее оптимальным образом интегрировать природоохранные соображения в повестку дня в области развития на будущую перспективу. Крайне важно, чтобы в повестке дня



на период после 2015 года были учтены уроки, извлеченные из осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также была обеспечена преемственность за счет включения незавершенных целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия, и были предусмотрены средства для реализации целей устойчивого развития. Выразив признательность всем тем, благодаря усилиям которых стало возможным проведение этой сессии, он особо поблагодарил Генерального секретаря и Директора-исполнителя, а также доноров ЮНЕП, заявив о том, что Кения неизменна в своей твердой приверженности ЮНЕП и ее важному делу.

114. После выступлений Генерального секретаря и г-на Кеньятты и традиционного обмена любезностями Председатель Ассамблеи по окружающей среде объявила перерыв в заключительном пленарном заседании для ужина на уровне министров от имени правительства Кении. Заседание возобновилось в 9 часов вечера, после чего Ассамблея по окружающей среде приняла итоговый документ, изложенный в приложении к резолюции 1/1. Первая сессия Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде была объявлена закрытой в 22 ч. 55 м. в пятницу, 27 июня 2014 года.

## Приложение I

### Резолюции и решения, принятые Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на ее первой сессии

#### Резолюции

#### 1/1. **Согласованный министрами итоговый документ первой сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде**

*Ассамблея Организации Объединенных Наций по окружающей среде*

*принимает* следующий согласованный министрами итоговый документ:

#### **Согласованный министрами итоговый документ первой сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде**

*Министры охраны окружающей среды и главы делегаций, собравшиеся на первой сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в Найроби, 26-27 июня 2014 года*

*ссылаются* на резолюцию 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1972 года об учреждении Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Декларации министров, принятой 31 мая 2000 года в Мальмё, и Найробийской декларации 1997 года, объявившей Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде ведущим глобальным природоохранным органом, который определяет глобальную экологическую повестку дня, содействует комплексной и слаженной реализации экологического компонента устойчивого развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и является авторитетным защитником глобальной окружающей среды, как это было подтверждено в Декларации Нуса Дуа в феврале 2010 года;

*также ссылаются* на то, что за время, прошедшее между состоявшейся в 1972 году Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде в Стокгольме и Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в 1992 году, и после принятия Повестки дня на XXI век, принятия Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию в 2002 году и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20»), состоявшейся в Рио-де-Жанейро в 2012 году, мы стали более полно осознавать значение окружающей среды в контексте устойчивого развития, мы укрепили наши институты и обязались действовать решительно;

*подтверждают* тем самым свою приверженность полному осуществлению положений итогового документа «Будущее, которого мы хотим»<sup>1</sup> Конференции «Рио+20» и принципов Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию и призывают к осуществлению положений в частности раздела IV.C документа «Будущее, которого мы хотим», касающегося экологического компонента в контексте устойчивого развития, и пункта 88, касающегося укрепления Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и повышения ее статуса;

*подчеркивают*, руководствуясь вышесказанным, историческую важность созыва первой универсальной сессии этого ведущего форума и директивного органа для решения глобальных экологических проблем и осуществления общего стратегического руководства в рамках системы Организации Объединенных Наций, признавая основополагающую роль Ассамблеи по окружающей среде в содействии полной интеграции и слаженной реализации экологического

<sup>1</sup> Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

компонента устойчивого развития и ее потенциала по выявлению возможностей и поиску решений вопросов, включенных в глобальную экологическую повестку дня;

*призывают* международное сообщество и подтверждают свою решительность:

- a) обеспечивать полную интеграцию экологического компонента, особенно в рамках всей повестки дня устойчивого развития, принимая во внимание, что здоровая окружающая среда является одним из главных требований и важнейших факторов для устойчивого развития;
- b) выработать масштабную, универсальную, осуществимую и реализуемую повестку дня в области развития на период после 2015 года, полностью учитывающую экономический, социальный и экологический компоненты устойчивого развития на согласованной, целостной, всеобъемлющей и сбалансированной основе, включая всеобъемлющие и ориентированные на конкретные действия цели в области устойчивого развития, направленные на ликвидацию нищеты, охрану окружающей среды и содействие инклюзивному социальному и экономическому развитию в гармонии с природой;
- c) ускорить и поддержать усилия, направленные на содействие моделям устойчивого потребления и производства, в том числе путем эффективного использования ресурсов и устойчивого образа жизни, а также ускорить проведение мероприятий, при поддержке Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, по реализации Десятилетнего комплекса программ по моделям устойчивого потребления и производства в качестве инструмента для принятия мер в области устойчивого потребления и производства, в частности его раздела, касающегося средств осуществления;
- d) принимать меры для предотвращения и искоренения незаконной торговли дикими видами животных и растений и продукцией из них и борьбе с ней, имеющей серьезные экономические, социальные и экологические последствия, наносящей вред экосистемам и средствам к существованию сельского населения, подрывающей принципы правильного управления и верховенства закона и создающей угрозу для национальной безопасности;
- e) принимать срочные меры для решения проблемы изменения климата – неослабевающей кризисной ситуации, которая затрагивает все страны и подрывает их способность, особенно – развивающихся стран, обеспечивать устойчивое развитие, для чего требуется сотрудничество всех стран в соответствии с целями, принципами и положениями Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата;
- f) продолжать работу для достижения в 2015 году масштабного результата в форме протокола, иного вида правового инструмента или согласованного итога, имеющего юридическую силу в соответствии с Рамочной конвенцией об изменении климата и применимого ко всем сторонам в соответствии с Дурбанской платформой для более активных действий;
- g) обеспечить полное осуществление многосторонних природоохранных соглашений и других международных и региональных природоохранных обязательств эффективным и скоординированным образом, одновременно содействуя развитию синергизма между ними, признавая их конструктивный вклад в процесс устойчивого развития;
- h) активизировать усилия по прекращению утраты биоразнообразия и борьбе с опустыниванием, засухой и деградацией земель, в том числе путем осуществления существующих природоохранных соглашений, и обеспечивать резистентность экосистем и дальнейшее предоставление ими основных услуг;
- i) стимулировать и поощрять формирование подлинных и прочных партнерств для решения экологических проблем, стоящих перед малыми островными развивающимися государствами, в интересах предстоящего обсуждения в ходе третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, которая состоится в сентябре 2014 года в Самоа;

*подчеркивают* важность вопросов, рассматриваемых в резолюциях, принятых Ассамблеей по окружающей среде на ее первой сессии и предлагают международному сообществу присоединиться к усилиям, прилагаемым, в частности, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, для выполнения поставленных задач;

*приветствуют* содержательность обсуждений, состоявшихся в кулуарах первой сессии Ассамблеи по окружающей среде, и вклад научного сообщества и экспертов гражданского общества на различных форумах в углубление нашего понимания тех проблем и возможностей,

с которыми мы сталкиваемся, в том числе касающихся верховенства права в отношении окружающей среды, гендерной проблематики, молодежи, роли законодателей и финансирования «зеленой» экономики, и рекомендуют продолжать эту деятельность;

*высоко оценивают* роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в содействии межправительственным переговорам по многосторонним природоохранным соглашениям, включая принятие Минаматской конвенции о ртути, и подчеркивают важный конструктивный вклад рационального регулирования химических веществ и отходов в дело обеспечения устойчивого развития;

*отмечают*, что усиление взаимодействия между наукой и политикой имеет большое значение для разработки более эффективной и действенной политики в области устойчивого развития на всех уровнях, и подчеркивают роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в обеспечении директивных органов согласованными фактологическими сведениями и информацией о состоянии глобальной окружающей среды, в том числе в рамках разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года;

*призывают* Политический форум высокого уровня по вопросам устойчивого развития, Экономический и Социальный Совет и Генеральную Ассамблею, в пределах их соответствующих мандатов, обеспечить надлежащее рассмотрение настоящего итогового документа и развивать его положения в интересах сбалансированной интеграции трех компонентов устойчивого развития в работе Организации Объединенных Наций и ее государств-членов.

## 1/2. Поправки к правилам процедуры

*Ассамблея Организации Объединенных Наций по окружающей среде принимает* следующие поправки к правилам процедуры:

### 1. Правило 2 с поправками гласит:

1. Каждая очередная сессия Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде созывается, в соответствии с положениями правила 3, в день, установленный Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде на предыдущей сессии, с таким расчетом, если это представляется практичным, чтобы Экономический и Социальный Совет и Генеральная Ассамблея могли в том же году рассмотреть доклад Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

2. При определении сроков созыва сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде в конкретном году следует учитывать сроки проведения совещаний других соответствующих органов, включая Политический форум высокого уровня по вопросам устойчивого развития.

### 2. Правило 7 с поправками гласит:

Директор-исполнитель сообщает дату первого заседания каждой сессии всем государствам – членам Организации Объединенных Наций или членам специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, председателям вспомогательных органов Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде, соответственно, Председателю Генеральной Ассамблеи, если проходит сессия Генеральной Ассамблеи, Председателю Экономического и Социального Совета, специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии, соответствующим органам Организации Объединенных Наций, межправительственным организациям, указанным ниже в правиле 68, и неправительственным организациям и другим соответствующим заинтересованным субъектам, указанным ниже в правиле 69. Такие уведомления рассылаются:

- a) при созыве очередной сессии – не менее чем за сорок два дня до ее начала;
- b) при созыве специальной сессии – не менее чем за четырнадцать дней до даты, установленной в соответствии с вышеизложенным правилом 6.

3. Название раздела IV: заменить «ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА» на «БЮРО АССАМБЛЕИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ».

4. Пункт 1 правила 18: заменить «трех заместителей Председателя» на «восьмерых заместителей Председателя».

Заменить пункт 2 правила 18 следующим пунктом:

При избрании должностных лиц Ассамблея Организации Объединенных Наций по окружающей среде обеспечивает представительство каждого из пяти регионов двумя членами в Бюро Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

5. После правила 18 и перед правилом 19 вводится нижеследующее новое правило:

**Замена члена Бюро**

1. Если в ходе сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде какой-либо член Бюро, за исключением Председателя, не может на постоянной основе осуществлять свои функции, Ассамблея может избрать альтернативного члена Бюро после его или ее назначения государством-членом или региональной группой, в которой состоит данный член Бюро.

2. Если во время межсессионного периода член Бюро подает в отставку или не способен осуществлять свои функции, государство-член или региональная группа, в которой состоит данный член Бюро, выдвигает кандидатуру для замены до истечения срока полномочий. Незамедлительно по получении уведомления о выдвижении такой кандидатуры Директор-исполнитель в письменном виде сообщает о выдвижении такой кандидатуры всем членам Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Если в течение одного месяца возражений в письменном виде не поступает, выдвинутый кандидат избирается на должность. В случае возражений какого-либо государства-члена кандидат избирается на должность, если его поддерживает большинство приславших свои отзывы государств-членов.

6. Правило 43 с поправками гласит:

Предложения и поправки представляются обычно в письменном виде и передаются Директору-исполнителю, который рассылает их копии членам Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде на всех официальных языках Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде. В качестве общего правила, ни одно предложение не обсуждается и не ставится на голосование на заседаниях Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде, если его копии не были распространены среди всех членов Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде не позднее, чем за день до заседания. С согласия Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Председатель может, тем не менее, разрешить обсуждение и рассмотрение предложений или поправок, даже если эти предложения или поправки не были распространены или были распространены только в день заседания.

7. Название раздела VIII: Заменить нынешний вариант названия следующим:

**СЕССИОННЫЕ ИЛИ МЕЖСЕССИОННЫЕ КОМИТЕТЫ, РАБОЧИЕ ГРУППЫ И ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ АССАМБЛЕИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ**

8. Правило 59 с поправками гласит:

Ассамблея Организации Объединенных Наций по окружающей среде может учреждать такие сессионные или межсессионные комитеты, рабочие группы и вспомогательные органы, которые могут оказаться необходимыми для эффективного осуществления ее функций.

9. Правило 64 с поправками гласит:

1. Все резолюции, декларации, рекомендации и другие официальные решения Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде, а также ее доклады Генеральной Ассамблее и другие документы выпускаются на языках Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

2. Тексты резолюций, деклараций, рекомендаций и других официальных решений, принимаемых Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде, ее сессионными комитетами и другими вспомогательными органами, если таковые имеются, распространяются секретариатом среди всех членов Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде и всех остальных участников сессии. Печатные тексты таких резолюций, рекомендаций и других официальных решений, а также докладов Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Генеральной Ассамблее рассылаются после закрытия сессии всем государствам – членам Организации Объединенных Наций или членам специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии и межправительственным организациям, которые указаны ниже в правиле 68.

10. Правило 66 с поправками гласит:

Заседания Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде, ее сессионных комитетов и рабочих групп, а также вспомогательных органов, если таковые имеются, являются открытыми, за исключением тех случаев, когда соответствующим органом принимается иное решение. По возможности трансляция таких заседаний осуществляется электронными способами для более широких слоев общественности.

11. Правило 68: добавить новый пункт 3 следующего содержания:

Региональная организация экономической интеграции может принимать участие в работе Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде на тех же условиях, которые применяются в отношении ее участия в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи.

Добавить сноску для понятия «организация региональной экономической интеграции», которая гласит следующее: «Это является предметом резолюции 65/276 Генеральной Ассамблеи».

### **1/3. Незаконная торговля дикими животными и растениями**

*Ассамблея Организации Объединенных Наций по окружающей среде,*

*будучи глубоко обеспокоена* ростом масштабов незаконной торговли дикими животными и растениями и продукцией из них, в том числе лесохозяйственной продукцией, включая древесину, и морскими видами, и ее негативными экономическими, социальными и экологическими последствиями,

*признавая*, что незаконная торговля дикими животными и растениями и ее неблагоприятные последствия наносят ущерб экосистемам и источникам средств к существованию сельского населения, подрывает принципы правильного управления и верховенства закона, угрожает национальной безопасности и негативно влияет на устойчивое использование, включая экотуризм и туризм, связанный с дикой природой,

*признавая также* роль Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, в качестве основного международного документа, обеспечивающего, чтобы международная торговля особями диких животных и растений не угрожала их выживанию, и принимая во внимание роль других конвенций в данной области, таких как Конвенция о мигрирующих видах,

*ссылаясь* на пункт 203 итогового документа «Будущее, которого мы хотим» Конференции Организация Объединенных Наций по устойчивому развитию, в котором была признана необходимость принятия твердых и решительных мер в отношении как продавцов, так и покупателей, принимая во внимание роль Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения,

*ссылаясь* на решение 27/9 Совета управляющих о развитии правосудия, управления и права в целях экологической устойчивости, в котором Советом отмечается, что экологические преступления, особенно незаконная торговля дикими животными и растениями, включая древесину, все чаще совершаются организованными преступными группами, и содержится напоминание о том, что осуществление международного сотрудничества на всех уровнях в соответствии с международным правом и при соблюдении национальных юрисдикций способствует более эффективной борьбе с такими правонарушениями,

*подтверждая* резолюцию 2013/40 Экономического и Социального Совета о мерах в области предупреждения преступности и уголовного правосудия по борьбе с незаконной торговлей охраняемыми видами диких животных и растений, в которой государствам-членам предлагается признать незаконный оборот охраняемых видов дикой фауны и флоры серьезным преступлением, когда он осуществляется при участии организованных преступных групп, как это определено в пункте b) статьи 2 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности,

*подтверждая также* резолюцию 23/1 Комиссии Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию об укреплении целевых мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, направленных на борьбу с незаконным оборотом лесной продукции, включая древесину, в которой к государствам-членам обращается призыв признать незаконным оборот охраняемых видов дикой фауны и флоры

серьезным преступлением, когда он осуществляется при участии организованных преступных групп, как это определено в пункте b) статьи 2 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, если это применимо,

*подтверждая далее* резолюцию 68/193 Генеральной Ассамблеи, в которой особо отмечается, что скоординированные действия имеют чрезвычайно важное значение для ликвидации коррупции и незаконных сетей, которые занимаются незаконным оборотом дикой фауны и флоры, древесины и лесохозяйственной продукции, добываемых в нарушение национального законодательства, и способствуют ему,

*приветствуя* итоги двадцать второй сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, касающиеся интеграции и координации усилий Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и государств-членов в области предупреждения преступности и уголовного правосудия для эффективного решения проблемы, создаваемой новыми преступлениями, оказывающими серьезное воздействие на окружающую среду,

*приветствуя также* обязательства, взятые министрами туризма стран Африки, Генеральным секретарем Всемирной туристской организации (ЮНВТО) и представителями соответствующих национальных и международных организаций на совещании по борьбе с браконьерством министров по туризму африканских стран, состоявшемся 6 марта 2014 года в Берлине,

*приветствуя далее* конференции по незаконной торговле дикими животными и растениями, состоявшиеся, в частности, в Габороне, Париже и Лондоне,

*подчеркивая* необходимость сохранения политического импульса, сформировавшегося благодаря этим и другим международным и региональным инициативам высокого уровня,

*приветствуя* принятие Плана действий в отношении африканских слонов как основу для сохранения и регулирования африканских слонов по всему ареалу их обитания и последующего создания Фонда африканских слонов под управлением Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в качестве механизма финансирования для осуществления этого плана действий,

*приветствуя также* создание Международного консорциума по борьбе с преступлениями против живой природы, в который входят Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, секретариат Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, ИНТЕРПОЛ, Всемирная таможенная организация и Всемирный банк, в качестве важного совместного шага по усилению правоприменения,

*принимая во внимание* важность соответствующих действий Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде для международных усилий по обеспечению более эффективной борьбы с незаконной торговлей дикими животными и растениями, такими как, в частности, Инициатива «Зеленая таможня», и работы Всемирного центра мониторинга охраны природы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, а также как участника Совместного партнерства по устойчивому управлению дикой природой и инициативы «Глобальный мониторинг лесов»,

*принимая во внимание также* крайне важную роль, которую правительства и все соответствующие заинтересованные стороны, включая коренное и местное население, гражданское общество и частный сектор, играют в борьбе с незаконной торговлей дикими животными и растениями,

1. *подтверждает* свою решительную приверженность предотвращению, пресечению и ликвидации незаконной торговли дикими животными и растениями и продукцией из них, включая древесину и морские виды во всем мире;

2. *настоятельно призывает* государства-члены и региональные организации экономической интеграции:

а) выполнять свои обязательства по борьбе с незаконной торговлей дикими животными и растениями, ранее принятые на других форумах;

б) осуществлять руководство и обеспечить мобилизацию ресурсов, в том числе для Фонда африканских слонов и других соответствующих механизмов финансирования, связанных с дикой природой, для усиления борьбы с незаконной торговлей дикими животными и растениями и продукцией из них, в частности посредством обеспечения того, чтобы сведения

о тенденциях и масштабах такой незаконной торговли, а также принимаемых мерах были полными и актуальными;

с) принимать адресные меры для ликвидации предложения, транзита и спроса на незаконную продукцию из диких животных и растений, в том числе путем повышения осведомленности о незаконной торговле дикими животными и растениями и ее последствиях, обеспечивая при этом защиту законной и устойчивой торговли продукцией из диких животных и растений;

d) поддерживать работу по усилению правовой базы, в том числе с помощью мер сдерживания в случае необходимости, и укреплять потенциал всей правоохранительной системы;

e) содействовать на всех уровнях межучрежденческому сотрудничеству для решения экологических, экономических, социальных и связанных с безопасностью аспектов незаконной торговли дикими животными и растениями и продукцией из них;

f) разрабатывать и принимать меры для дальнейшего усиления регионального и международного сотрудничества между странами-источниками, странами транзита и странами назначения, в том числе путем оказания дополнительной поддержки правоохранительным органам, занимающимся охраной дикой природы;

g) поощрять политику полной нетерпимости в отношении всех незаконных действий, включая коррупцию, связанную с незаконным оборотом диких животных и растений, и осуществлять эту политику;

h) содействовать формированию устойчивых и альтернативных источников средств к существованию населения, затрагиваемого незаконной торговлей дикими животными и растениями и ее негативными последствиями, при полном участии населения, проживающих в пределах или вблизи мест обитания диких животных и растений, в качестве активных партнеров в процессе сохранения и устойчивого использования, расширяя права и возможности населения по регулированию дикой природы и получению от нее благ;

i) усилить сотрудничество для обеспечения своевременного и затратоэффективного возвращения живых особей диких животных и растений, ставших объектом незаконной торговли, включая яйца, как этого требует Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения<sup>2</sup>;

3. *настоятельно призывает* Стороны эффективно выполнять свои обязательства в рамках Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, и других соответствующих многосторонних соглашений, принимая во внимание, что Международный консорциум по борьбе с преступлениями против живой природы, в который входят Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, секретариат Конвенции, ИНТЕРПОЛ, Всемирная таможенная организация и Всемирный банк, а также другие соответствующие международные организации, могут оказать ценное содействие в этой связи;

4. *настоятельно призывает* всех, кто участвует в усилиях по борьбе с незаконной торговлей дикими животными и растениями, усиливать взаимодействие, сотрудничество и координацию и избегать дублирования;

5. *призывает* Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о незаконной торговле дикими животными и растениями на своей шестьдесят девятой сессии;

б. *подчеркивает* в свете негативного воздействия незаконной торговли дикими животными и растениями на устойчивое развитие важность решения этого вопроса в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года;

7. *подчеркивает* важность сохранения в международной повестке дня вопроса о незаконной торговле дикими животными и растениями и продукцией из них;

8. *настоятельно призывает* все страны, в пределах их возможностей, выделять и мобилизовывать ресурсы на борьбу с незаконной торговлей дикими животными и растениями в соответствии с их национальными стратегиями, приоритетами, планами и программами, отмечая, что эти ресурсы могут включать внутреннее финансирование в рамках соответствующей политики, стратегий развития и национальных бюджетов, а также

<sup>2</sup> Статья VIII, пункт. 4 b) и резолюция Конф. 10.7 (Rev. CoP15).



двустороннее и многостороннее финансирование наряду с привлечением частного сектора, и призывает доноров и других субъектов, которые в состоянии это сделать, в срочном порядке мобилизовать и предоставить финансовые ресурсы и оказать содействие для поддержки усилий развивающихся стран по решению проблемы незаконной торговли дикими животными и растениями, в частности путем создания и укрепления национального потенциала;

9. *призывает* все страны активно осуществлять и/или поддерживать мероприятия на местах, предпринимаемые участниками Международного консорциума по борьбе с преступлениями против живой природы для укрепления потенциала и повышения эффективности местных правоохранительных органов и совершенствованию сотрудничества на национальном и международном уровне;

10. *просит* Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде:

a) подготовить ко второй сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде анализ экологических последствий незаконной торговли дикими животными и растениями и продукцией из них;

b) продолжать и расширять в сотрудничестве с государствами-членами и другими соответствующими международными, региональными и национальными субъектами соответствующие мероприятия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде по распространению информации об этой проблеме и рисках, связанных с предложением, транзитом и спросом на незаконно добываемую продукцию из диких животных и растений;

c) тесно сотрудничать с Международным консорциумом по борьбе с преступлениями против живой природы, Программой развития Организации Объединенных Наций и Координационно-консультативной группой по вопросам верховенства права Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, особенно в отношении профильных направлений экспертных знаний Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, таких как экологические аспекты верховенства права, подготовка судей и обмен информацией о судебных решениях и практике;

d) продолжать оказывать национальным правительствам поддержку, по их запросу, в развитии и обеспечении верховенства права и в этой связи продолжать свои усилия по борьбе с незаконной торговлей дикими животными и растениями и содействовать принятию мер, в том числе с помощью создания потенциала;

e) играть инициативную роль в управлении деятельностью Фонда африканских слонов Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде для обеспечения его вклада в осуществление Плана действий в отношении африканских слонов;

f) представить доклад о реализации мер, перечисленных в пунктах 10 a)–e) для обсуждения на второй сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

11. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

## **1/4. Научно-политическое взаимодействие**

*Ассамблея Организации Объединенных Наций по окружающей среде,*

*ссылаясь* на резолюцию 66/288 Генеральной Ассамблеи от 27 июля 2012 года об итоговом документе «Будущее, которого мы хотим» Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, в частности, на пункт 88 итогового документа, и ссылаясь также на пункт 8 решения 27/2 Совета управляющих,

*принимая во внимание* функции и обязанности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, изложенные в резолюции Генеральной Ассамблеи 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, включая наблюдение за экологической ситуацией в мире, и ссылаясь на решение Совета управляющих 27/11 от 22 февраля 2013 года о состоянии окружающей среды и вкладе Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в решение основных экологических проблем,

*отмечая* итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, в частности, пункт 90, в котором содержится призыв к укреплению деятельности по оценке и улучшению доступа к данным и информации, и отмечается

необходимость интеграции экономических, экологических и социальных компонентов устойчивого развития и распространения основанной на фактах экологической информации о важнейших и возникающих экономических, экологических и социальных вопросах, а также обмена ею,

*ссылаясь* на пункт 3 раздела III решения 27/11 Совета управляющих,

*признавая* потенциальную пользу научно обоснованной и подтвержденной фактами подробной оценки состояния окружающей среды для повышения осведомленности, обоснованной разработки политики и принятия решений в контексте устойчивого развития,

*приветствуя* прогресс, достигнутый при проектировании и разработки платформы «ЮНЕП в прямом включении», в качестве средства для значительного повышения эффективности и рентабельности будущего подхода к наблюдению за состоянием окружающей среды в мире, в том числе в области создания потенциала и технологической поддержки развивающихся стран и стран с переходной экономикой с целью совершенствования их работы по сбору и оценке данных и обеспечения предоставления собранных данных и полученной информации директивным органам и общественности в целом,

*ссылаясь* на пункт 88 f) итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и пункт 20 решения 27/2 Совета управляющих, в котором содержится призыв к активизации практического осуществления Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала,

*признавая*, что в наших знаниях о состоянии окружающей среды существуют пробелы, обусловленные недостаточностью текущих данных и подготовки и распространения информации,

*отмечая*, что правительствам настоятельно необходимо принимать меры для устранения этих пробелов путем создания потенциала, укрепления существующих механизмов, в том числе механизмов многосторонних природоохранных соглашений, для наблюдения за состоянием окружающей среды и подготовки соответствующих актуальных с точки зрения политики экологических оценок, которые должны основываться на использовании признанных и допускающих сопоставление методов сбора и анализа данных с уделением особого внимания потребностям и обстоятельствам развивающихся стран,

*приветствуя* неизменную поддержку, которую Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде оказывает работе межправительственных научных групп, органов и процессов,

*выражая удовлетворение* работой Международной группы по ресурсам, которая вносит свой вклад в укрепление взаимосвязи между наукой и политикой и в укрепление базы знаний в ключевых областях использования ресурсов и управления ими,

*приветствуя* выпуск третьего доклада «Экологическая перспектива для Африки» (ЭПА-3), в котором раскрываются важные взаимосвязи между здравоохранением и окружающей средой в Африке,

*приветствуя* также выпуск «Атласа нашей изменяющейся окружающей среды в арабском регионе», в котором рассматриваются изменения в окружающей среде, происходящие в арабском регионе,

### **Научно-политическое взаимодействие**

1. *приветствует* брифинг Директора-исполнителя по вопросам научно-политического взаимодействия для этапа заседаний высокого уровня первой сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде и просит Директора-исполнителя продолжать представлять информацию на основе проведенных и проводящихся оценок, а также информацию о ходе работы по достижению ранее согласованных глобальных экологических целей, с тем чтобы задать направление дальнейшим дискуссиям по вопросам политики в рамках Ассамблеи;

2. *просит* Директора-исполнителя дополнительно изучить способы довести основные научные выводы оценок Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на всех официальных языках Организации Объединенных Наций до сведения населения, директивных органов, средств массовой информации и научного сообщества в целях поддержки обоснованного принятия решений на всех уровнях;

3. *просит также* Директора-исполнителя содействовать серьезному научно-политическому взаимодействию путем расширения партнерств с центрами передового опыта и исследовательскими программами, стимулирования комплексных и коллегиальных экологических оценок и анализа политики и тесного сотрудничества с государствами-членами, деловыми кругами и экспертами для обеспечения поступления актуальных и качественных данных;

4. *просит далее* Директора-исполнителя развивать сотрудничество с секретариатами многосторонних природоохранных соглашений, соответствующими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций и научными группами для совместных усилий по укреплению научно-политического взаимодействия и предоставлять средства для комплексных подходов и принятия обоснованных решений;

5. *вновь повторяет* просьбу к Директору-исполнителю представить доклад об анализе пробелов в экологических данных, информации и оценках, а также рекомендации в отношении инструментов политики для укрепления научно-политического взаимодействия Ассамблее Организации Объединенных Наций по окружающей среде на ее второй сессии;

#### **Укрепление экологического компонента устойчивого развития**

6. *просит* Директора-исполнителя продолжать осуществлять экспертный вклад по экологическому компоненту в отношении целей устойчивого развития в соответствии с итоговым документом Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию;

7. *просит также* Директора-исполнителя работать в тесном сотрудничестве с соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая Департамент по экономическим и социальным вопросам в составе Секретариата, над подготовкой «Доклада по глобальному устойчивому развитию»;

#### **Оценки**

8. *просит* Директора-исполнителя, в рамках программы работы и бюджета, осуществить подготовку шестого доклада «Глобальная экологическая перспектива» (ГЭП-6) при поддержке «ЮНЕП в прямом включении»; при этом сфера охвата, цели и процедуры ГЭП-6 должны быть определены в рамках транспарентных глобальных межправительственных и многосторонних консультаций на основе документа UNEP/EA.1/INF/14, в результате чего будет подготовлен научно обоснованный и прошедший коллегиальный обзор доклад ГЭП-6 и сопровождающее его резюме для директивных органов для одобрения Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде не позднее 2018 года;

9. *просит также* Директора-исполнителя провести консультации со всеми регионами Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде относительно их приоритетов, которые будут учтены в рамках глобальной оценки;

10. *просит далее* Директора-исполнителя в рамках действующей программы работы способствовать распространению и освещению выводов соответствующих научных групп, органов и процессов под эгидой межправительственных организаций, чтобы добиться максимально широкого их освещения для директивных органов и общественности;

11. *вновь повторяет* просьбу к Директору-исполнителю повысить стратегическую значимость докладов «Глобальная экологическая перспектива» путем измерения прогресса в деле реализации ранее согласованных глобальных экологических целей и задач, а также информировать соответствующие глобальные процессы и совещания, в рамках которых будет обсуждаться прогресс по достижению этих согласованных целей и задач;

#### **«ЮНЕП в прямом включении»**

12. *призывает* правительства, основные группы и заинтересованные стороны, специализированные учреждения и программы Организации Объединенных Наций, секретариаты многосторонних природоохранных соглашений и международные и региональные научные органы участвовать в дальнейшем развитии «ЮНЕП в прямом включении» и совместно пользоваться надлежащими, заслуживающими доверия и качественными данными и информационными ресурсами для поддержки экологического компонента процессов оценки устойчивого развития, которые должны быть доступны через платформу «ЮНЕП в прямом включении»;

13. *просит* Директора-исполнителя подготовить в рамках программы работы и бюджета и в консультации с правительствами, учреждениями и программами Организации

Объединенных Наций, секретариатами многосторонних природоохранных соглашений и международными и региональными научными органами долгосрочный план развития и использования «ЮНЕП в прямом включении» с уделением особого внимания будущим докладом «Глобальная экологическая перспектива», условиям оценок в будущем, участию заинтересованных сторон, созданию институциональных сетей и партнерских мероприятий, разработке материалов, оказанию технической поддержки и созданию потенциала, особенно для развивающихся стран, и принимая во внимание существующую научную деятельность и процессы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и представить этот план Ассамблее Организации Объединенных Наций по окружающей среде на ее второй сессии;

14. *просит* Директора-исполнителя проводить по запросу государств-членов мероприятия по созданию потенциала и технологической поддержки для развивающихся стран и стран с переходной экономикой в целях совершенствования их работы по организации сбора данных и оценке данных, включая, по мере целесообразности, укрепление систем знаний и практики коренных народов и местного населения, для осуществления настоящей резолюции;

15. *предлагает* правительствам и другим субъектам, которые в состоянии это сделать, оказывать финансовую поддержку осуществлению настоящей резолюции, особенно в области технологической поддержки, инфраструктуры данных и создания потенциала, чтобы развивающиеся страны могли эффективно участвовать в работе таких платформ, как «ЮНЕП в прямом включении», и пользоваться их преимуществами;

16. *просит* Директора-исполнителя представить Ассамблее Организации Объединенных Наций по окружающей среде на ее второй сессии доклад о выполнении настоящей резолюции.

## 1/5. Химические вещества и отходы

*Ассамблея Организации Объединенных Наций по окружающей среде,*

*ссылаясь* на План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения)<sup>3</sup>, согласованные на международном уровне цели, включая природоохранные цели и задачи, цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и на итоговый документ «Будущее, которого мы хотим» Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, одобренной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 66/288, в частности, цель добиться к 2020 году рационального регулирования химических веществ на протяжении их цикла существования и опасных отходов такими способами, которые сводят к минимуму значительные неблагоприятные последствия для здоровья человека и окружающей среды,

*учитывая,* что рациональное регулирование химических веществ и отходов вносит значительный вклад в три компонента устойчивого развития,

*ссылаясь* на раздел VIII о консультативном процессе по вариантам финансирования деятельности, связанной с химическими веществами и отходами, решение 27/12 Совета управляющих, и напоминая, что наличие устойчивого и достаточного долгосрочного финансирования является одним из ключевых элементов рационального регулирования химических веществ и отходов, как указано в пункте 223 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию,

*приветствуя* первое совместное совещание очередных конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, прошедшее в Женеве в 2013 году,

*ссылаясь* на решение 27/12 Совета управляющих и рассмотрев доклад Директора-исполнителя о ходе его осуществления,

### I

#### Дальнейшее укрепление рационального регулирования химических веществ и отходов в долгосрочной перспективе

1. *признает* сохраняющуюся актуальность рационального регулирования химических веществ и отходов и после 2020 года;

<sup>3</sup> См. Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа – 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R.03.P.A.1 и исправления), глава I, резолюция 2, приложение.

2. *приветствует* доклад Директора-исполнителя об итогах проводимого по инициативе стран процесса консультаций по укреплению сотрудничества и координации в рамках блока вопросов, касающихся химических веществ и отходов<sup>4</sup>, и итоговый документ процесса, озаглавленный «Укрепление рационального регулирования химических веществ и отходов в долгосрочной перспективе»<sup>5</sup>;

3. *просит* Директора-исполнителя препроводить для информации о политике и мероприятиях итоговый документ, о котором говорится в пункте 2:

a) политическому форуму высокого уровня по устойчивому развитию и Рабочей группе открытого состава по целям устойчивого развития;

b) шестой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров по Минаматской конвенции о ртути;

c) второй сессии Рабочей группы открытого состава Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ и четвертому совещанию Международной конференции по регулированию химических веществ;

d) конференциям Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций;

e) Межорганизационному координационному комитету Межорганизационной программы по рациональному регулированию химических веществ;

4. *подчеркивает* важное значение соблюдения существующих международных обязательств, связанных с химическими веществами и отходами, путем обеспечения надлежащего осуществления на национальном, региональном и международном уровнях;

## II

### Комплексный подход к финансированию рационального регулирования химических веществ и отходов

5. *приветствует* комплексный подход к решению вопросов финансирования рационального регулирования химических веществ и отходов и подчеркивает, что три компонента комплексного подхода – актуализация соответствующей деятельности, вовлечение отраслей и целевое внешнее финансирование – носят взаимоусиливающий характер и все они важны для обеспечения финансирования рационального регулирования химических веществ и отходов на всех уровнях;

6. *также приветствует* пересмотр Документа Ассамблеей Глобального экологического фонда для включения тематической области в отношении химических веществ и отходов, а также увеличение объема ресурсов, выделяемых на химические вещества и отходы в рамках шестого пополнения;

7. *утверждает* приложенное к настоящей резолюции (приложение II) Положение о Специальной программе, финансируемой за счет добровольных взносов, для оказания поддержки деятельности по институциональному укреплению на национальном уровне для активизации осуществления Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, Минаматской конвенции о ртути и Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ;

8. *просит* Директора-исполнителя, в соответствии с Положением о Специальной программе, учредить и осуществлять администрирование целевого фонда Специальной программы и сформировать секретариат для оказания административной поддержки Программе;

9. *просит* Исполнительный совет Специальной программы, в свете опыта программы и уроков, извлеченных странами-получателями, провести обзор эффективности порядка организации деятельности программы, предусмотренной в Положении, и представить доклад об обзоре для рассмотрения Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде на ее третьей сессии в 2018 году с целью внесения ею уточнений, при необходимости, в порядок организации деятельности Специальной программы;

10. *просит* Директора-исполнителя представить Положение о Специальной программе конференциям Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, Межправительственному комитету по ведению переговоров по Минаматской конвенции о

<sup>4</sup> UNEP/EA.1/5/Add.2.

<sup>5</sup> Там же, приложение.

ртути и Рабочей группе открытого состава Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ для их информирования;

11. *призывает* правительства, которые в состоянии это сделать, а также частный сектор, в том числе отраслевые круги, фонды, другие неправительственные организации и другие заинтересованные стороны, мобилизовать финансовые ресурсы для эффективного создания и ускоренного начала осуществления Специальной программы;

### III

#### Устойчивое развитие

12. *подчеркивает*, что рациональное регулирование химических веществ и отходов является необходимым и неотъемлемым междисциплинарным элементом устойчивого развития и имеет актуальную значимость для повестки дня устойчивого развития;

### IV

#### Ртуть

13. *приветствует* принятие Минаматской конвенции о ртути на Конференции полномочных представителей в Кумамото, Япония, 10 октября 2013 года;

14. *просит* Директора-исполнителя содействовать сотрудничеству, по мере целесообразности, между временным секретариатом Минаматской конвенции, секретариатами Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций и другими, чтобы в полной мере воспользоваться соответствующим опытом и экспертными знаниями, которые могут оказать содействие странам в присоединении к Конвенции, при условии наличия ресурсов для этой цели;

15. *принимает к сведению с удовлетворением* решение конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций выразить интерес и заявить об их готовности к сотрудничеству и координации с Минаматской конвенцией и встречную резолюцию Конференции полномочных представителей по Минаматской конвенции о ртути;

### V

#### Стратегический подход к международному регулированию химических веществ

16. *приветствует* важный вклад Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ в содействие осуществлению всеми соответствующими заинтересованными сторонами мероприятий по обеспечению рационального регулирования химических веществ и отходов;

17. *подчеркивает* необходимость продолжения и укрепления межсекторального и многостороннего участия;

18. *также подчеркивает* необходимость дальнейшего укрепления Стратегического подхода;

19. *предлагает* Рабочей группе открытого состава Стратегического подхода на ее второй сессии и Международной конференции по регулированию химических веществ на ее четвертом совещании рассмотреть способы повышения вовлеченности и участия всех соответствующих заинтересованных сторон и тем самым также обеспечить эффективность и действенность реагирования на новые и возникающие вопросы и проблемы;

20. *напоминает* о ведущей роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в организации эффективного и действенного секретариата для Стратегического подхода и просит Директора-исполнителя продолжать оказывать поддержку Стратегическому подходу, в том числе в разработке справочных и руководящих материалов для реализации намеченной на 2020 год цели;

21. *предлагает* Генеральному директору Всемирной организации здравоохранения принять на себя ведущую роль в рамках Стратегического подхода и предоставить соответствующие кадровые и иные ресурсы для его секретариата и просит Директора-исполнителя направить это предложение следующему совещанию Исполнительного совета Всемирной организации здравоохранения;

22. *предлагает* членам Межорганизационной программы по рациональному регулированию химических веществ рассмотреть способы оказания поддержки секретариату Стратегического подхода, включая возможную кадровую поддержку;

23. *призывает* правительства, межправительственные организации, отраслевые круги, гражданское общество и другие заинтересованные стороны Стратегического подхода оказывать поддержку реализации и дальнейшей разработке Стратегического подхода;

24. *настоятельно призывает* правительства, межправительственные организации, неправительственные организации, отраслевые круги и других субъектов, которые в состоянии это сделать, вносить финансовые взносы и взносы в натуральной форме на цели Стратегического подхода, его секретариата и его осуществления, в том числе через программу работы членов Межорганизационной программы по рациональному регулированию химических веществ;

## VI

### Свинец и кадмий

25. *признает* значительные риски для здоровья человека и окружающей среды в результате поступления свинца и кадмия в окружающую среду;

26. *приветствует* предстоящее третье совещание Глобального альянса для прекращения использования свинецсодержащей краски и связанный с ним семинар-практикум по вопросам разработки национального законодательства с целью поэтапного отказа от использования свинца в красках и просит Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения, продолжать обеспечивать создание потенциала в отношении свинецсодержащих красок посредством возможных региональных семинаров-практикумов;

27. *ожидает* подготовки свода информации о методах сокращения выбросов и о возможности замены свинца и кадмия менее опасными веществами или методами;

## VII

### Отходы

28. *просит* Директора-исполнителя рассмотреть взаимосвязи между политикой в отношении химических веществ и политикой в отношении отходов в рамках глобального прогноза по предотвращению и минимизации образования и регулированию отходов, который разрабатывается в настоящее время;

## VIII

### Региональные центры: внедрение и скоординированное осуществление

29. *признает* роль региональных центров Базельской и Стокгольмской конвенций в оказании поддержки осуществлению этих конвенций и всех соответствующих мероприятий, а также ту роль, которую они играют в обеспечении вклада в другие документы по химическим веществам и отходам и внедрения рационального регулирования химических веществ и отходов;

30. *предлагает* Сторонам этих конвенций и другим заинтересованным сторонам, в том числе сторонам Минаматской конвенции и заинтересованным сторонам Стратегического подхода, рассмотреть пути стимулирования эффективной и действенной сети региональных центров в целях укрепления региональной деятельности по оказанию технической помощи в рамках этих конвенций для поощрения рационального регулирования химических веществ и отходов, устойчивого развития и защиты здоровья человека и окружающей среды;

31. *просит* Директора-исполнителя и предлагает Сторонам Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, Глобального экологического фонда и других соответствующих международных финансовых учреждений, документов и программ рассмотреть возможности для эффективного и действенного сотрудничества с региональными центрами в деле осуществления региональных проектов в области рационального регулирования химических веществ и отходов;

## IX

32. *просит* Директора-исполнителя представить доклад о ходе осуществления настоящей резолюции Ассамблее Организации Объединенных Наций по окружающей среде на ее второй сессии.

## Приложение

### **Положение о Специальной программе для оказания поддержки деятельности по институциональному укреплению на национальном уровне в интересах осуществления Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, Минаматской конвенции и Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ**

Принимая во внимание пункты 13 и 14 части VIII решения 27/12 о регулировании химических веществ и отходов первой универсальной сессии Совета управляющих/ Глобального форума по окружающей среде на уровне министров Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП),

#### **I. Цель Специальной программы**

1. Цель Специальной программы заключается в оказании поддержки иницируемому странами институциональному укреплению на национальном уровне в контексте комплексного подхода к решению вопросов финансирования рационального регулирования химических веществ и отходов с учетом национальных стратегий развития, планов и приоритетов каждой страны, в интересах увеличения устойчивого потенциала государственных учреждений по рациональному регулированию химических веществ и отходов на протяжении всего их цикла существования. Институциональное укрепление в рамках Специальной программы будет способствовать и содействовать осуществлению Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, Минаматской конвенции и Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ (далее называются «Договоры»).

#### **II. Определение понятия «институциональное укрепление»**

2. Для целей Специальной программы институциональное укрепление определяется как укрепление устойчивого институционального потенциала правительств в сфере разработки, принятия, мониторинга и применения политики, законодательства и регламентирующих актов, а также получения доступа к финансовым и иным ресурсам для эффективных рамок осуществления Договоров в целях рационального регулирования химических веществ и отходов на протяжении всего цикла их существования.

#### **III. Ожидаемые результаты институционального укрепления с помощью Специальной программы**

3. Ожидается, что укрепленные национальные учреждения будут обладать потенциалом для осуществления следующих видов деятельности:

- a) разработки и мониторинга осуществления национальной политики, стратегий, программ и законодательства в сфере рационального регулирования химических веществ и отходов;
- b) содействия принятию, мониторингу и применению законодательства и нормативно-правовой базы в сфере рационального регулирования химических веществ и отходов;
- c) содействия включению проблематики рационального регулирования химических веществ и отходов в национальные планы развития, национальные бюджеты, политику, законодательство и механизмы осуществления на всех уровнях, включая устранение недостатков и предотвращение дублирования;
- d) проведения работы по нескольким направлениям эффективным, действенным, прозрачным, ответственным и устойчивым образом в долгосрочной перспективе;
- e) содействия сотрудничеству и координации между секторами и заинтересованными сторонами на национальном уровне;



- f) содействия ответственному отношению частного сектора, его подотчетности и участию;
- g) содействия эффективному осуществлению Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, Минаматской конвенции и Стратегического подхода;
- h) содействия совместному и координированному осуществлению Договоров на национальном уровне.

#### **IV. Сфера охвата Специальной программы**

4. Специальная программа не должна допускать дублирования и увеличения числа механизмов финансирования и соответствующей административной надстройки и должна финансировать мероприятия, которые не охватываются мандатом Глобального экологического фонда.
5. Мероприятия, финансируемые в рамках Специальной программы, могут включать в себя следующее:
  - a) выявление институционального потенциала, недостатков, пробелов и потребностей на национальном уровне, а также укрепление соответствующего институционального потенциала, где это необходимо;
  - b) укрепление институционального потенциала в вопросах планирования, разработки, реализации, мониторинга и координации осуществления политики, стратегий и национальных программ в сфере рационального регулирования химических веществ и отходов;
  - c) укрепление институционального потенциала в целях совершенствования представления информации о достигнутом прогрессе и возможностей для оценки результативности;
  - d) формирование благоприятной среды для содействия ратификации Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций и Минаматской конвенции;
  - e) обеспечение организации и деятельности институциональных структур, предназначенных для содействия рациональному регулированию химических веществ и отходов на протяжении всего цикла их существования;
  - f) укрепление институционального потенциала по содействию мероприятиям, направленным на оказание поддержки всем аспектам рационального регулирования химических веществ и отходов, включая, в частности, определенные на национальном уровне тематические направления, охватываемые Договорами.

#### **V. Получение поддержки в рамках Специальной программы**

6. Поддержка в рамках Специальной программы предоставляется развивающимся странам с учетом особых потребностей наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств и странам с переходной экономикой, при этом первоочередное внимание уделяется имеющим наименьший потенциал.
7. Заявители имеют право на получение финансирования, если они являются Стороной любой из соответствующих конвенций или подтвердили, что находятся в процессе подготовки к ратификации любой из конвенций.
8. В заявках необходимо указывать соответствующие внутренние меры, которые будут приниматься для обеспечения устойчивости в долгосрочной перспективе национального институционального потенциала, поддержка которому оказывается в рамках Специальной программы.

#### **VI. Механизм управления Специальной программой**

9. Директивным органом является Исполнительный совет, который осуществляет руководство деятельностью Специальной программы при поддержке секретариата.

10. Состав Исполнительного совета должен отражать баланс между донорами и получателями. Срок полномочий представителей составляет два года с учетом ротации. В состав Исполнительного совета входят:

а) четыре представителя от стран-получателей из следующих регионов Организации Объединенных Наций, отражающие справедливое географическое представительство: Африка, Азия и Тихий океан, Центральная и Восточная Европа, Латинская Америка и Карибский бассейн. Кроме того, в состав Исполнительного совета в порядке ротации входит один представитель от наименее развитой страны или малого островного развивающегося государства;

б) пять представителей доноров, которые одновременно не являются странами-получателями.

11. Исполнительные секретари секретариата Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций и Минаматской конвенции, Координатор Стратегического подхода и представитель секретариата Глобального экологического фонда, а также представители правительств и региональных организаций экономической интеграции, любого учреждения-исполнителя и один представитель от каждого из бюро руководящих органов Договоров могут за свой счет принимать участие в совещаниях Исполнительного совета в качестве наблюдателей.

## **VII. Мандат и функции Исполнительного совета**

12. Исполнительный совет работает под руководством двух сопредседателей: один от стран-получателей и один от стран-доноров.

13. Исполнительный совет проводит совещания один раз в год и принимает решения методом консенсуса по мере возможности. Если консенсуса достичь не удастся, то в качестве последней меры Исполнительный совет принимает свои решения большинством в две трети от числа присутствующих и участвующих в голосовании членов. Правила процедуры Исполнительного совета будут доработаны им на его первом совещании по мере необходимости.

14. Исполнительный совет принимает решения, касающиеся деятельности и функционирования Специальной программы, включая утверждение заявок на финансирование, и утверждает порядок подачи заявок, их рассмотрения, представления отчетности и оценки. Исполнительный совет дает оперативные указания по вопросам осуществления Специальной программы и консультации по другим вопросам по мере необходимости.

## **VIII. Управляющая организация**

15. В качестве управляющей организации ЮНЕП обеспечивает наличие целевого фонда Специальной программы и секретариата для осуществления административной поддержки для Программы, включая выделение людских и иных ресурсов.

16. Секретариат принимает заявки для одобрения Исполнительным советом, осуществляет управление утвержденными ассигнованиями и обслуживание Исполнительного совета. Секретариат докладывает о своей деятельности Исполнительному совету и подотчетен Директору-исполнителю ЮНЕП в административных и финансовых вопросах. Секретариат представляет Исполнительному совету ежегодный доклад, который также направляется руководящим органам ЮНЕП и Договоров для рассмотрения ими.

## **IX. Осуществление деятельности Специальной программы**

17. Заявки принимаются Специальной программой напрямую от национальных правительств. Специальная программа является легкодоступной, простой и эффективной и опирается на опыт существующих механизмов поддержки по мере необходимости.

18. Заявки должны быть подготовлены в контексте общего странового подхода к укреплению институционального потенциала. Заявки должны содержать предлагаемые меры и показатели результативности, а также информацию, касающуюся долгосрочной устойчивости.

19. Заявки следует направлять в секретариат. Секретариат проводит экспертизу заявок для их рассмотрения и принятия решения Исполнительным советом.

20. Совокупный объем ассигнований для страны определяется Исполнительным советом на основе полученных взносов и потребностей, указанных в представленных заявках. Из этого общего объема на административные цели разрешается направлять не более 13 процентов.
21. Страны-бенефициары вносят ресурсы в объеме, равном не менее 25 процентов от общего объема ассигнований. Исполнительный совет может уменьшить указанную долю с учетом национальной специфики, ограниченности потенциала, потребностей и нужд заявителя.
22. Страны-бенефициары представляют ежегодные доклады о достигнутом прогрессе. По завершении каждого проекта представляется окончательный доклад и отчет о финансовой ревизии, которые включают полную финансовую отчетность об использованных средствах и оценку результатов, а также подтверждение факта выполнения или невыполнения показателей результативности.

## **X. Взносы**

23. Взносы принимаются от всех сигнатариев и Сторон конвенций и других правительств, располагающих соответствующим потенциалом, а также от частного сектора, включая отраслевые круги, фонды, другие неправительственные организации и заинтересованные субъекты.

## **XI. Срок действия Специальной программы**

24. Специальная программа будет открыта для приема добровольных взносов и заявок на оказание поддержки в течение семи лет с даты ее учреждения. На основе удовлетворительного обзора и оценки и с учетом рекомендации, которую Исполнительный совет направляет Ассамблее Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Специальная программа может быть продлена один раз на срок не более пяти лет. Средства Специальной программы могут выделяться на максимальный срок десять лет с даты учреждения Программы или восемь лет с даты ее продления, если применимо, после чего деятельность Программы завершается и она закрывается. Положение о вышеуказанном обзоре и оценке принимается Исполнительным советом.

### **1/6. Лом и микрочастицы пластмасс в морской среде**

*Ассамблея Организации Объединенных Наций по окружающей среде,*

*напоминая* об озабоченности, выраженной в итоговом документе «Будущее, которого мы хотим» Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, в связи с тем, что на состоянии океанов и биологическом разнообразии морской среды отрицательно сказывается загрязнение морской среды, включая замусоривание, особенно пластмассами, стойкими органическими загрязнителями, тяжелыми металлами и азотными соединениями из многочисленных источников в море и на суше, и обязательстве принять меры по значительному сокращению случаев такого загрязнения и его последствий для морских экосистем,

*отмечая* принимаемые международные меры по содействию рациональному регулированию химических веществ на протяжении всего срока их существования и отходов с тем чтобы предотвратить и свести к минимуму существенные негативные последствия для здоровья человека и окружающей среды,

*ссылаясь* на Манильскую декларацию о мерах по содействию осуществлению Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности, принятую третьим Межправительственным совещанием по обзору осуществления Глобальной программы действий по защите морской среды от осуществляемой на суше деятельности, в которой подчеркивается актуальность Гонолульской стратегии и Гонолульского обязательства и рекомендуется создание Глобального партнерства по морскому мусору,

*принимая к сведению* решения, принятые одиннадцатой Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии по вопросам воздействия морского мусора на биоразнообразие в морской и прибрежной среде,

*напоминая*, что Генеральная Ассамблея провозгласила 2014 год «Международным годом малых островных развивающихся государств» и что эти государства определили регулирование отходов одним из приоритетных направлений для принятия мер,

с озабоченностью отмечая серьезное воздействие, которое замусоривание морской среды, в том числе пластмассами, происходящими из источников на суше и в море, может оказывать на морскую среду, морские экосистемные услуги, морские природные ресурсы, рыболовство, туризм и экономику, а также потенциальные риски для здоровья человека;

1. *подчеркивает* важность подхода на основе принципа предосторожности, согласно которому отсутствие несомненных научных фактов не должно служить основанием для отсрочки принятия экономически эффективных мер для предотвращения деградации окружающей среды, если существует угроза серьезного или необратимого ущерба;
2. *признает* значительные риски, обусловленные ненадлежащим регулированием и удалением пластмасс, и необходимость принятия мер;
3. *призывает* правительства, межправительственные организации, неправительственные организации, отраслевые круги и других соответствующих субъектов сотрудничать с Глобальным партнерством по морскому мусору в деле осуществления им Гонолульской стратегии и содействовать обмену информацией через онлайн-овую сеть информации о морском мусоре;
4. *признает*, что пластмассы, включая микрочастицы пластмассы, в морской среде представляют собой быстрорастущую проблему ввиду их масштабного и увеличивающегося использования в сочетании с ненадлежащим регулированием и удалением отходов пластмассы, а также ввиду того, что в морской среде лом пластмасс неуклонно распадается на вторичные микрочастицы;
5. *также признает* необходимость более глубоких знаний и исследований об источниках и преобразовании микрочастиц пластмасс и их воздействии на биоразнообразие, морские экосистемы и здоровье человека с учетом новейшей информации о том, что такие частицы могут поглощаться биотой и могут передаваться на более высокие уровни в морской пищевой цепи, вызывая негативные последствия;
6. *отмечает*, что микрочастицы пластмасс также могут участвовать в процессе переноса в морских экосистемах стойких органических загрязнителей, других стойких, обладающих способностью к биоаккумуляции и токсичных веществ и других примесей, которые содержатся в частицах или сцепляются с ними;
7. *признает*, что микрочастицы пластмасс поступают в морскую среду из широкого круга источников, в том числе в результате распада лома пластмасс в океанах, промышленных выбросов и из сточных вод и стоков от использования продукции, содержащей микрочастицы пластмасс;
8. *подчеркивает*, что необходимы дополнительные неотложные мероприятия для решения проблем, связанных с ломом и микрочастицами пластмасс в морской среде, путем принятия мер в отношении этих материалов у источника, путем уменьшения загрязнения с помощью усовершенствованных методов регулирования отходов и путем удаления имеющегося лома и мусора;
9. *приветствует* создание в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в июне 2012 года Глобального партнерства по морскому мусору и созыв первого Форума Партнерства в 2013 году;
10. *приветствует также* принятие договаривающимися сторонами Конвенции о защите морской среды и прибрежного региона Средиземного моря (Барселонская конвенция) на ее восемнадцатом очередном совещании, состоявшемся в Стамбуле, Турция, 3-6 декабря 2013 года, Регионального плана действий по регулированию морского мусора, первого в мире плана действий такого рода, и приветствует проект Плана действий в отношении морского мусора для Северо-Восточной Атлантики, ожидающего принятия Комиссией Конвенции о защите морской среды Северо-Восточной Атлантики на ее совещании в г. Кашкайш, Португалия, и призывает правительства сотрудничать в рамках соответствующих конвенций по региональным морям и речным комиссиям с целью принятия таких планов действий в их регионах;
11. *просит* Директора-исполнителя оказывать странам, по их запросу, поддержку в разработке и осуществлении национальных или региональных планов действий по уменьшению объемов морского мусора;

12. *приветствует* инициативу Объединенной группы экспертов по научным аспектам охраны морской среды по подготовке доклада об оценке в отношении микропластиков, который планируется выпустить в ноябре 2014 года;
13. *приветствует также* работу, выполненную Международной китобойной комиссией по оценке воздействия морского мусора на китообразных, и одобрение десятой Конференцией Сторон Конвенции по сохранению мигрирующих видов диких животных резолюции 10.4, касающейся воздействия морского мусора на мигрирующие виды;
14. *просит* Директора-исполнителя в консультации с другими соответствующими учреждениями и заинтересованными сторонами провести исследование по вопросам лома и микропластиков в морской среде, опираясь на существующие работы и принимая во внимание самые современные исследования и данные, направленное на:
- a) выявление основных источников лома и микропластиков в морской среде;
  - b) выявление возможных мер и наилучших имеющихся методов и видов природоохранной деятельности для предотвращения накопления и для снижения объема микропластиков в морской среде;
  - c) рекомендации в отношении наиболее неотложных мер;
  - d) определение областей, особенно нуждающихся в дополнительном изучении, включая основные факторы воздействия на окружающую среду и здоровье человека;
  - e) любые иные соответствующие приоритетные отрасли, выявленные в рамках оценки Объединенной группы экспертов по научным аспектам охраны морской среды;
15. *предлагает* секретариатам Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением и соответствующим организациям, занимающимся вопросами ограничения загрязнения и регулирования химических веществ и отходов, и секретариатам Конвенции о биологическом разнообразии, Конвенции о мигрирующих видах и конвенций по региональным морям и планам действий, внести вклад в исследование, указанное в пункте 14 настоящей резолюции;
16. *призывает* правительства и частный сектор содействовать более ресурсоэффективному использованию и рациональному регулированию пластика и микропластиков;
17. *также призывает* правительства принять комплексные меры по решению проблем, связанных с ломом и микропластиками в морской среде, посредством, когда это целесообразно, принятия законодательных актов, обеспечения соблюдения международных соглашений, предоставления адекватных объектов для приема образующихся на судах отходов, совершенствования методов регулирования отходов и оказания поддержки мероприятиям по уборке морских берегов, а также посредством реализации программ в области информации, просвещения и повышения осведомленности населения;
18. *предлагает* правительствам, межправительственным организациям, научному сообществу, неправительственным организациям, частному сектору и другим заинтересованным сторонам обмениваться с Директором-исполнителем соответствующей информацией, имеющей отношение к исследованию, указанному в пункте 14;
19. *предлагает* тем, кто в состоянии это сделать, предоставить финансовую и иную поддержку для проведения исследования, указанного в пункте 14;
20. *просит* Директора-исполнителя представить исследование по микропластикам пластика для рассмотрения Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде на ее второй сессии.

## **1/7. Укрепление роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в обеспечении качества воздуха**

*Ассамблея Организации Объединенных Наций по окружающей среде,*

*принимая во внимание* оценку Всемирной организации здравоохранения, согласно которой загрязнение воздуха приводит к преждевременной смерти 7 миллионов человек

ежегодно во всем мире, что в настоящее время может превышать смертность в результате заболевания малярией, туберкулезом и СПИДом вместе взятыми,

*ссылаясь* на мандат Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, как изложено в пункте 2 решения 27/2 Совета управляющих,

*признавая*, что плохое качество воздуха является растущей проблемой в контексте устойчивого развития, особенно в отношении охраны здоровья в городах и городских центрах, и что необходимы межсекторальные усилия по улучшению качества воздуха,

*признавая также*, что загрязнение воздуха является препятствием для устойчивого национального развития, оказывая влияние, в числе многих других вопросов, на экономику, производительность труда работников, расходы на здравоохранение и туризм,

*сознавая*, что обеспечение качества воздуха является приоритетом для охраны здоровья населения и предоставления сопутствующих благ для климата, экосистемных услуг, биоразнообразия и продовольственной безопасности,

*ссылаясь* на резолюцию 66/288 Генеральной Ассамблеи от 27 июля 2012 года, в которой Ассамблея одобрила итоговый документ «Будущее, которого мы хотим» Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, в котором государства – члены Организации Объединенных Наций обязались содействовать политике в области устойчивого развития, направленной на поддержание благоприятного качества воздуха в контексте устойчивого развития городов и населенных пунктов, и признали, что уменьшение загрязнения воздуха оказывает положительное воздействие на здоровье,

*сознавая*, что девятнадцатым совещанием Форума министров по охране окружающей среды стран Латинской Америки и Карибского бассейна было принято решение о Региональном плане действий в отношении загрязнения атмосферы,

*ссылаясь с удовлетворением* на предпринимаемые усилия в поддержку мер на всех уровнях по улучшению качества воздуха, таких как Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях, Минаматская конвенция о ртути, Конвенция Европейской экономической комиссии о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния и восемь протоколов к ней, Рекомендации Всемирной организации здравоохранения по качеству воздуха, коалиция «Климат и чистый воздух» и «Партнерство для экологически чистых видов топлива и транспортных средств», и на важный вклад, который был внесен в дело обмена информацией и передовым опытом такими инициативами, как «ЮНЕП в прямом включении», глобальными системами наблюдения за окружающей средой, Сетью мониторинга кислотных осадков в Восточной Азии, и Малайской декларацией о человеческом измерении в глобальном изменении климата,

1. *призывает* правительства принять меры межсекторального характера по улучшению качества воздуха для обеспечения охраны здоровья человека и окружающей среды, уменьшения негативных последствий, в том числе для экономики, и оказанию содействия устойчивому развитию;
2. *также призывает* правительства разрабатывать планы действий и внедрять и реализовывать определяемые на национальном уровне стандарты качества атмосферного воздуха с учетом Рекомендаций по качеству воздуха Всемирной организации здравоохранения и другой соответствующей информации и устанавливать стандарты выбросов для своих значительных источников загрязнения воздуха;
3. *призывает* правительства и межправительственные, региональные и международные организации сделать данные о качестве воздуха более легкодоступными и понятными для общественности;
4. *призывает* правительства уведомить секретариат Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и государствам-членам о результатах и опыте их усилий, предпринятых во исполнение пунктов 1, 2 и 3 настоящей резолюции, до проведения в 2016 году второй сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
5. *просит* Директора-исполнителя:
  - а) проводить более активные мероприятия по созданию потенциала в отношении качества воздуха, таких как семинары-практикумы и содействие в разработке политики, чтобы оказывать поддержку правительствам в их усилиях по осуществлению пунктов 1, 2 и 3 настоящей резолюции;

b) повышать осведомленность об опасности, которую представляет загрязнение воздуха, и многочисленных выгодах от улучшения качества воздуха для здоровья населения посредством общественных информационно-пропагандистских кампаний, а также в рамках процессов проведения оценок для шестого доклада «Глобальная экологическая перспектива», особенно в контексте обсуждения целей устойчивого развития в рамках повестки дня в области развития после 2015 года;

c) изучать возможности для укрепления сотрудничества по вопросам загрязнения воздуха в рамках системы Организации Объединенных Наций, например, Конвенции Европейской экономической комиссии о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния, Всемирной организации здравоохранения и Всемирной метеорологической организации, включая обеспечение взаимосвязи между «ЮНЕП в прямом включении», Информационной системой Всемирной метеорологической организации, коалицией «Климат и чистый воздух», другими соответствующими системами и программами управления информацией и профильными региональными усилиями и инициативами;

d) содействовать деятельности существующих поддерживаемых Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде межправительственных программ по оценке вопросов качества воздуха;

e) до 2016 года провести глобальные, региональные и субрегиональные, по мере целесообразности и возможности, оценки, направленные на выявление недостатков в потенциале для решения вопросов качества воздуха, включая мониторинг и контроль, возможностей для сотрудничества и возможностей уменьшения загрязнения воздуха, опираясь на существующие глобальные, региональные и субрегиональные совместные усилия в области загрязнения воздуха, такие как Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях, Минаматская конвенция о ртути, Конвенция Европейской экономической комиссии о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния и восемь протоколов к ней, и информацию, представленную государствами-членами Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

6. *призывает* правительства, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность стать участниками соответствующих глобальных соглашений, направленных на борьбу с загрязнением воздуха;

7. *просит* Директора-исполнителя внести и представить доклад об информации, представленной правительствами во исполнение пункта 4 настоящей резолюции, и представить обновленную информацию о ходе работы по осуществлению настоящей резолюции, Ассамблее Организации Объединенных Наций по окружающей среде на ее второй сессии.

## **1/8. Адаптация на основе экосистем**

*Ассамблея Организации Объединенных Наций по окружающей среде,*

*принимая во внимание* пятый Доклад об оценке, подготовленный

Межправительственной группой экспертов по изменению климата, в котором подтверждается, что происходит потепление климатических систем и что температуры в мире будут продолжать расти в ближайшие десятилетия и даже, возможно, столетия, даже в случае стабилизации выбросов парниковых газов, оказывая воздействие на природные системы, от которых зависит человечество, и подчеркивая необходимость адаптации к последствиям изменения климата,

*принимая во внимание также* резолюцию Генеральной Ассамблеи 67/210, в которой Ассамблея подтвердила, что изменение климата является одной из величайших проблем нашего времени; выразила серьезную озабоченность тем, что все страны, особенно развивающиеся страны, уязвимы для пагубных последствий изменения климата и уже начинают ощущать их усиление, включая постоянные засухи и экстремальные погодные явления, повышение уровня моря, береговую эрозию и закисление океана, которые еще больше подрывают продовольственную безопасность и усилия, направленные на ликвидацию нищеты и обеспечение устойчивого развития; и подчеркнула, что адаптация к изменению климата является одним из безотлагательных и насущных глобальных приоритетов,

*ссылаясь* на пункт 190 итогового документа «Будущее, которого мы хотим»

Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, в котором главы государств и правительств выражают озабоченность тем, что все страны уже испытывают неблагоприятные последствия изменения климата, несущие угрозу усилиям по достижению устойчивого развития, искоренению нищеты и обеспечению продовольственной безопасности,

и подчеркивается, что изменение климата является безотлагательным и насущным приоритетом,

*памятуя* о решении X/33 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, в котором Сторонам и правительствам других стран предлагается «включение подходов к адаптации на экосистемной основе с учетом национальных возможностей и обстоятельств в соответствующие стратегии, в том числе в адаптационные стратегии и планы, национальные планы действий по борьбе с опустыниванием, национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, стратегии сокращения бедности, стратегии по снижению риска стихийных бедствий и стратегии по устойчивому управлению землепользованием» в области биоразнообразия и изменения климата и роли адаптации на экосистемной основе, подчеркнутой в этом решении и в решении XI/15, в котором к Сторонам был обращен призыв, предполагающий включение адаптации на основе экосистем к изменению климата, восстановления экосистем и регулирования инвазивных чужеродных видов для охраны здоровья и благосостояния людей во все планы и проекты островного развития и природоохраны и создание потенциала для их применения и предлагающий организациям, включая Организацию Объединенных Наций по окружающей среде, оказывать поддержку адаптации на основе экосистем,

*памятуя также* о Найробийской программе работы Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и о работе по оказанию поддержки в деле разработки и осуществления национальных планов по адаптации,

*признавая* зависимость всех стран, особенно развивающихся стран, от экосистем для извлечения средств к существованию, производства продовольствия и обеспечения благосостояния, включая адаптацию к последствиям изменения климата,

*принимая к сведению* технический доклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде «Проблемы адаптации в Африке», в котором указывается, что изменение климата повлияет, среди прочих секторов, на биоразнообразие, водоснабжение, здоровье человека и производство продовольствия и что это может привести к увеличению числа людей, для которых существует опасность голода, а также доли неполноценно питающихся людей в регионе, где 22 процента населения уже страдает от голода,

*учитывая*, что действия по адаптации и смягчению последствий дают многочисленные сопутствующие положительные преимущества,

*отмечая с озабоченностью*, что порог устойчивости многих экосистем уже превышает в результате беспрецедентного сочетания изменения климата, связанных с этим нарушений и других факторов,

*признавая* неблагоприятные последствия изменения климата, в числе других факторов, для экосистем и способности экосистем обеспечить производство продовольствия на местах и национальную продовольственную безопасность и, в частности, водные ресурсы,

*сознавая* повышенную уязвимость развивающихся стран, особенно наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, для воздействия изменения климата,

*признавая*, что подходы на основе экосистем должны способствовать стойкому к изменению климата устойчивому развитию во взаимодействии с другими соответствующими подходами к адаптации во всех секторах,

*признавая также* независимость всех стран и ответственность за регулирование ими своих экосистем и природных ресурсов, которым угрожает изменение климата и другие факторы,

*ссылаясь* на решение 22/3 Совета управляющих, в котором Совет принял решение об усилении Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде своей роли в рамках имеющихся ресурсов и в соответствии с ее программой работы в целях оказания поддержки региональным и национальным планам действий и программам по уменьшению уязвимости развивающихся стран в результате изменения климата,

*признавая* проводимую Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде работу в отношении мер по адаптации на основе экосистем в целях снижения уязвимости к изменению климата и обусловленной ею уязвимости в таких областях, как продовольственная безопасность, водоснабжение, здравоохранение и биоразнообразие,

*признавая также* роль гражданского общества, научных учреждений и других заинтересованных сторон в предоставлении, среди прочего, фактов, инструментов,



тематических исследований, данных наблюдений и наилучших методов в области адаптации на основе экосистем,

*признавая далее* необходимость учитывать потребности уязвимых групп и сообществ и вовлекать их в осуществление мер по адаптации на основе экосистем,

1. *просит* Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в партнерстве с правительствами, научными учреждениями, учреждениями Организации Объединенных Наций, гражданским обществом и другими соответствующими заинтересованными сторонами в рамках имеющихся ресурсов и с учетом ее программы работы продолжать и расширять поддержку развивающимся странам по их просьбе в разработке и осуществлении местных, национальных и региональных программ и мер по адаптации на основе экосистем, используя, в частности, практические инструменты и экспериментальные проекты для демонстрации применения этих инструментов, а также техническую поддержку в вопросах формирования политики;

2. *призывает* все страны к включению и совершенствованию адаптации на основе экосистем и адаптации на основе местных сообществ в свою государственную политику, в том числе касающуюся адаптации к изменению климата, продовольственной безопасности, рационального использования лесов, в соответствии с их национальными особенностями и приоритетами;

3. *предлагает* всем странам при разработке и осуществлении мер адаптации на основе экосистем и адаптации на основе местных сообществ рассматривать на комплексной основе народные системы знаний и практики и системы коренного и местного населения, в том числе, в соответствующих случаях, взгляды коренного и местного населения на человечество и окружающую среду в целом, в качестве одного из основных ресурсов для адаптации к изменению климата;

4. *предлагает также* всем странам принимать во внимание экосистемы при разработке планов развития для всех соответствующих секторов, в том числе в политике и планах этих стран по адаптации к изменению климата;

5. *просит* Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжать сотрудничество с Программой развития Организации Объединенных Наций и другими соответствующими учреждениями и организациями для интеграции экосистем в качестве одного из ключевых элементов в процессы подготовки страновых планов адаптации в соответствии с руководящими принципами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, а также с учетом руководящих принципов, разработанных в рамках Конвенции о биологическом разнообразии;

6. *призывает* страны, которые в состоянии это сделать, продолжать поддерживать разработку и осуществление программ, проектов и стратегий развития для адаптации к неблагоприятным последствиям изменения климата, которыми принимаются во внимание экосистемы, особенно для развивающихся стран по их просьбе;

7. *просит* Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде представить Ассамблее Организации Объединенных Наций по окружающей среде на ее второй сессии доклад о ходе выполнения настоящей резолюции.

## **1/9. Глобальная система мониторинга окружающей среды/Программа по водным ресурсам («ГСМОС/Вода»)**

*Ассамблея Организации Объединенных Наций по окружающей среде,*

*ссылаясь* на пункты 120 и 124 итогового документа «Будущее, которого мы хотим» Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, в котором содержится призыв принимать меры в целях значительного снижения уровня загрязнения воды и повышения ее качества и обязательство о постепенном обеспечении доступа к безопасной недорогостоящей питьевой воде и базовым услугам в области санитарии,

*признавая,* что хорошее качество воды и достаточность водных ресурсов являются ключевыми для устойчивого развития и благосостояния человека, а также обязательной предпосылкой сохранения биологического разнообразия и целостности экосистем планеты,

*ссылаясь* на решения 23/2, 24/16, 26/14 и раздел VI решения 27/11 Совета управляющих, в которых Советом заложена основа для программы Глобальной системы мониторинга окружающей среды/Программы по водным ресурсам («ГСМОС/Вода»), определен ее мандат и

государствам-членам предложено принимать участие в усилиях по представлению данных и информации о глобальных водных ресурсах,

1. *выражает свою признательность* правительству Канады за размещение и поддержку «ГСМОС/Вода» в прошлом, признает имеющиеся достижения и приветствует обязательства правительств Германии, Ирландии и Бразилии по оказанию поддержки «ГСМОС/Вода» в будущем;
2. *считает*, что Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и «ГСМОС/Вода» хорошо приспособлены для оказания поддержки достижению в будущем целевых показателей в отношении качества воды и ее загрязнения, которые могут являться частью повестки дня в области развития после 2015 года и по которым еще не приняты решения, путем предоставления данных и информации для соответствующих оценок;
3. *особо отмечает*, что для Доклада об оценке качества мировых водных ресурсов, целей устойчивого развития, связанных с водой, и других оценок состояния ресурсов пресной воды в различных географических масштабах потребуются своевременные, актуальные и достоверные данные и информация обновленной программы «ГСМОС/Вода», чтобы информировать процесс формирования политики на соответствующих уровнях;
4. *подчеркивает* необходимость дальнейшего совершенствования глобального охвата и согласованности данных о качестве воды, а также расширения сети «ГСМОС/Вода» и предлагает государствам-членам, профильным учреждениям Организации Объединенных Наций, международному научному сообществу и другим заинтересованным партнерам и сторонам сотрудничать с Группой глобальной координации «ГСМОС/Вода», Центром развития потенциала в области водных ресурсов ГСМОС и Базой данных о водных ресурсах ГСМОС («ГСМОСстат») в деле построения надежной глобальной системы мониторинга и информации о пресной воде и оказывать поддержку соответствующим инициативам, в том числе в виде финансовых взносов и взносов натурой для сети «ГСМОС/Вода», в соответствии с национальными особенностями и приоритетами страны;
5. *просит* Директора-исполнителя тесно сотрудничать с государствами-членами с целью выявления дополнительных ключевых элементов «ГСМОС/Вода», например, региональных центров, программ развития потенциала, технологической поддержки и новых услуг, по мере целесообразности, и для обеспечения ресурсов, как это предусмотрено программой работы и бюджетом, необходимых для эффективной и действенной работы Группы глобальной координации «ГСМОС/Вода» в Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде в качестве связующего звена между национальными координаторами, «ГСМОСстат», Центром развития потенциала в области водных ресурсов ГСМОС, региональными центрами «ГСМОС/Вода» и соответствующими глобальными партнерами;
6. *просит также* Директора-исполнителя начать обсуждения с государствами-членами, учреждениями Организации Объединенных Наций и другими соответствующими учреждениями и организациями, выполнившими значительную работу по подготовке стандартов обмена информацией о качестве воды, по поводу единой политики в отношении данных, с учетом соответствующего национального законодательства, которая обеспечивает обмен данными и метаданными, касающимися качества водных ресурсов, с целью создания согласованной базы данных в «ГСМОСстат», оказания поддержки «ЮНЕП в прямом включении» и предоставления информации для политики в области устойчивого развития;
7. *просит далее* Директора-исполнителя подготовить проект пересмотренной программы «ГСМОС/Вода» для принятия Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде на ее второй сессии, включая бюджет, и явным образом увязать ее со следующей двухгодичной программой работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
8. *предлагает* партнерам «ГСМОС/Вода» поддержать создание потенциала посредством усилий по обеспечению стандартизации для сбора, анализа, обмена и регулирования данных, касающихся качества воды, например, стандарта оптимальной практики Открытого консорциума геопространственных данных «WaterML-WQ» (ОКГ 14-003) и стандарта «USEPA/USGS WQX» Агентства по охране окружающей среды США и Геологической службы США, для представления данных и метаданных о качестве воды и обмена ими, особенно – в развивающихся странах и по их запросу, и координировать эти усилия с соответствующими действующими инициативами;

9. *призывает* государства-члены обращаться к программе «ГСМОС/Вода» с целью поддержки и адаптации усилий по развитию потенциала, совершенствования систем мониторинга пресноводных ресурсов, обмена технологиями, которые могут использоваться для поддержки национальных, региональных и глобальных сетей мониторинга и оценок, а также обращаться за содействием в присоединении к Сети «ГСМОС/Вода»;

10. *подтверждает* мандат «ГСМОС/Вода».

## **1/10. Различные концепции, подходы, модели и инструменты для достижения экологической устойчивости в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты**

*Ассамблея Организации Объединенных Наций по окружающей среде,*

*приветствуя* итоговый документ «Будущее, которого мы хотим» Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, в частности пункт 56, в котором признается, что для разных стран существуют различные подходы, концепции, модели и инструменты, соответствующие их национальным ситуациям и приоритетам, для достижения устойчивого развития и, в этом контексте, экологической устойчивости,

*принимая к сведению* пункт 39 итогового документа, в котором главами государств и правительств признается, что планета Земля и ее экосистемы – это наш дом и что выражение «Мать-Земля» широко распространено в ряде стран и регионов, и отмечается также, что рядом стран признаются права природы в контексте поощрения устойчивого развития,

*принимая к сведению* пункт 2 решения 27/8 Совета управляющих, в котором Советом признается, что имеются различные подходы, концепции, модели и инструменты, разработанные государствами-членами Организации Объединенных Наций для достижения целей устойчивого развития, и в этой связи отмечается подход, предусматривающий создание благоприятных условий для жизни в равновесии и гармонии с Матерью-Землей, в качестве целостного и комплексного подхода к достижению целей устойчивого развития, которым человечество могло бы руководствоваться для того, чтобы жить в гармонии с природой, и который мог бы служить ориентиром в реализации усилий по восстановлению благосостояния и целостности экосистем Земли,

*приветствуя* концептуальную основу Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам,

*принимая во внимание* Декларацию «За новый миропорядок во имя достойной жизни», принятую на саммите глав государств и правительств Группы 77 и Китая в связи с празднованием пятидесятилетия этой организации в городе Санта-Крус-де-ла-Сьерра, Многонациональное Государство Боливия, 15 июня 2014 года,

1. *просит* Директора-исполнителя подготовить доклад на основе информации, содержащейся в пункте 3 решения 27/8 Совета управляющих, и представить этот доклад Ассамблее Организации Объединенных Наций по окружающей среде на ее второй сессии;

2. *просит также* Директора-исполнителя рассмотреть вопрос об организации семинара-практикума во время проведения второй сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде для обсуждения различных подходов, концепций, моделей и инструментов достижения устойчивого развития, принимая во внимание подход обеспечения достойной жизни в равновесии и гармонии с Матерью-Землей, а также то, что в этой связи на данном семинаре-практикуме будут сформулированы рекомендации Директору-исполнителю в отношении надлежащих дальнейших шагов и работы;

3. *просит далее* Директора-исполнителя разработать руководящие указания и, используя «ЮНЕП в прямом включении», способствовать наглядному представлению различных концепций, подходов, моделей и инструментов обеспечения устойчивого развития в соответствии с пунктом 2 решения 27/8 Совета управляющих;

4. *просит* Директора-исполнителя учитывать различные концепции, подходы, модели и инструменты, указанные в пункте 3 настоящей резолюции, в процессе проведения консультаций для доклада «Глобальная экологическая перспектива» и для «ЮНЕП в прямом включении»;

5. *призывает* уделять надлежащее внимание вопросу гармонии с природой при доработке повестки дня в области развития на период после 2015 года;

б. *предлагает* странам, которые хотят этого, реализовать подход, направленный на обеспечение достойной жизни в равновесии и гармонии с Матерью-Землей, в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты согласно их национальным условиям и приоритетам.

## **1/11. Координация в рамках всей системы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды, включая Группу по рациональному природопользованию**

*Ассамблея Организации Объединенных Наций по окружающей среде,*

*ссылаясь* на резолюцию 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1972 года,

*ссылаясь также* на итоговый документ «Будущее, которого мы хотим» Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, одобренный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 66/288 от 27 июля 2012 года, в частности на его пункт 88,

*ссылаясь далее* на следующие резолюции Генеральной Ассамблеи: 67/213 от 21 декабря 2012 года, 67/251 от 13 марта 2013 года и 68/215 от 20 декабря 2013 года,

*ссылаясь* на следующие решения Совета управляющих: 26/11 от 24 февраля 2011 года, SS.XII/2 от 22 февраля 2012 года, 27/2 и 27/5 от 22 февраля 2013 года,

*исполненная решимости* укрепить свои функции по обеспечению общеполитического руководства управлением и координацией природоохранных программ в системе Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в резолюции 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи,

*выражая признательность* за доклад о ходе работы, подготовленный под руководством старших должностных лиц Группы по рациональному природопользованию на ее девятнадцатом совещании и представленный Директором-исполнителем,

*ссылаясь* на цели Группы по рациональному природопользованию, заключающиеся в оказании содействия Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде в осуществлении ее функций, связанных с поощрением выработки согласованных подходов к решению вопросов природопользования в рамках системы Организации Объединенных Наций, и расширении перспектив в области природопользования, в частности, аналитических аспектов в работе других организаций системы Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь также* на решение 24/1 Совета управляющих, признающее Группу по рациональному природопользованию инструментом межведомственного уровня, который помогает Ассамблее Организации Объединенных Наций по окружающей среде укреплять стратегическую координацию по всем направлениям природоохранной деятельности системы Организации Объединенных Наций,

### **I**

#### **Процесс подготовки предложения по общесистемной стратегии Организации Объединенных Наций в отношении окружающей среды**

1. *подтверждает* пункт 3 решения 27/5 Совета управляющих и просит Директора-исполнителя, главным образом через Группу по рациональному природопользованию и в соответствии с пунктом 88 итогового документа «Будущее, которого мы хотим» Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, разработать общесистемные стратегии в отношении окружающей среды и способствовать вовлечению в работу Генерального секретаря и Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций для содействия широкому участию в рамках Организации Объединенных Наций на всех уровнях;

2. *просит* Директора-исполнителя на основе консультаций с регионами, при необходимости, подготовить и представить Ассамблее Организации Объединенных Наций по окружающей среде на ее второй сессии доклад, содержащий предложения, разработанные совместно с Группой по рациональному природопользованию, с описанием того, как результаты выполнения повестки дня в области развития на период после 2015 года будут интегрироваться в природоохранную деятельность Организации Объединенных Наций;

## II

**Группа по рациональному природопользованию**

3. *отмечает с удовлетворением* продолжение усилий Группы по рациональному природопользованию по укреплению межведомственного сотрудничества в деле интеграции природоохранных соображений в деятельность системы Организации Объединенных Наций на политическом, программном и управленческом уровнях в тесном сотрудничестве с Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций и его вспомогательными органами;
4. *просит* Директора-исполнителя в качестве Председателя Группы по рациональному природопользованию в консультации с Генеральным секретарем и Координационным советом руководителей определить возможные меры для достижения максимальной эффективности и результативности Группы и представить доклад с рекомендациями Ассамблее Организации Объединенных Наций по окружающей среде для рассмотрения на ее второй сессии;
5. *приветствует* подготовленный Группой по рациональному природопользованию для поддержки осуществления Стратегического плана по биоразнообразию на 2011-2020 годы онлайн-инструмент составления карт управления знаниями по вопросам биоразнообразия, а также подход Группы для внесения вклада в процесс среднесрочного обзора Айтинских задач в области биоразнообразия и рассмотрения способов интеграции Айтинских задач в области биоразнообразия в такие инструменты планирования на страновом уровне, как Рамочные программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития;
6. *отмечает* вклад Группы по рациональному природопользованию в работу одиннадцатой сессии Конференции Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, в виде Плана действий Организации Объединенных Наций (на 2012–2018 годы) по координации мероприятий в отношении засушливых земель;
7. *приветствует* создание Группой по рациональному природопользованию Профильной группы по рациональному регулированию химических веществ;
8. *призывает* Группу по рациональному природопользованию продолжать оказывать поддержку усилиям, направленным на пропаганду вопросов устойчивости в работе системы Организации Объединенных Наций, в том числе по регулированию вопросов экологической устойчивости и коллегиальных экологических обзоров.
9. *просит* Директора-исполнителя в качестве Председателя Группы по рациональному природопользованию представить краткий доклад на второй сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе Группы, выделив вопросы, которые могут потребовать особого внимания Ассамблеи;
10. *просит также* Директора-исполнителя в качестве Председателя Группы по рациональному природопользованию препроводить краткий доклад руководящим органам организаций-членов Группы.

## **1/12. Отношения между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и многосторонними природоохранными соглашениями**

*Ассамблея Организации Объединенных Наций по окружающей среде,*

*ссылаясь* на пункт 29 решения 27/13 Совета управляющих от 22 февраля 2013 года, в котором к Директору-исполнителю была обращена просьба до 30 июня 2013 года представить полный доклад об отношениях между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и теми многосторонними природоохранными соглашениями, секретариат которых обеспечивается Программой, и представить окончательный доклад руководящему органу Программы на его следующей сессии,

*принимая к сведению* доклад Директора-исполнителя от 30 мая 2014 года об отношениях между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и многосторонними природоохранными соглашениями<sup>6</sup>;

<sup>6</sup> UNEP/EA.1/INF/8.

1. *приветствует* предпринятое Директором-исполнителем создание целевой группы, которая начала консультации по вопросам эффективности административных механизмов и программного сотрудничества между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и рядом многосторонних природоохранных соглашений;
2. *просит* Директора-исполнителя продолжать его усилия в этих вопросах и обеспечить представление окончательного доклада на следующей сессии Комитета постоянных представителей открытого состава с целью представления этого вопроса Ассамблее Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
3. *просит также* Директора-исполнителя представить информацию о прогрессе, достигнутом целевой группой и ее двумя рабочими группами, соответствующим конференциям и совещаниям Сторон, которые состоятся в период до второй сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

### **1/13. Осуществление принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию**

*Ассамблея Организации Объединенных Наций по окружающей среде,*

*учитывая* документ «Будущее, которого мы хотим», принятый Конференцией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и одобренный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 66/288 от 27 июля 2012 года, в частности, пункт 99, в котором главами государств и правительств поддерживается принятие в надлежащих случаях на региональном, национальном, субнациональном и местном уровнях мер по расширению доступа к информации, участия общественности в процессе принятия решений и доступа к правосудию по вопросам окружающей среды,

*признавая,* что демократия, правильное управление и верховенство права в национальных и международных программах являются важнейшими условиями для устойчивого развития,

*подчеркивая,* что широкое участие общественности и доступ к информации и судебным и административным процедурам способствуют активизации устойчивого развития,

*напоминая* о том, что Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в феврале 2010 года принял добровольные Руководящие принципы разработки национального законодательства о доступе к информации, участии общественности и доступе к правосудию по вопросам окружающей среды (Балийские принципы),

*напоминая также* о решении 27/2 Совета управляющих относительно активного участия всех соответствующих заинтересованных сторон, особенно из развивающихся стран, опираясь на наилучшие методы и модели, имеющиеся в соответствующих многосторонних учреждениях, и необходимости изучать новые механизмы, способствующие транспарентности и эффективному вовлечению гражданского общества в его работу и в деятельность его вспомогательных органов,

*отмечая* достижения на национальном и региональном уровнях в таких областях, как укрепление прав доступа к экологической информации и правосудию, а также участие в принятии решений, и сохраняющиеся препятствия для их осуществления и специфику каждой страны,

1. *принимает к сведению* Декларацию о применении принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию в Латинской Америке и Карибском бассейне, которая была принята рядом стран региона во время Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, что положило начало процессу, целью которого является укрепление диалога и сотрудничества между странами региона в изучении вопроса о целесообразности принятия регионального документа в отношении прав доступа к информации, участия и природоохранного правосудия;
2. *отмечает* прогресс, достигнутый в рамках этого процесса, координируемого Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна, выступающей в качестве технического секретариата;
3. *принимает к сведению* принцип 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, признавая важное значение, придаваемое широкому участию общественности и доступу к информации и судебным и административным процедурам в

итоговом документе «Будущее, которого мы хотим» Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, а также в рамках региональных и национальных режимов и процессов;

4. *призывает* страны продолжать свои усилия по укреплению международного диалога и сотрудничества, технического содействия и создания потенциала в поддержку осуществления принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, принимая во внимание соответствующие достижения, инструменты, опыт и практику с момента ее принятия, и проводить работу по укреплению верховенства природоохранного права на международном, региональном и национальном уровнях;

5. *просит* Директора-исполнителя обеспечивать дальнейшее расширение доступа к информации в рамках будущей политики, касающейся этой области.

## **1/14. Уточненные программа работы и бюджет на двухгодичный период 2014-2015 годов**

*Ассамблея Организации Объединенных Наций по окружающей среде,*

*рассмотрев* утвержденную среднесрочную стратегию на 2014-2017 годы и утвержденные программу работы и бюджет на двухгодичный период 2014-2015 годов,

*подтверждая* решение 27/13 Совета управляющих о предлагаемой среднесрочной стратегии на период 2014–2017 годов и программе работы и бюджете на двухгодичный период 2014–2015 годов<sup>7</sup>, в котором Советом одобрены ассигнования для Фонда окружающей среды на сумму 245 млн. долл. США, как указано в следующей таблице:

### **Программа работы и бюджет Фонда окружающей среды на двухгодичный период 2014-2015 годов**

(тыс. долл. США)

А. Исполнительное руководство и управление	<b>7 794</b>
В. Программа работы	<b>209 394</b>
1. Изменение климата	39 510
2. Бедствия и конфликты	17 886
3. Регулирование экосистем	36 831
4. Экологическое руководство	21 895
5. Химические вещества и отходы	31 175
6. Эффективное использование ресурсов	45 329
7. Наблюдение за состоянием окружающей среды	16 768
С. Резерв программ Фонда	<b>12 500</b>
Д. Поддержка программ	<b>15 312</b>
<b>Всего</b>	<b>245 000</b>

*отмечая* одобрение Генеральной Ассамблеей выделения для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде 34,9 млн. долл. США из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций,

1. *одобряет* уточненные программу работы и бюджет на двухгодичный период 2014-2015 годов<sup>8</sup>, в которых учитывается влияние объема ресурсов для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

2. *принимает к сведению*, что Генеральным секретарем в консультации с Директором-исполнителем будет проведен и предан гласности обзор функций штатного расписания Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в целях его пересмотра и перераспределения предусмотренных им должностей по трем категориям – управление и администрация, поддержка программ и исполнение программ – для того, чтобы к

<sup>7</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 25 (A/68/25), приложение.

<sup>8</sup> UNEA/EA.1/7/Add.1.

апрелю 2015 года установить, которые из должностей следует финансировать из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, и одновременно принять во внимание масштабы экономии средств с учетом числа штатных должностей.

## 1/15. Предлагаемые программа работы и бюджет на двухгодичный период 2016-2017 годов

*Ассамблея Организации Объединенных Наций по окружающей среде,*

*рассмотрев* утвержденную среднесрочную стратегию на 2014-2017 годы<sup>9</sup> и предлагаемые программу работы и бюджет на двухгодичный период 2016-2017 годов<sup>10</sup>,

*принимая к сведению* резолюции Генеральной Ассамблеи 66/288 от 27 июля 2012 года и 67/213 от 21 декабря 2012 года, которыми Генеральная Ассамблея провела укрепление Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

*принимая также к сведению* рассмотрение на первой сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде вопросов, касающихся, в том числе, химических веществ и отходов, основанных на экосистемах подходов, качества воздуха, незаконной торговли дикими растениями и животными, замусоривания морской среды, научно-политического взаимодействия, программы «ГСМОС/Вода» и опустынивания,

1. *утверждает* программу работы на двухгодичный период 2016-2017 годов с учетом соответствующих решений Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

2. *утверждает также* ассигнования для Фонда окружающей среды в размере 271 млн. долл. США, из которых максимум 122 млн. долл. США выделяются на оплату расходов, связанных с должностями, на двухгодичный период на цели, указанные в следующей таблице:

### Программа работы и бюджет Фонда окружающей среды на двухгодичный период 2016-2017 годов (тыс. долл. США)

А. Исполнительное руководство и управление	<b>9 500</b>
В. Программа работы	<b>231 500</b>
1. Изменение климата	42 000
2. Бедствия и конфликты	20 500
3. Регулирование экосистем	40 000
4. Экологическое руководство	25 000
5. Химические вещества и отходы	36 000
6. Эффективное использование ресурсов	49 000
7. Наблюдение за состоянием окружающей среды	19 000
С. Резерв программ Фонда	<b>14 000</b>
Д. Поддержка программ	<b>16 000</b>
<b>Всего</b>	<b>271 000</b>

3. *подчеркивает* важность скорейшего проведения обстоятельных и транспарентных консультаций между Директором-исполнителем, государствами-членами и Комитетом постоянных представителей по вопросам подготовки проектов программы работы и бюджета, необходимость своевременного планирования совещаний и представления информации с целью обеспечить всестороннее участие всех государств-членов в рамках всего этого процесса, и в этой связи приветствует достигнутый по настоящее время прогресс;

4. *ссылается* на пункт 13 решения 19/32 Совета управляющих и просит Директора-исполнителя обеспечить, чтобы секретариат предоставлял в распоряжение государств-членов и Комитета постоянных представителей документацию и информацию,

<sup>9</sup> UNEP/GC.27/9.

<sup>10</sup> UNEA/EA.1/7.



касающиеся среднесрочной стратегии и программы работы и бюджета, по меньшей мере за четыре недели до начала совещания, на котором они должны быть рассмотрены;

5. *подчеркивает* необходимость наличия всеобъемлющей информации и полного обоснования предлагаемых расходов и взносов из всех источников финансирования, включая информацию о штатном расписании, которая должна представляться Комитету постоянных представителей заблаговременно до рассмотрения им программы работы и бюджета, и просит Директора-исполнителя проводить своевременные консультации по подготовке всех будущих программ работы и бюджетов до их препровождения другим соответствующим органам;

6. *подчеркивает*, что программа работы и бюджет должны основываться на управлении, ориентированном на конкретные результаты, и с удовлетворением отмечает ход осуществления среднесрочной стратегии на 2010-2013 годы, как изложено в докладе об исполнении программ на двухгодичный период 2012-2013 годов;

7. *отмечает* прогресс, достигнутый в увеличении объема ассигнований из Фонда окружающей среды на мероприятия и деятельность, предусмотренные в программе на двухгодичный период 2016-2017 годов;

8. *уполномочивает* Директора-исполнителя перераспределять ресурсы между статьями бюджета по подпрограммам в пределах максимум 10 процентов от ассигнований на подпрограммы и информировать Комитет постоянных представителей, а в случае обоснованного возникновения исключительных обстоятельств перераспределять ресурсы в объеме свыше 10 процентов и до 20 процентов ассигнований, из которых ресурсы перераспределяются, после проведения предварительных консультаций с Комитетом постоянных представителей;

9. *уполномочивает также* Директора-исполнителя в консультации с Комитетом постоянных представителей корректировать уровень ассигнований из Фонда окружающей среды на подпрограммы, чтобы приводить его в соответствие с возможными колебаниями поступлений по сравнению с утвержденным уровнем ассигнований;

10. *уполномочивает далее* Директора-исполнителя принимать обязательства на последующий срок в объеме, не превышающем 20 млн. долл. США, в отношении мероприятий Фонда окружающей среды на двухгодичный период 2018–2019 годов;

11. *просит* Директора-исполнителя продолжать применять осмотрительный подход к управлению ресурсами из всех источников, включая Фонд окружающей среды, в том числе путем тщательного регулирования контрактных договоренностей;

12. *просит также* Директора-исполнителя и далее делать акцент на достижение результатов для выполнения программных задач и эффективное и транспарентное использование ресурсов с этой целью с учетом существующих в Организации Объединенных Наций процедур обзора, оценки и надзора;

13. *просит далее* Директора-исполнителя на ежегодной основе представлять доклады государствам-членам через Комитет постоянных представителей и Ассамблею Организации Объединенных Наций по окружающей среде на ее проходящих раз в два года сессиях о ходе осуществления каждой из подпрограмм и ожидаемых достижениях и об исполнении бюджета Фонда окружающей среды, включая добровольные взносы, расходы, перераспределение средств или корректировку ассигнований;

14. *просит* Директора-исполнителя продолжать представлять информацию государствам-членам через Комитет постоянных представителей в упрощенном порядке путем объединения докладов о ходе работы по административным и бюджетным вопросам с докладами о выполнении программ;

15. *просит также* Директора-исполнителя продолжать проводить регулярные брифинги для Комитета постоянных представителей об исполнении программы и бюджета по каждой подпрограмме, с тем чтобы обеспечить надлежащее выполнение Комитетом его задач по мониторингу;

16. *просит далее* Директора-исполнителя обеспечить, чтобы осуществление программы работы содействовало реализации и объединению региональных и национальных программ и мероприятий в рамках среднесрочной стратегии на период 2018-2021 годов и программы работы и бюджета на двухгодичный период 2016-2017 годов и учитывало региональные приоритеты и региональные рамочные программы, если таковые имеются, и

просит Директора-исполнителя включать в доклад о ходе работы по осуществлению программы работы информацию о региональных программах и мероприятиях по регионам;

17. *просит* Директора-исполнителя обеспечить, чтобы целевые фонды и целевые взносы для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде использовались для финансирования мероприятий, согласующихся с программой работы, кроме тех фондов, которыми Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде распоряжается от имени других межправительственных органов;

18. *настоятельно призывает* все государства-члены и другие субъекты, которые в состоянии это сделать, увеличить объем добровольного финансирования для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, включая Фонд окружающей среды, и просит Директора-исполнителя с учетом универсального членского состава Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжать усилия по расширению базы доноров и мобилизации ресурсов из всех источников, включая заинтересованные стороны;

19. *ссылается* на пункт 88 b) итогового документа «Будущее, которого мы хотим» Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, в котором главы государств и правительств призвали обеспечить Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде надежными, стабильными и достаточными финансовыми ресурсами в увеличенных объемах из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и добровольными взносами для выполнения ее мандата, а Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций предлагается в его бюджетных предложениях выделить Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде средства из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 2016-2017 годы с учетом потребности в дальнейшем выполнении положений подпунктов a)-h) пункта 88 итогового документа, а также возможностей повышения эффективности использования ресурсов;

20. *отмечает*, что программа работы и бюджет на двухгодичный период 2016-2017 годов являются частью продолжающегося процесса и что выделение средств для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций подлежит утверждению Генеральной Ассамблеей на ее семидесятой сессии;

21. *просит* Директора-исполнителя представить Ассамблее Организации Объединенных Наций по окружающей среде на ее второй сессии доклад о любых последствиях последней поступившей информации для финансирования программы работы и бюджета на двухгодичный период 2016–2017;

22. *отмечает* положительное влияние ориентировочной шкалы добровольных взносов на расширение базы взносов в Фонд окружающей среды и повышение предсказуемости его добровольного финансирования и просит Директора-исполнителя продолжать адаптировать ориентировочную шкалу добровольных взносов, в частности, с учетом универсального членского состава Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в соответствии с решением SS.VII/1 и любыми соответствующими последующими решениями, и просит Директора-исполнителя представить доклад Ассамблее Организации Объединенных Наций по окружающей среде на ее второй сессии;

23. *просит* Директора-исполнителя представить Комитету постоянных представителей на его следующем совещании, запланированном на третий квартал 2014 года, варианты обеспечения участия делегатов из развивающихся стран, особенно наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, находящихся в особо уязвимом отношении, в работе Комитета постоянных представителей открытого состава и Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде с целью подготовки для Директора-исполнителя обоснования для последующего истребования ресурсов регулярного бюджета через соответствующие каналы;

24. *просит также* Директора-исполнителя согласно резолюции 67/213 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2012 года представить Комитету постоянных представителей варианты обеспечения обслуживания управляющих органов в соответствии с принятой в 1972 году резолюцией 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи с целью подготовки для Директора-исполнителя обоснования для последующего истребования ресурсов регулярного бюджета через соответствующие каналы;

25. *просит далее* Директора-исполнителя в консультации с Комитетом постоянных представителей представить для рассмотрения и одобрения Ассамблеей Организации

Объединенных Наций по окружающей среде на ее второй сессии отражающую приоритеты, ориентированную на конкретные результаты и оптимизированную среднесрочную стратегию на период 2018–2021 годов и программу работы и бюджет на двухгодичный период 2018-2019 годов;

26. *просит* Директора-исполнителя продолжать осуществлять мониторинг средств Фонда окружающей среды, выделяемых соответственно на покрытие расходов, связанных и не связанных с должностями, и распоряжение ими, при этом четко устанавливая очередность направления ресурсов Фонда окружающей среды на осуществление мероприятий по программам.

## **1/16. Распоряжение целевыми фондами и целевыми взносами**

*Ассамблея Организации Объединенных Наций по окружающей среде,*

*рассмотрев* просьбы об исполнении Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде функций секретариатов для других органов и доклад Директора-исполнителя о распоряжении целевыми фондами и целевыми взносами<sup>11</sup>,

*принимая к сведению* решение под названием «Местоположение и административное обеспечение секретариата Рамочной конвенции о защите морской среды Каспийского моря (Тегеранская конвенция)», принятое на пятой Конференции Сторон Тегеранской конвенции, проходившей в Ашхабаде, 28-30 мая 2014 года,

*принимая также к сведению* решение 1/6 первой Конференции Сторон Бамакской конвенции о запрещении ввоза в Африку опасных отходов и о контроле за их трансграничной перевозкой и ликвидацией в пределах Африки, в котором к Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде была обращена просьба об исполнении функций секретариата,

*принимая далее к сведению* итоги шестой Конференции по биоразнообразию в Европе, которая состоялась в Батуми, Грузия, в виде учреждения Общеввропейской платформы по биоразнообразию и просьбу государств-членов этой Платформы об оказании услуг секретариата Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

*принимая к сведению* резолюцию 1/5 Ассамблеи по окружающей среде, касающуюся химических веществ и отходов,

### **I**

#### **Целевые фонды в поддержку программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде**

1. *приветствует* обращения с просьбами обеспечения секретариатов Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде для обслуживания природоохранных соглашений, связанных с ее программой работы;

2. *отмечает*, что в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций соглашения, для которых Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде исполняет функции секретариата, должны основываться на принципе возмещения расходов, когда речь идет об административных расходах;

3. *уполномочивает* Директора-исполнителя исполнять функции секретариата для Тегеранской конвенции, как указано в статье 23.1 Тегеранской конвенции, на взаимно согласованных условиях, которые Директор-исполнитель и стороны считают уместными, и в соответствии с решением, озаглавленным «Местоположение и административное обеспечение секретариата Рамочной конвенции о защите морской среды Каспийского моря (Тегеранская конвенция)», принятым на пятой Конференции Сторон Тегеранской конвенции;

4. *также уполномочивает* Директора-исполнителя исполнять функции секретариата, указанные в решении 1/6 первой Конференции Сторон Бамакской конвенции о запрещении ввоза в Африку опасных отходов и о контроле за их трансграничной перевозкой и ликвидацией в пределах Африки, на взаимно согласованных условиях, которые Директор-исполнитель и стороны считают уместными, и в соответствии с решением 1/6 первой Конференции Сторон Бамакской конвенции;

<sup>11</sup> UNEP/EA.1/8.

5. *просит* Директора-исполнителя обеспечить секретариат для Общеввропейской платформы по биоразнообразию на взаимно согласованных условиях, которые Директор-исполнитель и члены Платформы считают уместными, и в соответствии с итогами шестой Конференции по биоразнообразию в Европе в виде учреждения Общеввропейской платформы по биоразнообразию;

6. *принимает к сведению и одобряет* создание в период после двадцать седьмой сессии Совета управляющих следующих целевых фондов:

#### **A. Общие целевые фонды**

a) PES: Целевой фонд для Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, созданный в 2014 году без указания срока действия;

b) PBL: Целевой фонд для секретариата Общеввропейской платформы по биоразнообразию;

c) BWL: Специальный целевой фонд для добровольных взносов в поддержку Бамакской конвенции о запрещении ввоза в Африку опасных отходов и о контроле за их трансграничной перевозкой и ликвидацией в пределах Африки;

d) BML: Общий целевой фонд для основного бюджета по программам Бамакской конвенции о запрещении ввоза в Африку опасных отходов и о контроле за их трансграничной перевозкой и ликвидацией в пределах Африки;

e) CML: Целевой фонд для специальной программы для оказания поддержки деятельности по институциональному укреплению на национальном уровне в интересах осуществления Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, Минаматской конвенции о ртути и Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ;

#### **B. Целевые фонды технического сотрудничества**

f) CLL: Целевой фонд в поддержку мероприятий Центра и сети по климатобезопасным технологиям, созданный в 2013 году со сроком действия, истекающим 31 декабря 2017 года;

g) GRL: Целевой фонд в поддержку мероприятий Программы по экологизации экономики в странах Восточной Европы и Центральной Азии (ВП-ГРИН), созданный в 2013 году без указания срока действия;

7. *утверждает* продление срока действия следующих целевых фондов при условии получения Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде запросов об этом от соответствующих правительств или договаривающихся сторон:

#### **C. Общие целевые фонды**

a) AML: Общий целевой фонд Конференции министров африканских стран по проблемам окружающей среды, срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;

b) CWL: Общий целевой фонд для Африканского министерского совета по водным ресурсам, срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;

c) MCL: Общий целевой фонд в поддержку мероприятий, касающихся ртути и ее соединений, срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;

d) SML: Общий целевой фонд для Программы ускоренного «запуска» проектов Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;

e) WPL: Общий целевой фонд для оказания поддержки Глобальной системе мониторинга окружающей среды/Отделу Программы по водным ресурсам и содействия его мероприятиям, срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;

## D. Целевые фонды технического сотрудничества

- f) AFB: Целевой фонд технического сотрудничества для осуществления мероприятий ЮНЕП в качестве многостороннего учреждения-исполнителя Совета Фонда адаптации, срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года;
- g) BPL: Целевой фонд технического сотрудничества для осуществления соглашения с Бельгией (финансируется правительством Бельгии), срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;
- h) CIL: Целевой фонд технического сотрудничества в поддержку выполнения Стратегического плана осуществления мероприятий по ликвидации последствий сброса токсичных отходов в Абиджане, Кот-д'Ивуар, срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;
- i) GNL: Целевой фонд технического сотрудничества в поддержку Координационного бюро Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности (финансируется правительством Нидерландов), срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;
- j) IAL: Целевой фонд технического сотрудничества Многостороннего природоохранного фонда помощи для Африки Департамента международной помощи Ирландии (финансируется правительством Ирландии), срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;
- k) IPL: Целевой фонд технического сотрудничества для оказания содействия осуществлению Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, в развивающихся странах (финансируется правительством Швеции), срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;
- l) MDL: Целевой фонд технического сотрудничества для реализации ЮНЕП Фонда по достижению целей в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия, срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;
- m) REL: Целевой фонд технического сотрудничества для освоения возобновляемых источников энергии в регионе Средиземноморья (финансируется правительством Италии), срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;
- n) SEL: Целевой фонд технического сотрудничества для осуществления соглашения со Швецией, срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;
- o) SFL: Целевой фонд технического сотрудничества для осуществления рамочного соглашения между Испанией и ЮНЕП, срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;
- p) VML: Целевой фонд технического сотрудничества для оказания содействия развивающимся странам в деле принятия мер по охране озонового слоя в соответствии с Венской конвенцией и Монреальским протоколом (финансируется правительством Финляндии), срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;

## II

### Целевые фонды в поддержку программ по региональным морям, конвенций и протоколов и специальные фонды

8. *принимает к сведению и одобряет* создание в период после двадцать седьмой сессии Совета управляющих следующих целевых фондов:
- a) PCL: Целевой фонд для Рамочной конвенции о защите морской среды Каспийского моря (Тегеранская конвенция);
- b) SMU: Целевой фонд для оказания поддержки деятельности секретариата Меморандума о взаимопонимании в отношении охраны мигрирующих видов акул, созданный в 2013 году, со сроком действия, истекающим 31 декабря 2015 года;
9. *одобряет* продление срока действия следующих целевых фондов при условии получения Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по

окружающей среде запросов об этом соответствующих правительств или договаривающихся сторон:

## **Е. Общие целевые фонды**

a) BEL: Общий целевой фонд дополнительных добровольных взносов в поддержку утвержденных мероприятий в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;

b) BGL: Общий целевой фонд для основного бюджета по программам Протокола по биобезопасности, срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;

c) BNL: Специальный добровольный целевой фонд для дополнительных добровольных взносов в поддержку одобренных мероприятий по Протоколу о биобезопасности, срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;

d) BIL: Специальный добровольный целевой фонд для содействия участию Сторон, прежде всего наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон из числа стран с переходной экономикой (Протокол по биобезопасности), срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;

e) BTL: Общий целевой фонд для Соглашения об охране летучих мышей в Европе, срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;

f) BYL: Общий целевой фонд для Конвенции о биологическом разнообразии, срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;

g) BZL: Общий целевой фонд добровольных взносов для содействия участию Сторон в процессе осуществления Конвенции о биологическом разнообразии, срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;

h) CAP: Целевой фонд для основного бюджета Рамочной конвенции по защите и устойчивому освоению Карпат и соответствующих протоколов, срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;

i) CRL: Региональный целевой фонд для выполнения Плана действий Карибской программы по окружающей среде, срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;

j) EAL: Целевой фонд по региональным морям для региона Восточной Африки, срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;

k) ESL: Региональный целевой фонд для выполнения плана действий по охране и освоению морской среды и прибрежных районов Восточно-Азиатских морей, срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;

l) MEL: Целевой фонд для охраны Средиземного моря от загрязнения, срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;

m) MPL: Целевой фонд для Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;

n) MSL: Целевой фонд по Конвенции о сохранении мигрирующих видов диких животных, срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;

o) MVL: Общий целевой фонд для добровольных взносов в поддержку Конвенции о сохранении мигрирующих видов диких животных, срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;

p) PNL: Общий целевой фонд для охраны, рационального использования и освоения прибрежной и морской среды и ресурсов северо-западной части Тихого океана, срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;

q) ROL: Общий целевой фонд для оперативного бюджета Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;

(r) RVL: Специальный целевой фонд для Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических

веществ и пестицидов в международной торговле, срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;

s) SOL: Общий целевой фонд для финансирования мероприятий в области исследований и систематических наблюдений для Венской конвенции, срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;

t) SMU: Целевой фонд для оказания поддержки деятельности секретариата Меморандума о взаимопонимании в отношении охраны мигрирующих видов акул, срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;

u) VBL: Добровольный целевой фонд для содействия участию коренного и местного населения общин в работе Конвенции о биологическом разнообразии, срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;

(v) VCL: Целевой фонд для Венской конвенции об охране озонового слоя, срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно;

w) WAL: Целевой фонд для охраны и освоения морской среды и прибрежных районов региона Западной и Центральной Африки, срок действия которого продлевается до 31 декабря 2017 года включительно.

## 1/17. Поправки к Документу о создании реорганизованного Глобального экологического фонда

*Ассамблея Организации Объединенных Наций по окружающей среде,*

*ссылаясь* на решение SS.IV/1 от 18 июня 1994 года о принятии Документа о создании реорганизованного Фонда глобальной окружающей среды (далее – «Документ»),

*ссылаясь также* на одобрение в мае 2014 года пятой Ассамблеей Глобального экологического фонда целого ряда поправок к Документу, касающихся работы Фонда в качестве одного из финансовых механизмов Минаматской конвенции о ртути; замены тематических областей «разрушение озонового слоя» и «стойкие органические загрязнители» тематической областью «химические вещества и отходы»; обновления квалификационных критериев для получения доступа к финансированию по линии Фонда; и переименования Управления оценки ГЭФ в Управление независимой оценки ГЭФ,

*приняв к сведению доклад Директора-исполнителя*<sup>12</sup>,

1. *принимает* следующие поправки к Документу в соответствии с решением Ассамблеи Глобального экологического фонда в мае 2014 года:

a) поправку к пункту 6 Документа, согласно которой Глобальный экологический фонд выступает в качестве одного из финансовых механизмов Минаматской конвенции о ртути;

b) поправку к подпунктам a), b), c) и d) пункта 6 Документа, с тем чтобы сформулировать ясным и упорядоченным образом обязанности Глобального экологического фонда согласно конвенциям, которые он обслуживает;

c) поправку к пункту 2 Документа, предлагающую, чтобы Глобальный экологический фонд пересмотрел структуру и стратегию в отношении его тематической области для учета повестки дня в области химических веществ и отходов и чтобы тематические области «разрушение озонового слоя» и «стойкие органические загрязнители» были заменены тематической областью «химические вещества и отходы»;

d) поправку к пункту 9 Документа, согласно которой квалификационные критерии для получения доступа к финансированию по линии Глобального экологического фонда корректируются с учетом обновления квалификационных критериев Всемирного банка в отношении финансирования и Программы развития Организации Объединенных Наций в отношении предоставления технической помощи;

e) поправку к пункту 11 Документа, согласно которой у Глобального экологического фонда имеется Ассамблея, Совет и секретариат, включающий управление независимой оценки;

<sup>12</sup>

f) поправки к пункту 21 Документа, согласно которой уточняются функции управления независимой оценки;

2. *просит* Директора-исполнителя рассмотреть пути наращивания потенциала Организации Объединенных Наций по окружающей среде как главного органа Организации Объединенных Наций в области окружающей среды с целью укрепления ее роли в качестве учреждения–исполнителя для Глобального экологического фонда;

3. *просит также* Директора-исполнителя препроводить настоящее решение Главному исполнительному директору и Председателю Глобального экологического фонда.



## Решения

### 1/1. Осуществление положений пункта 88 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию

*Ассамблея Организации Объединенных Наций по окружающей среде,*

*ссылаясь на пункт 6 решения 27/2 Совета управляющих,*

*постановляет, что в составе из 10 членов Бюро Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде каждый из пяти регионов будут представлять 2 члена.*

### 1/2. Предварительная повестка дня, сроки и место проведения второй сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде

*Ассамблея Организации Объединенных Наций по окружающей среде,*

*ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, 66/288 от 27 июля 2012 года, 67/213 от 21 декабря 2012 года, 67/251 от 13 марта 2013 года и 68/215 от 20 декабря 2013 года,*

*ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 47/202 А (пункт 17) от 22 декабря 1992 года, 54/248 от 23 декабря 1999 года, 56/242 от 24 декабря 2001 года, 57/283 В (пункты 9–11 раздела II) от 15 апреля 2003 года, 61/236 (пункт 9 раздела II А) от 22 декабря 2006 года, 62/225 (пункт 9 раздела II А) от 22 декабря 2007 года, 63/248 (пункт 9 раздела II А) от 24 декабря 2008 года, 64/230 (пункт 9 раздела II А) от 22 декабря 2009 года, 65/245 (пункт 10 раздела II А) от 24 декабря 2010 года и 67/237 (пункт 13 раздела II А) от 28 января 2013 года,*

*принимая во внимание решения 27/1 и 27/2 Совета управляющих от 22 февраля 2013 года,*

*с удовлетворением отмечая тот вклад, который совещание открытого состава Комитета постоянных представителей внесло в разработку элементов предварительной повестки дня второй сессии Ассамблеи по окружающей среде, и замечания, высказанные на этом совещании<sup>13</sup>,*

1. *постановляет* провести вторую сессию Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в ее штаб-квартире в Найроби в период с 23 по 27 мая 2016 года;

2. *просит* Комитет постоянных представителей в консультации с Бюро Ассамблеи по окружающей среде внести вклад в подготовку проекта предварительной повестки дня второй сессии Ассамблеи.

<sup>13</sup>

См. документ UNEP/CPR/127/2, раздел XI.A.

## Приложение II

### Подготовленное Председателем резюме диалога на уровне министров, посвященного вопросам незаконной торговли дикими животными и растениями

1. Диалог на уровне министров, посвященный незаконной торговле дикими животными и растениями, состоялся вечером в четверг, 26 июня 2014 года. В ходе диалога представители обменялись мнениями, в частности, о способах устранения недостатков и достижения прогресса в области предупреждения незаконной торговли дикими животными и растениями, о роли системы Организации Объединенных Наций и об эффективных мерах обеспечения комплексного подхода со стороны Организации Объединенных Наций и других заинтересованных субъектов к вопросам незаконной торговли дикими животными и растениями.
2. Обсуждение проходило на основе информационной записки секретариата (UNEP/EA.1/INF/19), в которой изложены новейшие данные о сфере и масштабах незаконной торговли дикими животными и растениями, включая древесину. В ней были определены глобальный характер и масштаб проблемы незаконной торговли дикими животными и растениями и ее экологические, социальные и экономические последствия для устойчивого развития. В ней также были особо отмечены свидетельства связи незаконной торговли дикими животными и растениями с финансированием угроз и организованной преступностью; эти свидетельства способствуют принятию более обоснованных мер реагирования, связанных с политикой. Хотя этот вопрос поднимался в ходе ряда заседаний и конференций высокого уровня, организовать его решение на практике не удалось. Также была распространена концептуальная записка, содержащая ориентировочные вопросы для министров и других участников.
3. В ходе обсуждения министры и другие представители высказали свои мнения о проблемах, обусловленных незаконной торговлей дикими животными и растениями, и ее последствиях с точки зрения экологических, социальных и экономических аспектов устойчивого развития, которые, на их взгляд, усугубляют воздействие других глобальных кризисов. Предполагается, что ежегодный общемировой объем утраты ресурсов вследствие незаконной торговли дикими животными и растениями, включая древесину и рыбу, составит от 48 млрд. долл. США до 153 млрд. долл. США.
4. В последнее время правительства и международное сообщество уделяют существенное внимание изучению угроз, связанных с активизацией участия транснациональных организованных преступных сетей в незаконной торговле дикими животными и растениями, и министры заявили, что действенное решение этих проблем возможно только за счет сплоченных усилий международного сообщества в дополнение к национальным усилиям.
5. Обсуждение проходило на основе распространенной среди представителей концептуальной записки, в которой рассматривались три обширные области обсуждения, обозначенные в ходе диалога на уровне министров: национальные и международные меры; последовательное и скоординированное реагирование системы Организации Объединенных Наций; и сохранение достигнутых темпов по результатам первой сессии Ассамблеи по окружающей среде.
6. В ходе диалога представители особо отметили следующие вопросы, касающиеся национальных и международных мер:
  - a) необходимо создать надлежащие и более прочные правовые рамки и стимулы, которые будут способствовать осуществлению многосторонних природоохранных соглашений и других международных обязательств. Для этого необходима твердая направляющая роль правительств в разработке скоординированных национальных стратегий;
  - b) в связи с междисциплинарным характером противодействия незаконной торговле дикими животными и растениями, в том числе с учетом взаимосвязей с проблемами мира, безопасности, развития и борьбой с международной организованной преступностью, действенное решение этого вопроса возможно только за счет сплоченных усилий международного сообщества, национальных правительств, полиции, правоохранительных органов и гражданского общества;

с) необходимо ликвидировать дефицит знаний в отношении последствий незаконной торговли дикими животными и растениями и ее связи с другими формами преступности, систем мониторинга и исследований, а также эффективности мер реагирования. Многие представители предложили, чтобы обзор законодательства был непрерывным и чтобы дальнейший анализ обеспечил широкое понимание динамики, лежащей в основе спроса. Было также признано, что частный сектор может сыграть решающую роль в сборе аналитической информации, такой как роль банковской системы в отслеживании финансовых потоков;

d) в ходе диалога был представлен ряд примеров сотрудничества Юг-Юг и Север-Юг и отмечена важность создания человеческого и институционального потенциала развивающихся стран в целях укрепления экологического законодательства, повышения степени его соблюдения и осведомленности о нем, а также в целях ликвидации дефицита знаний о юридических основах охраны окружающей среды;

e) было признано, что поддержка со стороны доноров на международной и двусторонней основе будет иметь большое значение для содействия национальным усилиям и поощрения обмена информацией, сотрудничества в области криминалистики и поддержания нулевой терпимости в отношении практики коррупции и отмывания денег;

f) многие представители подчеркнули, что потребительский спрос остается наиболее важным фактором незаконной торговли дикими животными и растениями, признав при этом, что важными факторами являются также нищета и коррупция. Было признано, что требуются значительные усилия по проведению информационно-разъяснительной работы в государствах происхождения, транзита и потребления в целях повышения осведомленности о масштабах и последствиях нелегальной торговли дикими животными и растениями. Было предложено, чтобы гражданское общество и частный сектор могли принимать активное участие в подготовке и предоставлении адресных сведений в целях повышения осведомленности общественности и информирования следующего поколения о неблагоприятных последствиях незаконной торговли дикими животными и растениями;

g) многими представителями была подчеркнута необходимость взаимодействия с местными общинами и создания альтернативных источников средств к существованию, и было отмечено, что во многих случаях такие усилия требуют значительных дополнительных инвестиций и дальнейших мер стимулирования в целях их эффективного воспроизведения в более крупных масштабах;

h) многими представителями была подчеркнута необходимость внутренней, двусторонней и региональной координации для решения проблемы незаконной торговли древесиной, а также необходимость согласования законодательства и квалификации правонарушений, касающихся дикой природы, в качестве тяжких преступлений. В этой связи была с удовлетворением отмечена принятая Комиссией Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию резолюция 23/1 об усилении целевых мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, направленных на борьбу с незаконным оборотом лесной продукции, включая древесину, от мая 2014 года.

7. В отношении согласованного и скоординированного реагирования системы Организации Объединенных Наций представители особо отметили следующие вопросы:

a) многие представители заявили, что в рамках укрепления поддержки национальных правительств со стороны системы Организации Объединенных Наций необходимо признать трансграничный и глобальный характер проблем и последствий незаконной торговли дикими животными и растениями и развивать трансграничное сотрудничество между странами происхождения, транзита и назначения, в том числе посредством дополнительной поддержки сетей правоприменительных органов охраны дикой природы;

b) многие представители заявили, что необходимо укреплять реагирование в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, в том числе путем укрепления существующих механизмов сотрудничества, таких как Группа по рациональному природопользованию и Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций, а также в рамках индивидуальных программ Организации Объединенных Наций, в целях совершенствования сотрудничества между субъектами, предупреждения дублирования и содействия применению комплексных национальных подходов к решению проблем, связанных с незаконной торговлей дикими животными и растениями;

с) было особо отмечено, что система Организации Объединенных Наций должна оказывать дополнительную поддержку национальным усилиям по выполнению существующих международных обязательств, в том числе в рамках Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры (СИТЕС), для оказания помощи государствам-членам в дальнейшем определении, разработке и реализации наиболее подходящих мер реагирования на незаконную торговлю дикими животными и растениями;

d) было признано, что системой Организации Объединенных Наций, в том числе Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), могут быть оказаны содействие в создании потенциала и другие виды содействия в целях предоставления странам инструментов для обеспечения более строгого соблюдения природоохранного законодательства и правоприменения, а также в целях активизации поддержки в разработке и реализации механизмов верховенства природоохранного права;

e) было широко признано значение поощрения синергизма и предупреждения дублирования между участниками системы Организации Объединенных Наций и другими партнерами, и в этой связи был сделан призыв к тесному сотрудничеству между ЮНЕП, Программой развития Организации Объединенных Наций и Международным консорциумом по борьбе с преступлениями против живой природы в сферах, среди прочего, содействия созданию потенциала, повышения осведомленности работников судебного сектора, общественности и сотрудников правоохранительных органов, а также систематического обмена информацией.

8. В отношении сохранения достигнутых темпов по результатам первой сессии Ассамблеи по окружающей среде представители особо отметили следующие вопросы:

a) многие представители приветствовали признание важности сохранения политического импульса по вопросу о незаконной торговле дикими животными и растениями, в том числе посредством созыва конференций высокого уровня, таких как конференции в Габороне и Париже, состоявшиеся в декабре 2013 года, и конференция в Лондоне, проведенная в феврале 2014 года, а также в рамках объявленного саммита Африканского союза, который будет проведен в Браззавиле в октябре 2014 года; они приветствовали также планы по рассмотрению этого вопроса на одиннадцатом совещании Конференции Сторон Конвенции по сохранению мигрирующих видов диких животных в Кито в ноябре 2014 года и шестом Всемирном конгрессе национальных парков в Австралии в ноябре 2014 года, а также заявление Ботсваны о проведении в марте 2015 года конференции в развитие итогов мероприятий в Габороне и Лондоне. С большим энтузиазмом была также воспринята предметная работа, проведенная по результатам таких конференций, в частности создание Фонда борьбы с незаконной торговлей дикими животными и растениями Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, начало реализации инициативы «Биоразнообразие ради жизни» Европейского союза и другие начинания;

b) была широко поддержана идея о подготовке Ассамблеей по окружающей среде четко сформулированной резолюции по вопросу о незаконной торговле дикими животными и растениями в знак совместной приверженности поддержанию международного импульса, а также идея о вынесении этого вопроса на повестку дня второй сессии Ассамблеи по окружающей среде;

c) многие представители заявили, что необходимо обеспечить выполнение уже взятых обязательств и что был достигнут прогресс в рамках передовых направлений борьбы с незаконной торговлей дикими животными и растениями, но было также отмечено, что следует задействовать возможность рассмотрения вопроса о незаконной торговле дикими животными и растениями на Генеральной Ассамблее в рамках резолюции, которая разрабатывается «Группой друзей по борьбе с торговлей видами, находящимися под угрозой исчезновения» в Нью-Йорке. Некоторые представители предположили, что более активной мобилизации всей системы Организации Объединенных Наций может способствовать назначение специального посланника Организации Объединенных Наций;

d) широкий круг участников выступил также за то, чтобы вопрос о незаконной торговле дикими животными и растениями стал одним из элементов повестки дня в области развития на период после 2015 года.

## Приложение III

### Доклад Комитета полного состава

Докладчик: г-н Махмуд Сами (Египет), заместитель Председателя

#### I. Введение

1. На 1-м пленарном заседании своей первой сессии 23 июня 2014 года Ассамблея Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) учредила Комитет полного состава для рассмотрения пунктов 5, 6, 7, 9 и 10 повестки дня. Комитет полного состава также должен был рассмотреть проекты резолюций, подготовленные Комитетом постоянных представителей при ЮНЕП и предложенные для принятия Ассамблеей по окружающей среде, которые содержатся в документе UNEP/EA.1/L.1 и Add.1, и другие проекты резолюций, предложенные во время сессии.

2. В соответствии с решением Ассамблеи по окружающей среде Комитет полного состава провел семь заседаний с 23 по 27 июня 2014 года. В соответствии с решением Бюро Комитет работал под председательством г-на Фернандо Лугриса (Уругвай). Комитет избрал г-на Махмуда Сами (Египет) своим Докладчиком.

#### II. Открытие совещания

3. Председатель Комитета полного состава открыл совещание в 15 ч. 30 м. в понедельник, 23 июня 2014 года. Г-н Ибрахим Тьяо, заместитель Директора-исполнителя ЮНЕП, выступил со вступительным словом.

4. Выступая от имени Директора-исполнителя, заместитель Директора-исполнителя приветствовал участников. Отмечая прогресс, достигнутый за многие годы после создания ЮНЕП, а также благодаря проведению двух крупных конференций в Рио-де-Жанейро в 1992 и 2012 годах, в реагировании на глобальные экологические проблемы, он предупредил, что многое еще предстоит сделать. Государства-члены должны решить задачу идентификации характеристик подлинно устойчивого мира и определения того, как Ассамблея по окружающей среде может способствовать этим усилиям. Создание Ассамблеи открывает широкие возможности для решения этой задачи, которая, вероятно, является самой грандиозной задачей за последние 40 лет.

5. Обратив внимание на ключевые пункты повестки дня Комитета, заместитель Директора-исполнителя подчеркнул, в частности, ответственность, которую международное сообщество несет в области улучшения качества воздуха и управления экосистемами, а также безопасного использования химических веществ; в связи с этим он призвал Комитет найти эффективные средства преобразования политики в эффективные действия. Комитету были также представлены для рассмотрения и утверждения бюджет и программа работы ЮНЕП. Наконец, он призвал Комитет не ограничивать свой взгляд деталями повестки дня и не упускать из виду более широкую картину, которую необходимо учитывать в своей работе.

#### III. Организация работы

6. Комитет решил придерживаться предлагаемого графика работы, распространенного среди членов Комитета на его 1-м заседании в документе зала заседаний. Делегациям было предложено представлять любые проекты резолюций секретарю Ассамблеи по окружающей среде до конца заседания во второй половине дня во вторник, 24 июня. Проекты резолюций будут обсуждаться в рамках соответствующих пунктов повестки дня.

7. В связи с рассмотрением пунктов повестки дня, входящих в его компетенцию, вниманию Комитета были предложены документы, указанные по каждому пункту аннотированной повестки дня нынешней сессии (UNEP/EA.1/1/Add.1/Rev.1, приложение II).

8. Комитет согласился учредить редакционную группу под председательством г-жи Идун Эйдхейм (Норвегия) с целью обзора и окончательной доработки проектов резолюций для рассмотрения Ассамблеей по окружающей среде.

9. Представитель Чили обратил внимание на проект резолюции, который его делегация подготовила совместно с делегациями Доминиканской Республики и Мексики по принципу 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию. Руководствуясь

убеждением, что лучшим способом решения проблем окружающей среды является укрепление демократии на всех уровнях, соответствующие страны предложили разработать региональный документ, в том числе дорожную карту и план действий, для реализации экологических инициатив на региональном уровне. В этот процесс уже вовлечены 18 государств-членов, представляющих свыше 500 миллионов человек. Делегации высказали просьбу о том, чтобы проект резолюции был рассмотрен в рамках более широкого процесса работы, направленной на развитие экологической демократии. Информация о рассмотрении Комитетом проекта резолюции приводится в разделе IV.N. настоящего отчета о работе.

## **IV. Вопросы политики (пункт 5 повестки дня)**

### **A. Химические вещества и отходы**

10. На 1-м заседании Комитета во второй половине дня 23 июня представитель секретариата обратил внимание на документы, касающиеся химических веществ и отходов, как указано в аннотациях к предварительной повестке дня (UNEP/EA.1/1/Add.1/Rev.1, приложение II), и представил пакет проектов резолюций, подготовленный Комитетом постоянных представителей (UNEP/EA.1/L.1, проект резолюции 6). Проект резолюции охватывает вопросы повышения уровня координации и сотрудничества, финансирования для химических веществ и отходов, рационального регулирования химических веществ и отходов, кадмия, свинца и других веществ.

11. В ходе последовавшего обсуждения один представитель заявил, что рациональное регулирование химических веществ и отходов хорошо иллюстрирует подход к трем основным компонентам устойчивого развития и что эту тему следует рассмотреть в ходе сегмента заседаний высокого уровня. Другой представитель заявил, что широкая сфера применения проекта сводной резолюции, касающейся химических веществ и отходов, отражает высокий приоритет этих вопросов в экологической повестке дня.

12. Несколько представителей прокомментировали значительное достижение, которым является принятие Минаматской конвенции о ртути. Один из представителей заявил, что Конвенция должна осуществляться эффективным, продуктивным и всеобъемлющим образом и что ключом к этому является использование имеющихся знаний и опыта. Два представителя заявили, что для решения проблем, связанных со свинцом и кадмием, необходимо активное участие правительств и других заинтересованных сторон.

13. Один представитель, выступая от имени группы стран, выразил признательность Глобальному экологическому фонду в связи с увеличением финансирования в рамках Фонда, однако предположил, что необходимо дополнительное финансирование, как это было упомянуто в докладе Директора-исполнителя о ходе осуществления решения 27/12 о химических веществах и отходах. Другой представитель заявил, что доступ к внешнему финансированию имеет важное значение для развивающихся стран. Еще один представитель, однако, выразил обеспокоенность по поводу упоминания о необходимости дальнейшего финансирования в докладе, так как его страна уже представила значительное финансирование для текущей программы работы.

14. Один представитель, выступая от имени группы стран при поддержке двух других представителей, подчеркнул важность роли региональных центров Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях в оказании поддержки Сторонам в осуществлении конвенций по химическим веществам и отходам и Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ. Один из представителей заявил, что региональные центры уже начали играть важную роль в координации осуществления различных конвенций.

15. Один представитель, выступая от имени группы стран при поддержке нескольких других представителей, отметил, что обеспечение стабильного финансирования является чрезвычайно важным вопросом, и приветствовал разработку специальной программы, финансируемой за счет добровольных взносов, которая предназначена для оказания поддержки в укреплении организационной инфраструктуры на национальном уровне для осуществления конвенций по химическим веществам и Стратегического подхода. Представителями была выражена общая поддержка комплексному подходу, использованному в этой специальной программе, которая, согласно заявлению одного из представителей, обеспечит мобилизацию ресурсов из широкого круга источников.

16. Касаясь круга ведения специальной программы, один представитель, выступая от имени группы стран, заявил, что согласованию этого круга должен быть отдан явный приоритет. Другой представитель выразил признательность за усилия, которые были предприняты в связи с проведением переговоров по проекту круга ведения на совещании стран в Бангкоке в августе 2013 года, и отметил, что проект является результатом с трудом выработанного компромисса, и этот компромисс не следует подвергать существенным изменениям. Один представитель, выступая от имени группы стран, заявил, что, несмотря на то, что важно ценить усилия, предпринятые экспертами в Бангкоке, данный текст необходимо окончательно доработать в ходе нынешней сессии Ассамблеи по окружающей среде. Один из представителей заявил, что круг ведения относится только к специальной программе и не должен создавать прецедента для реализации других программ.

17. Несколько представителей приветствовали доклад об итогах консультативного процесса по улучшению сотрудничества и координации в рамках темы химических веществ и отходов, и один из представителей, выступая от имени группы стран, заявил, что этот документ послужит глобальной основой, на которой можно будет строить долгосрочные стратегии, и его следует распространить среди широкого круга участников. Другой представитель заявил, что в документе имеются полезные компоненты для развивающихся стран.

18. Несколько представителей подчеркнули, что развивающиеся страны не имеют возможностей для регулирования химических отходов и что Ассамблея по окружающей среде должна учредить надежные механизмы создания соответствующих потенциалов, финансирования и технической поддержки. Несколько представителей заявили, что важно, чтобы развитые страны выполняли свои обязательства.

19. Один представитель отметил, что его страна в течение нескольких лет занималась созданием правовой базы в области химических веществ и отходов, однако акцент при этом был на химической безопасности и минимальное внимание было уделено надлежащему регулированию химических отходов.

20. Что касается проекта всеобъемлющей резолюции о химических веществах и отходах, то многие представители выразили готовность работать в рамках контактной группы по этому вопросу. Один представитель заявил, что проект резолюции необходимо упорядочить, так как то, что представлено сейчас, является компиляцией различных мнений; следует рассмотреть необходимость каждого пункта. Он также напомнил мнение, высказанное на недавнем открытом заседании Комитета постоянных представителей, состоявшемся 24–28 марта 2014 года в Найроби, что Ассамблея по окружающей среде должна принять резолюции, сосредоточенные на ключевых вопросах политики, а не проблемах прошлого, и в этом контексте отметил, что важно выполнять предыдущие соглашения.

21. Один представитель заявил, что в итоговом документе, о котором идет речь в разделе II проекта резолюции, будут изложены долгосрочные перспективы в обеспечении рационального регулирования химических веществ и отходов на протяжении всего их жизненного цикла и стратегические элементы для достижения этого и его правительство поддерживает предложение о его передаче в Рабочую группу открытого состава по стратегическому подходу и в другие заинтересованные группы.

22. Ссылаясь на раздел в сводной резолюции по комплексному подходу к финансированию рационального регулирования химических веществ и отходов, один из представителей заявил, что три элемента, касающиеся актуализации, вовлечения промышленности и внешнего финансирования, не сбалансированы и что полезнее было бы иметь отдельную резолюцию по комплексному финансированию.

23. Представитель Швейцарии заявил, что его правительство будет готово поддержать просьбу Сторон Бамакской конвенции о запрещении ввоза в Африку опасных отходов и о контроле за их трансграничной перевозкой и ликвидацией в пределах Африки (Бамакская конвенция) о том, чтобы ЮНЕП предоставляла ей услуги секретариата.

24. Представитель основной группы трудящихся и профсоюзов, выступая от имени своей группы, женщин, неправительственных организаций, фермеров, местных властей, детей и молодежи, а также коренных народов, выразил обеспокоенность по поводу того, что было охарактеризовано ею как медленный прогресс в отношении химических веществ и отходов. Многие развивающиеся страны имеют ограниченные возможности для регулирования растущего числа химических веществ, появляющихся на рынке, и для устойчивого регулирования химических веществ в этих странах необходимо осуществление соответствующих стратегий на всех уровнях к 2020 году. Необходимо усилить внимание,

уделяемое вопросам доступа к информации и прозрачности, а в представленном проекте круга ведения целевого фонда специальной программы отсутствует какая-либо значимая ссылка на гражданское общество.

25. Представитель основной группы деловых кругов и промышленности выразил поддержку в отношении подхода с участием многих заинтересованных сторон и призвал все заинтересованные стороны выполнять обязательства, принятые на Конференции «Рио+20» в отношении укрепления Стратегического подхода в качестве ключевого глобального подхода к регулированию химических веществ. Странам, не имеющим возможности помочь себе, необходима поддержка, и группа одобряет предложенную специальную программу для активизации развития институционального потенциала на национальном уровне. Они также приветствовали доклад Директора-исполнителя об укреплении рационального регулирования химических веществ и отходов и высоко оценили осуществляемый странами процесс вовлечения негосударственных заинтересованных сторон в подготовку доклада.

26. Представитель группы женщин заявила, что проект резолюции по химическим веществам и отходам имеет важное значение и что необходимо улучшить соблюдение законодательства в области химических веществ, отметив, что 80 процентов стран вообще не имеют такого законодательства. Она подчеркнула, что частный сектор должен принимать на себя больше ответственности при выпуске химических веществ на рынок и что на производителей должно ложиться бремя обеспечения того, чтобы у химических веществ не было отрицательных побочных эффектов. Она согласилась с тем, что для исследований, а также для инвестирования в инновации требуется более значительное финансирование.

27. После обсуждения вопроса о химических веществах и отходах Комитет учредил контактную группу под председательством г-на Элфа Уиллса (Южная Африка) для обсуждения проекта резолюции и круга ведения специальной программы укрепления институциональной инфраструктуры в целях осуществления конвенций.

28. По итогам работы контактной группы Комитет на своем 7-м заседании во второй половине дня в пятницу, 27 июня, утвердил проект сводной резолюции о химических веществах и отходах в целях его рассмотрения и возможного принятия Ассамблеей по окружающей среде.

## **В. Осуществление решения 27/2 об усилении взаимодействия между наукой и политикой**

29. На 1-м заседании Комитета во второй половине дня в понедельник, 23 июня 2014 года, представитель секретариата привлек внимание присутствующих к документам, касающимся вопросов осуществления решения 27/2 об осуществлении пункта 88 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и состояния окружающей среды, которые приведены в аннотациях к предварительной повестке дня (приложение II к документу UNEP/EA.1/1/Add.1/Rev.1), а также к проекту сводной резолюции о взаимодействии между наукой и политикой (проекту резолюции 5, содержащемуся в подборке проектов резолюций, который был подготовлен Комитетом постоянных представителей (UNEP/EA.1/L.1)).

30. В ходе последовавшей за этим дискуссии большинство выступавших представителей подчеркнули значение взаимодействия между наукой и политикой, причем многие отметили важную роль ЮНЕП в сохранении и укреплении такого взаимодействия. Один представитель сказал, что взаимодействие между наукой и политикой является центральным элементом мандата ЮНЕП и одним из реальных преимуществ Программы. Другой представитель сказал, что роль ЮНЕП в качестве источника знаний является частью ее основного мандата.

31. Одна из представительниц, выступая от имени группы стран, рекомендовала ЮНЕП продолжать оказывать поддержку правительствам в проведении политических дискуссий. Она также призвала активизировать усилия по укреплению партнерских отношений с соответствующими органами Организации Объединенных Наций, используя информацию, содержащуюся в оценках ЮНЕП, и результаты работы научных групп и многосторонних природоохранных соглашений. Она заявила, что ЮНЕП находится в выгодном положении для того, чтобы предоставлять экологическую информацию другим природоохранным процессам и оказывать поддержку государствам-членам для обеспечения интеграции экологического аспекта в рамках их деятельности в области устойчивого развития, включая работу над Глобальным докладом об устойчивом развитии.

32. Несколько представителей сказали, что определение сферы охвата, целей и процессов разработки шестого доклада «Глобальная экологическая перспектива» (ГЭП-6) в рамках



транспарентных межправительственных и многосторонних консультаций является залогом доверия к этой публикации, а ряд представителей высказали мнение, что глобальные межправительственные и многосторонние консультации по ГЭП-6, которые планируется провести в октябре 2014 года, станут подходящим форумом для решения этих задач. Один представитель выразил надежду, что процесс разработки доклада ГЭП-6 будет согласован на текущей сессии Ассамблеи по окружающей среде.

33. Один из представителей, выступая от имени группы стран, сказал, что в целях обеспечения качества доклада ГЭП-6, доверия к нему и глобальной заинтересованности в нем, необходимо выделить достаточно времени для его подготовки и что в основе глобальной оценки должны лежать региональные и субрегиональные оценки.
34. Еще один представитель сказал, что доклады ГЭП и их резюме для политиков являются одним из лучших образцов продукции ЮНЕП. Наряду с большим значением регионального уровня, принципиально важен глобальный характер процесса ГЭП, и важно продолжать укреплять политическую значимость докладов ГЭП, уделяя основное внимание ходу достижения глобальных целей.
35. Ряд представителей подчеркнули важность и актуальность резюме ГЭП для политиков, и некоторые из них сказали, что такие резюме должны включать в себя согласованный текст. Один представитель сказал, что в разработке резюме должны принимать участие министерства; важно, чтобы политики давали свои отзывы о том, носили ли рекомендации практический характер, были ли они осуществимыми и относились ли они к конкретным регионам.
36. Один представитель сказал, что необходимо уточнить взаимосвязь между «ЮНЕП в прямом включении» и докладами ГЭП; первая является важным инструментом, но и последние незаменимы, являясь одним из основных продуктов ЮНЕП. Еще один представитель сказал, что чрезвычайно важно включать в доклады ГЭП знания местных общин и коренных народов.
37. Одна из представителей, выступая от имени группы стран, поддержала развитие «ЮНЕП в прямом включении» и использование этой платформы в процессах глобальных оценок; она отметила, что ЮНЕП следует особо подчеркнуть ее потенциальные преимущества для стран. Она также выступила в поддержку разработки долгосрочного плана развития «ЮНЕП в прямом включении». Подчеркнув актуальность права собственности на данные для таких платформ обмена знаниями, как «ЮНЕП в прямом включении», она сказала, что в этой связи не ясно, достаточно ли детально разработана политика ЮНЕП в отношении доступа к информации. Еще один представитель сказал, что с помощью «ЮНЕП в прямом включении» необходимо распространять информацию о различных видах знаний, включая знания местных общин и коренных народов, и обмениваться такой информацией.
38. Один представитель подчеркнул настоятельную необходимость добиться прогресса и предпринять шаги для отказа от западного пути научно-политического взаимодействия, обеспечив учет существующей обстановки в мире, а также признание, развитие и учет местных и традиционных знаний и практики и признание существования коренных народов. Решающее значение для усиления взаимодействия между наукой и политикой имеет межкультурный диалог и понимание различных парадигм. Знания и системы знаний коренных народов и местных общин имеют ключевое значение для налаживания связей между наукой и политикой, и в рассматриваемом проекте резолюции в этом отношении следует добиться большей сбалансированности. Он призвал шире взглянуть на межкультурный диалог и попросил Директора-исполнителя ЮНЕП повсеместно распространить концептуальные рамки Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам.
39. Другой представитель согласился с необходимостью шире взглянуть на научно-политическое взаимодействие и выработать широкую концепцию культурного разнообразия устойчивого развития, о котором говорится в пункте 41 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20») «Будущее, которого мы хотим», в котором главы государств и правительств и другие высокопоставленные представители приняли во внимание природное и культурное разнообразие мира и признали, что все культуры и цивилизации способны внести свой вклад в устойчивое развитие.
40. Одна из представителей заявила о долгосрочной поддержке ее страной усилий по налаживанию взаимодействия между наукой и политикой в целях обеспечения на региональном и национальном уровнях потенциала, необходимого для проведения основанных

на данных наблюдений оценок, которые приведут к действиям по улучшению состояния окружающей среды и защите здоровья человека.

41. Другой представитель заявил, что взаимосвязь между наукой и политикой необходимо укреплять посредством транспарентных и стандартизированных процедур оценки, опираясь на накопленный опыт, в том числе в контексте Межправительственной группы экспертов по изменению климата и Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам. Оценки должны основываться на эффективной и разнообразной базе знаний, быть политически актуальными и не допускать дублирования усилий.

42. Один представитель обратился с просьбой о том, чтобы в целях усиления взаимодействия между наукой и политикой в проекте резолюции работа ЮНЕП была увязана с деятельностью и мандатом Политического форума высокого уровня по устойчивому развитию.

43. Представитель основной группы по науке и технологии подчеркнул важность процесса ГЭП для обеспечения более глубокого понимания состояния Земли. Приветствуя «ЮНЕП в прямом включении», он также предположил, что сбор научных данных можно было бы улучшить с помощью «гражданской науки» и открытого распространения ее достижений. Он подчеркнул необходимость активного участия в работе этой платформы заинтересованных сторон, представляющих гражданское общество. Ссылаясь на принципы, закрепленные в Рио-де-Жанейрской декларации, он сказал, что ЮНЕП не могла бы выполнять свой мандат, который заключается в проведении регулярных обзоров состояния окружающей среды в мире, без взаимодействия с научно-технологическим сообществом, в том числе без активного участия гражданского общества. Он приветствовал увеличение объема средств, выделяемых ЮНЕП из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, и более высокий объем финансирования подпрограммы 7 «Наблюдение за состоянием окружающей среды» и работы по развитию и распространению научных знаний в целях реализации политики.

44. После обсуждения Комитет постановил передать проект резолюции 5 редакционной группе для дальнейшего рассмотрения.

45. По итогам работы редакционной группы Комитет на своем 6-м заседании вечером 25 июня утвердил проект сводной резолюции о взаимодействии между наукой и политикой в целях его рассмотрения и возможного принятия Ассамблеей по окружающей среде.

46. Кроме того, на 1-м заседании Комитета представитель Уганды внесла на рассмотрение проект резолюции по адаптации на основе экосистемного подхода, который содержится в сводном тексте проектов резолюций, представленном Комитетом постоянных представителей (UNEP/EA.1/L.1, проект резолюции 7). Она представила обзор предлагаемых изменений к проекту резолюции, которые были внесены со времени его рассмотрения Комитетом постоянных представителей на его открытом заседании в марте 2014 года, включая больший акцент на производство продуктов питания, продовольственную безопасность и признание суверенитета развивающихся стран и ответственность за регулирование ими своих экосистем и природного капитала, которым угрожает изменение климата.

47. Один представитель, выступая от имени группы стран, приветствовал проект резолюции и внесенные изменения и сказал, что возможно дополнительное улучшение проекта резолюции, в том числе за счет уточнения его финансовых последствий, путем рассмотрения пункта за пунктом.

48. Также приветствуя этот проект резолюции, другой представитель заявил, что следует добиваться более глубокого внедрения принципов адаптации на основе экосистемного подхода в деятельность по адаптации на национальном уровне. Он подчеркнул важность сотрудничества и взаимодействия с другими участниками работы в области адаптации и максимального увеличения эффекта синергического взаимодействия, в том числе с такими многосторонними природоохранными соглашениями, как Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенция Организации Объединенных Наций о биологическом разнообразии и Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке.

49. Один представитель сказал, что Ассамблея по окружающей среде - это не тот форум, где следует обсуждать вопросы, связанные с изменением климата. Однако он подчеркнул, что адаптация на основе экосистемного подхода должна идти рука об руку с адаптацией на уровне общин. Он также подчеркнул актуальность традиционных знаний, которые являются важным ресурсом адаптации к изменению климата.

50. По предложению Председателя было решено, что заинтересованные участники проведут неофициальную консультацию для дальнейшей работы над этим проектом резолюции.

51. По итогам неофициальных консультаций Комитет на своем 7-м заседании во второй половине дня 27 июня утвердил проект сводной резолюции об адаптации на основе экосистемного подхода в целях его рассмотрения и возможного принятия Ассамблеей по окружающей среде.

### **С. Укрепление роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в обеспечении качества воздуха**

52. На 1-м заседании Комитета во второй половине дня в понедельник, 23 июня 2014 года, представитель Соединенных Штатов Америки представил проект резолюции об укреплении роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в обеспечении качества воздуха, который содержится в проекте резолюции, представленном Комитетом постоянных представителей (UNEP/EA.1/L.1, проект резолюции 8). Он напомнил присутствующим о результатах недавнего исследования, проведенного Всемирной организацией здравоохранения, в котором подчеркивалось, что в 2012 году более 7 миллионов случаев смерти было связано с плохим качеством воздуха внутри помещений и на открытом воздухе, в силу чего на глобальном уровне качество воздуха оказалось основной причиной преждевременной смерти от экологических рисков. Научные достижения позволили ясно понять, что последствия такого загрязнения, среди прочего, для здоровья человека, окружающей среды и экономической производительности оказались намного серьезнее, чем думали раньше. Он представил обзор предлагаемых изменений к проекту резолюции, которые были внесены со времени его рассмотрения Комитетом постоянных представителей на его открытом заседании.

53. Выступая в поддержку этого проекта резолюции, один представитель призвал к тому, чтобы распространить его на глобальном уровне, в частности, по той причине, что ЮНЕП является ведущим глобальным компетентным органом по экологическим вопросам, который внес свой вклад в такие глобальные инструменты, как Стокгольмская конвенция и Минаматская конвенция.

54. Другой представитель, выступая от имени группы стран, сказал, что загрязнение воздуха представляет собой серьезную проблему общественного здравоохранения, которая препятствует достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и будет иметь аналогичные последствия для достижения предлагаемых целей в области устойчивого развития. Этот вопрос следует увязать с другими экологическими вопросами, такими как устойчивое развитие и сокращение масштабов нищеты.

55. Комитет продолжил рассмотрение этого вопроса на своем 2-м заседании в первой половине дня 24 июня. Один представитель выразил признательность ЮНЕП за повышенное внимание вопросу качества воздуха в ходе нынешней сессии Ассамблеи по окружающей среде и Соединенным Штатам Америки за представленный проект резолюции. Отметив тесную взаимосвязь между загрязнением воздуха и уровнем нищеты, а также между промышленными и деловыми кругами, он сказал, что этот вопрос необходимо рассматривать на основе целостного и комплексного подхода, и предложил ряд поправок к проекту резолюции.

56. Представитель, выступавший от имени всех основных групп, отметил роль и вклад существующих инициатив в области политики и передовой практики и призвал к тому, чтобы резолюция содействовала незамедлительному принятию мер на всех государственных уровнях с активным привлечением и участием всех субъектов гражданского общества.

57. Представитель основной группы неправительственных организаций обратил внимание на то, как качество воздуха влияет на состояние Арктического региона, и просил принять это во внимание в ходе обсуждений по данному вопросу.

58. После обсуждения Комитет постановил передать этот проект резолюции редакционной группе для дальнейшего рассмотрения в соответствии с результатами обсуждений в Комитете.

59. По итогам работы редакционной группы Комитет вечером 25 июня утвердил проект резолюции об укреплении роли ЮНЕП в обеспечении качества воздуха в целях его рассмотрения и возможного принятия Ассамблеей по окружающей среде.

## **D. Лом и микропластишки пластмасс в морской среде**

60. На 2-м заседании Комитета представитель Норвегии внесла на рассмотрение проект резолюции по лому и микропластишкам пластмассы в морской среде, изложенный в компиляции проектов резолюций, представленной Комитетом постоянных представителей (UNEP/UNEA.1/L.1, проект резолюции 9). Она сообщила, что в целом растущей угрозе для морской флоры и фауны было уделено внимание, однако требуется наладить межсекторальное сотрудничество с тем, чтобы осуществление необходимых улучшений было экономически эффективным, и призвала к сотрудничеству в рамках глобального партнерства по морскому мусору, созданному под эгидой ЮНЕП в 2012 году в рамках последующих мер по итогам Конференции «Рио+20». Отметив, что микропластишки пластмассы вызывают особую озабоченность, она сообщила, что в течение ближайших нескольких месяцев ожидается публикация посвященного этому вопросу доклада об оценке Объединенной группы экспертов по научным аспектам охраны морской среды (ГЕСАМП). Среди прочего, в проекте резолюции предлагалось провести исследование, которое основывалось бы на самых передовых знаниях в этой области, включая оценку ГЕСАМП. Она завершила свое выступление, заявив об обязательстве своей страны относительно выделения финансовых средств на проведение предлагаемого исследования как части взноса в ЮНЕП.

61. В ходе состоявшейся далее дискуссии все выступившие представители заявили, что морской мусор представляет собой серьезную проблему, требующую принятия безотлагательных мер, и поддержали предложение. Однако большинство ораторов отметили, что они хотели бы внести незначительные изменения. Два представителя, включая одного представителя, выступившего от имени группы стран, заявили, что дальнейшая работа должна вестись посредством существующих учреждений, конвенций и процессов.

62. Два представителя выступили с заявлениями от имени основных групп. Ряд основных групп согласились с тем, что морской мусор является важной проблемой, требующей глобального внимания и принятия мер всеми заинтересованными сторонами на национальном и региональном уровнях, и поддержали усилия по сокращению или ликвидации морского мусора как из океанических, так и наземных источников. В дополнение представитель основной группы неправительственных организаций сообщил, что этот вопрос стоит особенно остро для прибрежных стран и малых островных развивающихся государств и что кроме этого следует учитывать другие загрязняющие вещества из наземных источников, включая поверхностные стоки пестицидов, разрушающих эндокринную систему. Представитель основной группы деловых и промышленных кругов высказал мнение о том, что резолюция должна включить в себя все виды морских отходов, а не только пластмассы, и вновь заявил о необходимости учитывать результаты оценки ГЕСАМП при обсуждении дальнейших действий в отношении морского мусора.

63. Представитель Конвенции по сохранению мигрирующих видов диких животных рассказал о работе, проделанной в этой области Сторонами Конвенции, и просил Комитет принять это во внимание в ходе своих обсуждений.

64. После обсуждения проекта резолюции Комитет постановил передать его редакционной группе для дальнейшего рассмотрения в соответствии с результатами обсуждения в Комитете полного состава.

65. На 6-м заседании Комитета вечером 25 июня председатель редакционной группы сообщил, что группа достигла договоренности по проекту резолюции, за исключением вопросов внебюджетного финансирования и пунктов 12 и 14. Комитет решил направить проект резолюции о ломе и микропластишках пластмасс в морской среде в рабочую группу по программе работы и бюджету для рассмотрения несогласованного текста, заключенного в квадратные скобки.

66. По итогам работы редакционной группы Комитет во второй половине дня 27 июня утвердил проект резолюции о ломе и микропластишках пластмасс в морской среде в целях его рассмотрения и возможного принятия Ассамблеей по окружающей среде.

## **E. Программа по водным ресурсам Глобальной системы мониторинга окружающей среды**

67. На 2-м заседании Комитета в первой половине дня 24 июня представитель Европейского союза и его государств-членов внес на рассмотрение проект резолюции о Программе по водным ресурсам Глобальной системы мониторинга окружающей среды («ГСМОС/Вода»), изложенный в компиляции проектов резолюций, представленной Комитетом постоянных

представителей (UNEP/EA.1/L.1, проект резолюции 10). Он сообщил, что «ГСМОС/Вода» призвана сыграть важную роль в улучшении качества мировых водных ресурсов, которые представляют собой ключевой элемент устойчивого развития и благополучия человека, и что Ассамблея по окружающей среде в нужный момент сосредоточила свое внимание на «ГСМОС/Вода» с тем, чтобы обеспечить ее политическую поддержку и задать направление для дальнейшего развития. Он отметил, что ЮНЕП вела работу по мобилизации ресурсов для обеспечения непрерывного развития «ГСМОС/Вода» как надежной глобальной системы мониторинга и информации о пресной воде, в том числе в виде финансовых взносов и взносов натурой, и выразил надежду на то, что многие государства-члены откликнутся на эти усилия.

68. Все выступившие представители высказались в поддержку проекта резолюции, одновременно предложив вести над ним дальнейшую работу. Один представитель высказал мнение о том, что «ГСМОС/Вода» находится на переходном этапе, на котором анализ вопросов еще не завершен и требует дальнейшего рассмотрения, и в связи с этим просил провести обсуждение и принять новую программу работы для системы на следующей сессии Ассамблеи по окружающей среде в 2016 году, отметив, что необходимы круг ведения для всех подразделений и четкая привязка к следующей двухгодичной программе работы ЮНЕП.

69. Признавая большое значение проекта резолюции и подтверждая свою готовность к работе над улучшением его текста, представитель другой делегации заявил, что необходимо выделить важные аспекты с тем, чтобы направить работу Комитета по «ГСМОС/Вода». К таким аспектам относятся признание права людей на доступ к воде, необходимость искоренения нищеты, суверенитет стран над водными ресурсами и национальные условия и приоритеты для политики стран в отношении воды. Он заявил, что также важно обеспечить, чтобы система мониторинга и распространяемая информация не служили интересам тех, кто стремится присвоить водные ресурсы и сделать так, чтобы за воду и управление водными ресурсами нужно было платить, что противоречит интересам всех слоев населения, особенно наименее обеспеченных.

70. После обсуждения Комитет постановил передать этот проект резолюции редакционной группе для дальнейшего рассмотрения.

71. По итогам работы редакционной группы Комитет на своем 6-м заседании вечером 25 июня утвердил проект резолюции о программе «ГСМОС/Вода» в целях его рассмотрения и возможного принятия Ассамблеей по окружающей среде.

## **Ф. Выполнение решений 27/2 и 27/5 Совета управляющих: расширение координационной роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в системе Организации Объединенных Наций в том, что касается вопросов окружающей среды, процесс подготовки общесистемной природоохранной стратегии Организации Объединенных Наций и работа Группы по рациональному природопользованию**

72. На 2-м заседании Комитета в первой половине дня 24 июня представитель секретариата изложил доклад Директора-исполнителя о процессе подготовки общесистемной природоохранной стратегии Организации Объединенных Наций (UNEP/EA.1/2/Add.3), в соответствии с которой каждая организация системы Организации Объединенных Наций продолжит работу в соответствии со своим мандатом с учетом общесистемной стратегии, координируемой ЮНЕП, используя платформу для консультаций, предоставленную Группой по рациональному природопользованию и другими координационными механизмами. Он также обратил внимание на доклад о ходе работы Группы по рациональному природопользованию, представленный в ответ на решение 27/5 Совета управляющих (UNEP/EA.1/3/Add.2), и проект резолюции о координации деятельности Организации Объединенных Наций в области окружающей среды, содержащийся в подборке проектов резолюций, представленных Комитетом постоянных представителей (UNEP/EA.1/L.1, проект резолюции 3).

73. Один из представителей, выступая от имени группы стран, выразил поддержку усилению роли ЮНЕП в качестве ведущей организации по вопросам охраны окружающей среды, отметив, что общесистемная стратегия была одним из ключевых элементов работы в деле международного управления окружающей средой до Конференции «Рио+20». Он заявил, что важно, чтобы другие организации системы Организации Объединенных Наций принимали активное участие в подготовке стратегии, и предложил заручиться одобрением Генеральной Ассамблеи процесса подготовки, чтобы обеспечить широкую поддержку. Стратегия должна стать практическим инструментом внутренней работы и опираться на согласованные

правительствами экологические цели, обеспечивать всеобъемлющие руководящие указания и способствовать укреплению сотрудничества путем более четкого разделения труда. Он подчеркнул роль Группы по рациональному природопользованию как единственного общесистемного органа по вопросам окружающей среды, заявив, что она должна принять всестороннее участие в подготовке стратегии. Его делегация с нетерпением ожидает обсуждения проекта резолюции.

74. Другой представитель напомнил, что его страна представила письменные поправки к стратегии. Он предложил использовать то же название для проекта резолюции, что и в предыдущие годы, и сказал, что в резолюции необходимо приветствовать доклад о ходе работы Группы по рациональному природопользованию. Процесс разработки стратегии должен основываться на соответствующем решении, принятом Советом управляющих на его двадцать седьмой сессии, в котором содержится призыв максимально эффективно привлекать Группу по рациональному природопользованию в соответствии с ее кругом ведения, и должен отражать цель Группы, которая заключается в оказании помощи ЮНЕП в деле поощрения выработки согласованных подходов к решению вопросов окружающей среды, и решение 24/1 Совета управляющих об осуществлении решения SS.VII/1 о международном экологическом руководстве. Он также призвал обсудить способы улучшения связи между Группой по рациональному природопользованию и Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций и предложил обратиться с просьбой к Директору-исполнителю доложить о работе Группы по рациональному природопользованию Ассамблее по окружающей среде на ее следующей сессии и другим органам.

75. Один представитель при поддержке нескольких других заявил, что проект резолюции является важным, но требует уточнения с тем, чтобы расширить резолюцию и мандат на составление проекта глобальной стратегии в области окружающей среды. Он заявил, что стратегия должна в полной мере учитывать все вопросы и усилия, предпринимаемые странами в различных контекстах, а также обсуждения на других форумах.

76. В отношении проекта резолюции он поддержал просьбу к Директору-исполнителю продолжить работу по разработке стратегии, однако заявил, что государства-члены должны брать на себя руководство и ответственность в процессе широкого участия. Избегая какой-либо предвзятости, в рамках этой стратегии также следует прямо признать различные способы достижения сбалансированного устойчивого развития.

77. Другой представитель сказал, что с момента создания ЮНЕП ее основополагающим мандатом являлась координация. Однако ситуация изменилась; окружающая среда стала глобальным приоритетом, и ею занимаются многие другие организации системы Организации Объединенных Наций, в том числе некоторые организации, обладающие большими ресурсами и властью; поэтому ЮНЕП и Группе по рациональному природопользованию приходится приспосабливаться к этим условиям. Он предостерег против разработки такой общесистемной стратегии, которую будут игнорировать. Вместо этого он призвал Группу по рациональному природопользованию мобилизовать систему Организации Объединенных Наций, чтобы проанализировать общесистемную реализацию до настоящего времени цели 7, сформулированной в Декларации тысячелетия (обеспечение экологической устойчивости), и представить доклад по этому вопросу на встрече глав государств, которая состоится в 2015 году, а после этого мобилизовать систему для реализации любых согласованных целей, начиная с 2016 года. По его словам, это был бы конкретный деловой подход. Самое лучшее, что ЮНЕП может сделать, сказал он, – это провести работу по расширению возможностей Координационного совета руководителей и Генерального секретаря в отношении экологических вопросов; изменение климата следует использовать в качестве наглядного примера, с помощью которого можно показать, как Совет – при поддержке Группы по рациональному природопользованию – может мобилизовать систему, чтобы помочь странам, нуждающимся в помощи, начиная, в частности, со стран Африки.

78. Другой представитель выразила признательность секретариату за детальный доклад по стратегии. Ее делегация предпочла бы более детально проработать вопросы, изложенные в пункте 10 проекта резолюции, отложив при этом вопрос регулирования природопользования на более позднее время, сосредоточившись на решении существующих проблем и накапливая опыт для разработки инструментов будущего применения стратегии в целом в отношении всех субъектов системы Организации Объединенных Наций. Она подчеркнула, что в принятой резолюции должны быть предусмотрены технологическая поддержка и наращивание потенциала развивающихся стран в соответствии с положениями итогового документа Конференции «Рио+20».

79. Один представитель подверг серьезным сомнениям ценность и пользу данного проекта резолюции, где, как представляется, поднимаются возникавшие ранее вопросы, которые, как он думал, были решены в ходе «Рио+20». Он высказал опасение, что в соответствии с этой стратегией ЮНЕП может частично затронуть сферу компетенции других органов. Он также предположил, что предлагаемый процесс разработки стратегии не является приоритетом для ЮНЕП и может отвлечь Программу от выполнения ее основной миссии. Он выступил за то, чтобы вернуться к этому вопросу, когда будет достигнут дальнейший прогресс в ходе переговоров в отношении целей устойчивого развития.

80. Один представитель сказал, что Группа по рациональному природопользованию была создана решением Совета управляющих, и обеспечение того, чтобы она сыграла ту роль, которая ей была предназначена, и чтобы те, кто занимается реализацией стратегии, испытывали чувство причастности к этому делу, соответствует интересам Ассамблеи по окружающей среде.

81. Представитель Форума Организации Объединенных Наций по лесам подчеркнул ценность сотрудничества с ЮНЕП посредством прикомандирования сотрудников в рамках добровольного Совместного партнерства по лесам.

82. После обсуждения Комитет постановил передать этот проект резолюции редакционной группе для дальнейшего рассмотрения в соответствии с результатами обсуждений в Комитете.

83. По итогам работы редакционной группы Комитет на своем 7-м заседании во второй половине дня 27 июня утвердил проект резолюции о координации в системе Организации Объединенных Наций в области окружающей среды, в том числе в Группе по рациональному природопользованию, в целях его рассмотрения и возможного принятия Ассамблеей по окружающей среде.

## **G. Отношения между ЮНЕП и многосторонними природоохранными соглашениями**

84. На 3-м заседании Комитета во второй половине дня 24 июня представитель секретариата привлек внимание присутствующих к докладу Директора-исполнителя (UNEP/EA.1/INF/8) по вопросу об институциональных и административных отношениях между ЮНЕП и многосторонними природоохранными соглашениями, для которых Программа выступает в качестве секретариата или выполняет функции секретариата, проект которого был подготовлен в консультации с секретариатами соответствующих многосторонних природоохранных соглашений. Директор-исполнитель учредил целевую группу и проводит консультации в рамках двух рабочих групп по вопросу эффективности административных договоренностей и программного сотрудничества между ЮНЕП и этими соглашениями, и итоги этих обсуждений будут позднее отражены в пересмотренном варианте доклада, представленном Ассамблее по окружающей среде.

85. Одна из представительств, выступая от имени группы стран, сказала, что эти страны с 2011 года выступают в поддержку тесных связей между ЮНЕП и многосторонними природоохранными соглашениями, поскольку последние могут извлечь выгоду из программы ЮНЕП и внести в нее свой вклад. При этом те соглашения, которые находятся под управлением ЮНЕП, могут добиваться экономии за счет роста масштабов и пользоваться административными и управленческими рекомендациями ЮНЕП в рамках более тесного сотрудничества. Хотя проходящие в настоящее время консультации в целевой группе являются положительным развитием событий, вызывает сожаление тот факт, что на текущей сессии оказалось невозможно принять резолюцию по этому вопросу, поскольку это привело бы к задержке возможных мер в соответствии с многосторонними природоохранными соглашениями, среди прочего, по вопросам биоразнообразия и химических веществ и отходов. Для того чтобы сохранить темпы этого процесса, она предложила Ассамблее принять процедурную резолюцию по этому вопросу, указав, что она представит соответствующее предложение на рассмотрение Комитета 25 июня 2014 года.

86. Отметив, что он разделяет высказанные опасения, другой представитель заявил о решительной поддержке надежных связей между ЮНЕП и многосторонними природоохранными соглашениями, заявив, что ЮНЕП должна предоставлять этим соглашениям общие руководящие указания по политическим вопросам и что желательно принять резолюцию по этому вопросу, чтобы сохранить набранные темпы.

87. На своем 5-м заседании во второй половине дня 25 июня Комитет утвердил представленный Европейским союзом и его государствами-членами проект резолюции об отношениях между ЮНЕП и многосторонними природоохранными соглашениями для рассмотрения и возможного принятия Ассамблеей по окружающей среде.

## **Н. Внутриорганизационные меморандумы о взаимопонимании, касающиеся сотрудничества между ЮНЕП и другими органами системы Организации Объединенных Наций**

88. На 3-м заседании Комитета во второй половине дня 24 июня представитель секретариата представил записку Директора-исполнителя (UNEP/EA.1/INF/9), в которой содержится информация о двух внутриорганизационных меморандумах о взаимопонимании, заключенных в марте 2014 года между ЮНЕП и, соответственно, Добровольцами Организации Объединенных Наций и Международным агентством по атомной энергии.

89. Один из представителей сказал, что ЮНЕП пошло бы на пользу тесное сотрудничество с Организацией по запрещению химического оружия. Он предположил, что такое сотрудничество помогло бы продвинуть вперед усилия ЮНЕП в области химических веществ.

## **И. Вклад в работу Ассамблеи основных групп и заинтересованных сторон**

90. На 3-м заседании Комитета во второй половине дня 24 июня представитель секретариата представил информационный документ (UNEP/EA.1/INF/7) о региональных консультациях с основными группами и заинтересованными сторонами, которые были проведены в ходе подготовки к первой сессии Ассамблеи по окружающей среде, отметив, что представленные в нем заявления и рекомендации отражают мнения основных групп и заинтересованных сторон и не обязательно совпадают с мнением ЮНЕП.

## **Ж. Различные концепции, подходы, модели и инструменты для достижения экологической устойчивости в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты**

91. На 3-м заседании Комитета во второй половине дня 24 июня представитель Боливии представил проект резолюции в отношении различных подходов к достижению экологической устойчивости. Он сказал, что этот проект резолюции основан на пункте 56 итогового документа Конференции «Рио+20» и в нем представлены различные подходы к обеспечению трех компонентов устойчивого развития и искоренения нищеты наряду с «зеленой» экономикой. По его словам, обоснованность выхода за рамки «зеленой» экономики была признана на различных важных конференциях, включая «Рио+20».

92. Несколько представителей заявили, что им требуется больше времени для рассмотрения проекта резолюции, учитывая, что они получили его в тот же день. Два представителя выразили полную поддержку проекта резолюции.

93. Комитет постановил передать проект резолюции редакционной группе для дальнейшего рассмотрения.

94. По итогам работы редакционной группы Комитет на своем 7-м заседании во второй половине дня 27 июня утвердил проект резолюции о различных концепциях, подходах, моделях и инструментах для достижения экологической устойчивости в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты в целях его рассмотрения и возможного принятия Ассамблеей по окружающей среде.

## **К. Осуществление решения 27/2 о вовлечении заинтересованных субъектов**

95. На 3-м заседании Комитета во второй половине дня 24 июня представитель Румынии в качестве заместителя Председателя Комитета постоянных представителей сообщил об обсуждении предлагаемой политики ЮНЕП для привлечения заинтересованных сторон, которое имело место в Комитете и в преддверии нынешней сессии в соответствии с решением 27/2 Совета управляющих. Он объяснил, что в ней учтены мнения основных заинтересованных сторон. Был достигнут некоторый прогресс, но еще остаются нерешенные вопросы, такие как аккредитация и доступ к информации.

96. Приветствуя участие заинтересованных сторон, один представитель сказал, что окончательные резолюции входят в сферу ответственности государств-членов и что участие заинтересованных сторон должно осуществляться в соответствии с правилами и положениями Организации Объединенных Наций. В частности, необходимо соблюдать соответствующие резолюции Экономического и Социального Совета. В ответ на это другой представитель сказал, что участие заинтересованных сторон и гражданского общества имеет решающее значение.



97. Другой представитель, выступая от имени группы стран, заявила, что, хотя по вопросу этой политики была проведена интенсивная работа, остается еще обсудить некоторые критически важные моменты, особенно процедуру аккредитации. В рамках этой политики следует указать подробности аккредитации, а порядок осуществления участия заинтересованных сторон должен рассматриваться в правилах процедуры. Она добавила, что рассматриваемая политика и политика в отношении доступа к информации тесно связаны между собой. Ее группа надеется на конструктивное обсуждение и с нетерпением ожидает выработки процедуры привлечения заинтересованных сторон, которая выполнит мандат «Рио+20».

98. Представитель основной группы неправительственных организаций выразил признательность ЮНЕП за ее конструктивное сотрудничество с неправительственными организациями. Он указал на то, что в итоговом документе «Рио+20» говорится о вовлечении неправительственных организаций и гражданского общества во все совещания Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций установила стандарты в отношении участия гражданского общества в процессах, которое зачастую является необходимым условием успешного осуществления соглашений. Конференция «Рио+20» стала образцовым примером межправительственного процесса на высшем уровне, который содействовал участию заинтересованных сторон, и сессии Ассамблеи по окружающей среде предоставляют аналогичные возможности. Кроме того, существуют механизмы, которые позволили бы осуществлять полноценное и гибкое участие заинтересованных сторон при соблюдении Устава Организации Объединенных Наций – например, формула Аррии, которая была разработана в контексте Совета Безопасности. Политика привлечения заинтересованных сторон должна создать возможность максимального участия заинтересованных сторон на всех уровнях.

99. Комитет постановил, что обсуждение этого вопроса в ходе текущей сессии следует продолжить в рамках рабочей группы, созданной на пленарном заседании. Результаты обсуждения в рабочей группе описаны в разделе V отчета о работе первой сессии Ассамблеи по окружающей среде.

## **L. Осуществление решения 27/2 о вкладе региональных форумов по вопросам окружающей среды, для которых ЮНЕП выступает в качестве секретариата**

100. На 3-м заседании Комитета во второй половине дня 24 июня представитель секретариата представил доклад о вкладе региональных природоохранных форумов, для которых ЮНЕП выполняет функции секретариата (UNEP/EA.1/2/Add.2), подготовленный в ответ на решение Совета управляющих 27/2, заявив, что региональные форумы играют решающую роль в процессе принятия решений и выработки повесток дня и общих позиций. ЮНЕП выступает в качестве секретариата пяти таких форумов.

101. Один из представителей приветствовал доклад и выразил признательность за содействие, оказываемое ЮНЕП Африканской конференции по окружающей среде на уровне министров (АМСЕН), особенно в том, что касается реализации итогов Конференции «Рио+20». Он призвал ЮНЕП увеличить масштаб оказываемой АМСЕН технической и финансовой помощи. Региональные форумы предоставляют Ассамблее по окружающей среде информацию о конкретных региональных приоритетах, тем самым внося вклад в работу Ассамблеи по окружающей среде, и могли бы также использоваться для наблюдения за ходом выполнения резолюций Ассамблеи на национальном и региональном уровнях. Он просил ЮНЕП включить африканские региональные приоритеты в свой план работы и рассмотреть вопрос об оказании поддержки в осуществлении решений АМСЕН по таким вопросам, как учреждение субрегиональных отделений ЮНЕП в Африке.

102. Одна из представительниц заявила, что на одном из региональных форумов, недавно проходившем в Мексике, была подтверждена та роль, которую регион Латинской Америки и Карибского бассейна играет в определении вопросов окружающей среды, а также роль ЮНЕП в согласовании соответствующих действий и формулировании вопросов региональной повестки дня по окружающей среде. Региональное отделение ЮНЕП играет все возрастающую роль, особенно учитывая тот факт, что своих представителей в Найроби имеет относительно небольшое число государств Латинской Америки и Карибского бассейна, и при этом жизненно необходимо, чтобы региональное отделение информировало данный регион о работе ЮНЕП. Поэтому, заявила она в заключение, этому отделению должны быть обеспечены надлежащее финансирование и укомплектованность кадрами.

## **М. Осуществление решения 27/2 о политике ЮНЕП в отношении доступа к информации**

103. На 3-м заседании Комитета во второй половине дня 24 июня представитель секретариата обратил внимание на доклад Директора-исполнителя о политике ЮНЕП в отношении доступа к информации (UNEP/EA.1/2/Add.4), подготовленный в соответствии с пунктом 17 решения 27/2 и предназначенный для удовлетворения потребности в предоставлении информации о работе организации заинтересованным сторонам и широкой общественности. Один из вариантов данной политики представлен в приложении к документу UNEP/EA.1/INF/23 и вступит в силу сроком на один год, причем в течение этого срока будут проводиться консультации и запрашиваться мнения государств-членов и соответствующих заинтересованных сторон, а окончательный текст будет подготовлен к концу июня 2015 года.

104. В ходе последующего обсуждения двое представителей, один из которых выступал от имени группы стран, а другой – от имени одной из основных групп, выразили обеспокоенность по поводу возможных последствий новой политики для эффективного привлечения заинтересованных сторон. Первый представитель призвал Директора-исполнителя подвергнуть пересмотру директивный документ, заявив, что основное внимание в нем уделяется ограничениям, а не обеспечению доступа, что экологическая информация в нем смешана с личными, коммерческими и другими сведениями и что в нем не в полной мере учитываются возможности «ЮНЕП в прямом включении» по предоставлению широкого доступа к официальным данным на национальном уровне, включая природоохранное законодательство; второй представитель вновь напомнил о той озабоченности по поводу недостатков политики, которая была выражена ранее основными группами и заинтересованными сторонами. Другой представитель заявил, что процесс проведения консультаций должен быть всеохватывающим и прозрачным и что правительствам следует предоставить возможность принимать решения о процедурах, относящихся к их странам.

105. Представитель секретариата, отметив, что информация, принадлежащая государствам-членам и другим сторонам, может предоставляться широкой общественности только с согласия тех, кто отвечает за ее хранение, вновь напомнил, что текущая редакция политики будет действовать в течение лишь одного года, и заверил Комитет в том, что степень прозрачности процесса проведения консультаций будет высокой, что полученные замечания будут учтены при ее пересмотре и что вся соответствующая информация будет своевременно опубликовываться на веб-сайте ЮНЕП.

## **Н. Осуществление принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию**

106. На 2-м заседании Комитета в первой половине дня 24 июня представитель Чили обратил внимание на измененную версию проекта резолюции об осуществлении пункта 10 Рио-де-Жанейрской декларации, представленную накануне во время рассмотрения вопроса об организации работы (см. пункт 9 выше), и отметил, что важно помнить о взаимосвязях в работе ЮНЕП в области устойчивого потребления и производства и в более широком смысле – в области образования в интересах устойчивого развития.

107. В ходе дальнейшего обсуждения все выступавшие поддержали проект резолюции. При этом один из них, выступивший от имени группы стран, заявил, что необходимо больше времени для того, чтобы проанализировать предлагаемую поправку и что следует внести в проект резолюции дополнительную поправку, призвав Директора-исполнителя к полномасштабной реализации принципа 10 в новой политике ЮНЕП в отношении доступа к информации.

108. Комитет постановил передать проект резолюции с внесенными в него поправками редакционной группе для дальнейшего рассмотрения.

109. По итогам работы редакционной группы Комитет на своем 7-м заседании во второй половине дня 27 июня утвердил проект резолюции об осуществлении принципа 10 для рассмотрения и возможного принятия Ассамблеей по окружающей среде.

## **О. Осуществление решения 27/2 в отношении консолидации функций штаб-квартиры в Найроби**

110. Внося на рассмотрение данный вопрос на 3-м заседании Комитета во второй половине дня 24 июня, представитель секретариата обратил внимание присутствующих на доклад Директора-исполнителя (UNEP/EA.1/2/Add.5), в котором представлены меры по укреплению и

повышению статуса ЮНЕП в соответствии с решением 27/2 Совета управляющих, а также основные допущения, критерии и определения, положенные в основу обсуждения вопросов постепенной консолидации функций штаб-квартиры, и основные ожидаемые результаты и рекомендации.

**P. Осуществление решения 27/2 в отношении международных руководящих принципов в области качества воды для экосистем**

111. На 3-м заседании Комитета во второй половине дня 24 июня представитель секретариата, внося на рассмотрение данный вопрос, привлек внимание к докладу Директора-исполнителя (UNEP/EA.1/3), в котором представлены механизмы разработки международных руководящих принципов в области качества водных экосистем в соответствии с решением 27/2 Совета управляющих. В доклад включена информация о потенциальных партнерах; углубленных исследованиях и обширных консультациях, проведенных к настоящему времени, а также кратко изложены рекомендации и последующие шаги, которые необходимо предпринять. В следующем месяце предварительный комплекс руководящих принципов будет готов для рассмотрения консультативной группой, состоящей из сотрудников директивных органов и технических специалистов.

112. В ходе дальнейшего обсуждения один представитель выступил в поддержку роли ЮНЕП в обеспечении контроля за качеством воды и призвал к тому, чтобы внесенные на рассмотрение руководящие принципы действовали на добровольной основе и могли использоваться правительствами суверенных государств в качестве основы для разработки национальных руководящих принципов, адаптированных к геологическим условиям их стран.

**Q. Процессе среднесрочного обзора четвертой Программы по развитию и периодическому обзору права окружающей среды, последние события в процессе выполнения решения 27/9 Совета управляющих о развитии правосудия, управления и права в целях экологической устойчивости и ратификация конвенций и протоколов в области окружающей среды и присоединение к ним**

113. Внося на рассмотрение данный вопрос на 3-м заседании Комитета во второй половине дня 24 июня, представитель секретариата обратил внимание на доклад Директора-исполнителя о процессе среднесрочного обзора четвертой Программы по развитию и периодическому обзору права окружающей среды (Программа Монтевидео-IV) и последних событиях в процессе выполнения решения 27/9 Совета управляющих о развитии правосудия, управления и права в целях экологической устойчивости (UNEP/EA.1/3/Add.3). Секретариат готовится к проведению обзора Программы Монтевидео-IV и представит свои выводы на следующей сессии Ассамблеи по окружающей среде вместе с докладом о выполнении решения 27/9.

114. Он также обратил внимание на записку секретариата об изменениях в статусе конвенций и протоколов в области окружающей среды (UNEP/EA.1/INF/10), содержащую, в частности, информацию о тех документах, которые вступили в силу и были подписаны в течение отчетного периода с 1 января 2013 года по 20 июня 2014 года. Правительствам, которые в состоянии присоединиться к этим документам, было предложено сделать это.

115. В ходе дальнейшего обсуждения один представитель выразил признательность за доклад Директора-исполнителя, однако заявил, что содержащаяся в нем ссылка на взаимосвязь между миром и безопасностью, правами человека и развитием в контексте укрепления верховенства права и взаимосвязи между правами человека и окружающей средой может представлять собой посягательство на мандат Совета по правам человека Организации Объединенных Наций. Другой представитель, выступая от имени одной из основных групп, заявил, что участие основных групп и заинтересованных сторон в проведении среднесрочного обзора Программы Монтевидео-IV могло бы увеличить шансы программы на достижение более весомых результатов в течение предстоящих пяти лет, что ЮНЕП обладает наилучшими возможностями для поощрения правозащитного подхода к верховенству природоохранного права и что Ассамблея должна сделать решительное заявление о значении здоровой окружающей среды для реализации такого подхода, сохранения экосистем и обеспечения устойчивого развития.

**R. Незаконная торговля дикими животными и растениями**

116. На 4-м заседании Комитета в первой половине дня 25 июня представитель Кении, выступавший от имени группы стран Африки, представил документ зала заседаний,

содержащий проект резолюции государств Африки, Европейского союза и его государств-членов о незаконной торговле дикими животными и растениями. Он отметил, что данный проект пользуется поддержкой многих других делегаций, и подчеркнул масштабность проблемы незаконной торговли дикими животными и растениями, а также значительный объем уже проделанной работы в контексте различных форумов и международных организаций. Проект резолюции содержит положения, призванные содействовать выработке политики нулевой терпимости в отношении незаконной торговли и обеспечению устойчивых источников существования затрагиваемых общин; включает призыв к Генеральной Ассамблее рассмотреть данный вопрос на ее шестьдесят девятой сессии; предложение Директору-исполнителю работать с международными учреждениями в целях подготовки совместных рамок решения данной проблемы, а также и впредь играть ведущую роль в системе Организации Объединенных Наций в области обеспечения главенства права в сфере окружающей среды; и соблюдение мандатов организаций, в настоящее время борющихся за решение данной проблемы, при одновременном использовании мандата ЮНЕП для достижения прогресса в борьбе против незаконной торговли дикими животными и растениями. Представитель Европейского союза и его государств-членов выступил в поддержку данного проекта и призвал всех представителей внести в него свой вклад, также выразив надежду на всеобщую поддержку стран происхождения, транзита и потребления. Ассамблее по окружающей среде желательно добиться конкретного и долгосрочного решения данной проблемы.

117. Выступившие далее представители поддержали данный проект резолюции, и многие из них поблагодарили его авторов за проделанную работу.

118. Ряд представителей отметили важность широкого сотрудничества на международном, региональном и субрегиональном уровнях, в том числе через региональные экономические комиссии, а также необходимость того, чтобы Ассамблея по окружающей среде заявила о глобальной решимости обеспечить сохранение диких животных и растений и биоразнообразия. Многие представители подчеркнули необходимость избегать дублирования усилий и наладить сотрудничество с существующими национальными и международными инструментами и механизмами, включая Конвенцию о биологическом разнообразии, Конвенцию о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, Конвенцию по сохранению мигрирующих видов диких животных (СИТЕС) и Международный союз охраны природы.

119. Несколько представителей заявили, что за последние годы масштабы незаконной торговли резко возросли, и обратили внимание на важность укрепления законодательства и правоприменения в отношении экологических преступлений и незаконной торговли на всех уровнях, укрепления национальных систем уголовного правосудия, принятия скоординированных мер по осуществлению юридических соглашений на всех уровнях и укрепления потенциала таможенных органов, полиции и органов по охране диких животных и растений.

120. Ряд представителей затронули вопрос о необходимости решения проблемы спроса на незаконную продукцию с использованием диких животных и растений и предложения такой продукции. Один из представителей обратил внимание на различные этапы торговли дикими животными и растениями, включая собственно торговлю, перевозку и переработку, и подчеркнул необходимость уделять равное внимание каждому из этих этапов. Также отмечалась необходимость обеспечения стимулов и устойчивых источников существования общин, затрагиваемых незаконной торговлей. Один из представителей заявил, что среди многочисленных проблем следует отметить немалые ресурсы в распоряжении организованных преступных группировок, занимающихся незаконной деятельностью, и, по контрасту, нехватку ресурсов для борьбы с преступностью во многих странах, затрагиваемых незаконной торговлей самым серьезным образом.

121. Одна из представительниц заявила, что вопрос о подключении ЮНЕП к борьбе с незаконной торговлей дикими животными и растениями давно назрел и представляет собой исключительную важность. Она отметила, что в проекте резолюции следует определить роль ЮНЕП в рамках ее мандата и разграничить задачи государств-членов и задачи ЮНЕП. Важно, по ее словам, не брать от имени Ассамблеи по окружающей среде обязательств, которых она не в состоянии выполнить. Другой представитель заявил, что ЮНЕП необходимо тщательно сосредоточиться на деятельности, связанной с экологическими аспектами незаконной торговли дикими животными и растениями, включая работу по повышению осведомленности.

122. Ряд представителей предложили включить в проект резолюции различные конкретные элементы. Два представителя призвали включить упоминание о незаконной торговле морскими

видами и рыбных промыслах. Еще два представителя просили конкретно упомянуть незаконную торговлю древесиной, а один представитель просил включить упоминание об особой ценности недревесной лесной продукции. Один из представителей предложил отразить в тексте усилия, предпринимаемые в контексте Организации Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки.

123. Один из представителей отметил важность обеспечения соответствия проекта резолюции законодательству и возможностям на национальном уровне и призвал государства-члены усилить свои обязательства в отношении критериев, объемов, задач и механизмов финансирования. Другой представитель заявил, что в проекте решения сбалансированы основные элементы, требуемые для борьбы с незаконной торговлей, но в нем несправедливо подразумевается основная ответственность развивающихся стран за такую незаконную торговлю.

124. Вопросы, поднимавшиеся отдельными представителями, включали насущность проблемы прекращения торговли такими определенными видами животных, как слоны, чтобы не допустить их исчезновения, необходимость кампании по повышению осведомленности, чтобы разубедить лиц, желающих иметь диких животных в своей собственности и содержать их в своих резиденциях и частных зоопарках, а также особое значение данного проекта резолюции для Африканского континента.

125. Представитель Конвенции об охране мигрирующих видов диких животных приветствовал интерес, проявленный Ассамблеей по окружающей среде к проблеме незаконной торговли дикими животными и растениями, и призвал Ассамблею учитывать работу в рамках Конвенции. Он обратил внимание на работу Конвенции по проблеме незаконной торговли и координацию с СИТЕС в данной области, включая отдельное соглашение об охране слонов с более чем 10 подписавшими его странами Африки.

126. Представитель основных групп заявил, что, учитывая масштабность данной проблемы, незаконная торговля дикими животными и растениями требует скоординированной реакции, объединяющей в себе усиленные ответные меры. Ассамблея по окружающей среде представляет собой надлежащий форум для призыва к таким скоординированным действиям. Он призвал государства-члены усилить данный проект резолюции, включив в несколько пунктов прямое упоминание решения проблемы незаконных финансовых потоков; обеспечение должной осмотрительности, проверки и сертификации в торговле, которую ведут компании, и в государственных закупках; призыв к Генеральной Ассамблее рассмотреть вопрос о целесообразности добавления четвертого протокола к Конвенции Организации Объединенных Наций против организованной транснациональной преступности; и конкретное упоминание о браконьерстве и незаконном сборе в нескольких пунктах проекта резолюции.

127. Представитель Кении заявил, что авторы данного проекта резолюции остро осознают необходимость избегать наложения усилий и создания для ЮНЕП дополнительного мандата.

128. Далее, после неофициальных консультаций между заинтересованными делегациями, Комитет на своем 6-м заседании вечером 25 июня направил данный проект резолюции в редакционную группу для дальнейшего рассмотрения в ожидании дальнейших неофициальных консультаций, в том числе в региональных группах.

129. По итогам работы редакционной группы и дальнейших неофициальных консультаций Комитет на своем 7-м заседании во второй половине дня 27 июня утвердил проект резолюции о незаконной торговле дикими животными и растениями для рассмотрения и возможного принятия Ассамблеей по окружающей среде.

## **S. Административное обеспечение Общеввропейской платформы по биоразнообразию**

130. На 4-м заседании Комитета, состоявшемся в первой половине дня 25 июня 2014 года, представитель Швейцарии представил проект резолюции об административном обеспечении Общеввропейской платформы по биоразнообразию, которая пришла на смену Общеввропейской стратегии по сохранению биологического и ландшафтного разнообразия. Он пояснил, что цель данного проекта резолюции состоит в том, чтобы поручить ЮНЕП выступать в качестве секретариата Платформы, что не будет иметь финансовых последствий для Фонда окружающей среды, поскольку финансирование будет опираться на внебюджетные взносы членов Платформы. По его мнению, данную резолюцию можно было бы объединить с отдельной резолюцией относительно предоставления ЮНЕП услуг секретариата Бамакской конвенции. В связи с этим последним предложением один из представителей при поддержке двух других обратил внимание на тот факт, что проект резолюции по Бамакской конвенции в

данный момент обсуждается в контактной группе по химическим веществам и отходам. Отметив, что данная резолюция может иметь финансовые последствия, он предложил учредить целевой фонд для финансирования соответствующих мероприятий.

131. На 5-м заседании Комитета во второй половине дня 25 июня представитель Европейского союза устно представила проект резолюции об обеспечении ЮНЕП секретариатских функций и управлении целевыми фондами и целевыми взносами, который, по ее словам, включает тексты из трех различных проектов резолюций, содержащих предложение к ЮНЕП о предоставлении услуг секретариата, соответственно, Общеευропейской платформе по биоразнообразию, Бамакской конвенции и Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря (Тегеранской конвенции), последний из которых ранее входил в проект резолюции по бюджету. Предлагаемую резолюцию лучше всего включить в резолюцию об управлении целевыми фондами и целевыми взносами ввиду того, что выполнение секретариатских функций для других органов требует создания новых целевых фондов. На своем 6-м заседании вечером 25 июня Комитет решил передать текст рабочей группе по бюджету и программе работы для включения в проект резолюции по вопросам управления целевыми фондами.

## **V. Последующие меры по итогам саммитов Организации Объединенных Наций, в частности, Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, и основных межправительственных совещаний, имеющих отношение к Ассамблее Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и реализация этих итогов (пункт 6 повестки дня)**

132. На 3-м заседании Комитета во второй половине дня 24 июня представитель секретариата представил два соответствующих документа (UNEP/EA.1/INF/3 и Add.1), отметив, что в первом из них основное внимание уделяется резолюциям, принятым Генеральной Ассамблеей главным образом на ее шестидесять восьмой сессии и касающимся ЮНЕП, а во втором вкратце излагаются меры, принятые ЮНЕП в качестве организации - нерезидента системы Организации Объединенных Наций, и достигнутый ею прогресс в деле осуществления резолюции 67/226 о проведении четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций.

## **VI. Бюджет и программа работы на двухгодичный период 2016-2017 годов и Фонд окружающей среды и другие бюджетные вопросы (пункт 7 повестки дня)**

133. Комитет рассмотрел пункт 7, включая все подпункты, на своем 2-м заседании 24 июня в первой половине дня. Открывая обсуждение по этому пункту, представитель секретариата обратил внимание на ряд документов о бюджете и программе работы на двухгодичный период 2016-2017 годов и связанных с ними вопросах. Начав с доклада об исполнении программ на 2012-2013 годы (UNEP/EA.1/INF/6), он сообщил, что в полном или частичном объеме было достигнуто 94 процента ожидавшихся результатов. Достижению столь высокого уровня результативности способствовал опыт, накопленный в предыдущие двухгодичные периоды. Приведя в качестве примера работу по вопросу добавления свинца в топливо, он заявил о важности понимания того, что показатели эффективности не должны ограничиваться одним двухлетним периодом и что для точной оценки успешности зачастую необходимы намного более длительные периоды. Еще один важный полученный урок состоит в том, что для улучшения эффективности программы необходимо с самого начала ее реализации увеличивать масштаб деятельности посредством установления партнерских связей. Большинство бюджетных взносов являются целевыми, и это иногда ограничивает способность ЮНЕП принимать долгосрочные решения, а при распределении ресурсов временами допускается уклон в сторону определенных направлений деятельности, включая ртуть и комплексное управление химическими веществами. Финансирование работы целевых фондов по достижению некоторых целей ограничено, что затрудняет полномасштабное практическое управление, основанное на конкретных результатах.

134. Переходя к пересмотренным программе работы и бюджету на двухгодичный период 2014–2015 годов (UNEP/EA.1/7/Add.1), он сказал, что Генеральная Ассамблея утвердила ресурсы регулярного бюджета для ЮНЕП на 2014–2015 годы в размере 35 млн. долл. США, что значительно меньше, чем объем средств, испрашенный Генеральным секретарем; это обуславливает необходимость изменений в программе работы и в бюджете на двухгодичный период. В предлагаемых пересмотренных программе и бюджете также указаны изменения в ответственности за осуществление мероприятий в рамках программы работы, обусловленные изменениями в структуре ЮНЕП. Он также обратил внимание присутствующих на программу работы и бюджет, предлагаемые на 2016–2017 годы (UNEP/EA.1/7), что охватывает вторую половину среднесрочной стратегии на 2014–2017 годы и призвано обеспечить целостность стратегии. Программа работы содержит масштабные целевые показатели, которые могут быть достигнуты посредством обеспечения стабильного потенциала в рамках региональных отделений ЮНЕП, укрепления межучрежденческого сотрудничества, а также потенциала в области координации и консолидации функций центральных учреждений в Найроби. Ключевые принципы включают управление, основанное на конкретных результатах, более высокую предсказуемость финансирования, совершенствование показателей оценки изменений и значимости деятельности ЮНЕП в масштабах всего мира.

135. Затем он представил доклад о состоянии Фонда окружающей среды и других источников финансирования ЮНЕП (UNEP/EA.1/INF/5), который был представлен в соответствии с пунктом 14 решения 27/13 Совета управляющих. Финансовые отчеты ЮНЕП за двухгодичный период 2012–2013 годов свидетельствуют об осмотрительном и эффективном управлении организацией в период после мирового финансового кризиса, когда многие страны – члены организации ввели жесткие меры экономии. Общий объем имеющихся средств составил 165,5 млн. долл. США, что представляет 87 процентов средств в утвержденном бюджете в размере 191 млн. долл. США. Расходы в 2012–2013 годах составили 156 млн. долл. США при предусмотренных ассигнованиях в размере 158 млн. долл. США; соответственно, показатель исполнения бюджета составил 98,7 процента. Ресурсы на двухгодичный период 2012–2013 годов из целевых фондов, направленные непосредственно на вспомогательное обслуживание работы ЮНЕП, составили 529,6 млн. долл. США; остаток средств в размере 302 млн. долл. США был перенесен на двухгодичный период 2014–2015 годов. Из доклада об управлении целевыми фондами и целевыми взносами (UNEP/EA.1/8) следует, что операционные издержки целевых фондов с участием одного донора были относительно высокими вследствие конкретных требований доноров в отношении контроля и отчетности, в то время как целевые фонды с участием многих доноров (в том числе Фонд окружающей среды) повышали эффективность, сокращая операционные издержки и снижая высокие риски, характерные для управления фондами с участием одного донора и целевыми фондами. В записке об ориентировочной шкале добровольных взносов на двухгодичный период 2014–2015 годов (UNEP/EA.1/INF/17) представлена информация о том, как данная шкала была скорректирована с учетом универсального членства в ЮНЕП, согласно пункту 26 решения Совета управляющих 27/13. Другие документы, значимые для обсуждения программы работы и бюджета, включают доклад о внесении изменений в финансовые правила ЮНЕП (UNEP/EA.1/6); доклад о поправках к документу о создании реорганизованного Глобального экологического фонда (UNEP/EA.1/9); а также записку с дополнительной информацией к докладу Директора-исполнителя о поправках к документу о создании реорганизованного Глобального экологического фонда (UNEP/EA.1/INF/21).

136. В заключение он обратил внимание участников на проекты резолюций в подборке проектов резолюций, представленных Комитетом постоянных представителей (UNEP/UNEA.1/L.1): 1 – о пересмотренных программе работы и бюджете на двухгодичный период 2014–2015 годов; 2 – о предлагаемых программе и бюджете на двухгодичный период 2016–2017 годов; 11 – о поправках к документу о создании реорганизованного Глобального экологического фонда; 12 – об управлении целевыми фондами и целевыми взносами.

137. В ходе дальнейшей дискуссии один представитель отметил работу, проделанную секретариатом по извлечению уроков из опыта деятельности в целях совершенствования работы в рамках циклического процесса в целом ряде областей, включая бюджетный процесс, стратегические рамки, оценку и качество документации. Кроме того, по итогам дискуссий на заседании открытого состава Комитета постоянных представителей было достигнуто согласие в отношении приоритетных задач деятельности ЮНЕП. Тем не менее, сохраняется обеспокоенность в отношении обеспечения баланса между ассигнованием средств на административные вопросы, включая укомплектование штата сотрудников, и на деятельность по реализации программ. Была также отмечена необходимость более реалистичного и четкого формирования бюджета; оценка финансовых средств, которыми располагает ЮНЕП, должна

включать, помимо Фонда окружающей среды и регулярного бюджета, внебюджетное финансирование. Кроме того, несмотря на проделанную предварительную работу по совершенствованию управления целевыми фондами, предстоит еще многое сделать. Существует также настоятельная необходимость завершить работу над финансовыми правилами, которые должны быть введены в действие до внедрения системы «Умоджа».

138. Один представитель отметил, что программа работы должна быть широкой, всеобъемлющей и обеспечивающей поддержку для всех стран в соответствии с их концепциями устойчивого развития и подходами к его обеспечению, в соответствии с духом «Рио+20». «Зеленая экономика» является лишь одним из многих инструментов в распоряжении стран, однако ей уделяется чрезмерное внимание в программе работы и в бюджете. Подобным же образом сосредоточение внимания в программе работы на деятельности, связанной с программой ООН-СВОД, не позволило отметить наличие альтернативных подходов, требующих поддержки средствами из бюджета. Следовательно, следует пересмотреть программу работы и бюджет, а также соответствующие проекты резолюций в целях выделения средств на реализацию более демократичного, всеобъемлющего и интегрированного подхода.

139. Один представитель, выступая от имени группы стран, приветствовал работу, проделанную по стратегическим рамкам и по программе и бюджету на 2016–2017 годы, которая должна позволить ЮНЕП усовершенствовать определение целевых показателей и оценку проделанной работы. При этом чрезвычайно важно, чтобы в будущем консультации были более прозрачными и эффективными и чтобы информация предоставлялась своевременно. Несмотря на то, что объем средств в Фонде окружающей среды был значительно увеличен в соответствии с призывом «Рио+20» к более надежному, стабильному и достаточному финансированию ЮНЕП, весьма важно реалистично подходить к вопросу об объеме средств в данном Фонде, с тем чтобы обеспечить надежность и устойчивость его ресурсов. Для выполнения установленных в программе работы ЮНЕП целей необходимы альтернативные прогнозы. С учетом универсального членского состава Ассамблеи по окружающей среде чрезвычайно важно, чтобы все входящие в нее страны вносили взносы в Фонд окружающей среды в соответствии с их возможностями, принимая во внимание сложившуюся в настоящее время нежелательную ситуацию, при которой более 90 процентов средств предоставляются 15 крупнейшими донорами. Наконец, существует необходимость пересмотреть должностные функции в соответствии с рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

140. Один представитель отметил, что в целях увеличения бюджета ЮНЕП странам следует обеспечить внесение средств в соответствии со шкалой добровольных взносов. Несколько других представителей заявили, что существует необходимость прозрачного диалога, нацеленного на разработку более реалистичных перспективных оценок имеющихся бюджетных ресурсов и способствующего расширению донорской базы. Один представитель выразил озабоченность в отношении обоснованности предлагаемого увеличения средств в бюджете и обратился к секретариату с просьбой предоставить странам-членам более подробную информацию по бюджету в разрезе каждого направления проектов. Другой представитель указал, что следует направлять больше средств на осуществление профильных функций ЮНЕП, таких, как, например, обеспечение взаимодействия по научно-политическим вопросам, и что следует уделять большее внимание участию основных групп и заинтересованных сторон в процессе принятия решений в ЮНЕП.

141. Один представитель приветствовал инициативу ЮНЕП по инвестированию средств в региональные и субрегиональные подразделения в соответствии с призывом «Рио+20» сделать ЮНЕП более сильной и всеохватывающей организацией. При этом сохраняется необходимость предоставления большего объема средств для решения проблем, стоящих перед развивающимися странами, в особенности в Африке. В этой связи следует предпринять меры по ассигнованию средств по региональному, а также по тематическому принципам. Еще один представитель обратился с просьбой уделить большее внимание в программе работы и в бюджете специфическим потребностям малых островных развивающихся государств.

142. Один представитель отметил, что программа работы и бюджет на 2016–2017 годы должны быть ориентированы на перспективу, обеспечивая оснащение ЮНЕП ресурсами для того, чтобы к 1 января 2016 года ЮНЕП была готова оказать поддержку международному сообществу в достижении целей совещаний 2015 года, которые наметят новую повестку дня по вопросам развития. Поэтому программа работы должна быть сформулирована не на основе прошлых достижений, а с учетом той роли, которую, как ожидается, будет играть ЮНЕП в оказании поддержки странам, особенно развивающимся, в реализации мер в соответствии с



новой повесткой дня. В программе работы следует и далее уделять внимание возникающим и безотлагательным проблемам, в том числе необходимости борьбы с опустыниванием.

143. Комитет постановил передать данные вопросы для дальнейшего рассмотрения рабочей группе по программе работы и бюджету под председательством г-на Барта Уври (Бельгия). Рабочая группа рассмотрит проекты резолюций 1, 2 и 12 и в ходе обсуждений примет к сведению соответствующие рабочие документы и информационные документы.

144. Председатель рабочей группы по программе работы и бюджету проинформировал об обсуждениях, проведенных группой на 6-м заседании Комитета во второй половине дня 27 июня. Объявив, что группа пришла к согласию, он отметил, что информационная записка, подготовленная секретариатом, оказалась чрезвычайно полезной для группы при обсуждении предлагаемой программы работы и бюджета на двухгодичный период 2016-2017 годов и члены группы сочли, что это следует отразить в настоящем отчете. Информационная записка содержится в приложении IV к настоящему отчету.

145. После этого доклада Комитет утвердил проект резолюции о пересмотренной двухгодичной программе работы и бюджете на 2014-2015 годы и проект резолюции о предлагаемой программе работы и бюджете на 2016-2017 годы для рассмотрения и возможного принятия Ассамблеей по окружающей среде. Он утвердил также текст проекта резолюции по вопросам управления целевыми фондами и целевыми взносами, включая выполнение ЮНЕП функций секретариата для указанных многосторонних природоохранных соглашений для включения в проект резолюции по вопросам управления целевыми фондами (UNEP/EA.1/L.1, проект резолюции 12).

146. После утверждения Комитетом проекта резолюции о программе работы и бюджете представитель Алжира, выступая от имени Движения неприсоединения и обращаясь с просьбой отразить его замечания в настоящем отчете, заявил, что от имени Группы 77 и Китая, африканских государств, Лиги арабских государств и Председателя Объединенного координационного комитета Группы 77 и Китая и Движения неприсоединения его страна внесла на рассмотрение пункт о борьбе с опустыниванием, в котором отдельно упоминалась Африка, для включения в резолюцию о программе работы и бюджете на 2016-2017 годы. Он заявил, что, хотя Генеральный секретарь недавно подчеркнул серьезность проблемы опустынивания, в частности для африканских стран, другие представители высказали возражения в отношении этого пункта, и в духе компромисса его сторонники не стали настаивать на его включении. Тем не менее они надеются, что ЮНЕП будет уделять должное внимание проблеме опустынивания, а также оказанию помощи африканским и другим странам в борьбе с ним, при осуществлении программы работы.

147. На 2-м заседании Комитета в первой половине дня 24 июня Председатель представил проект резолюции о поправках к документу о создании реорганизованного Глобального экологического фонда, содержащийся в подборке проектов резолюций, представленных Комитетом постоянных представителей (UNEP/UNEA.1/L.1, проект резолюции 11); в тексте содержалось напоминание о том, что Ассамблея Глобального экологического фонда в мае 2014 года приняла ряд поправок к документу о ГЭФ. Поправки включают договоренность о том, что Глобальный экологический фонд станет одним из механизмов финансирования Минаматской конвенции о ртути, а также решение о создании тематической области ГЭФ «химические вещества и отходы» вместо тематических областей «разрушение озонового слоя» и «стойкие органические загрязнители». После представления Председателем этого документа Комитет без обсуждения утвердил проект резолюции для его дальнейшего рассмотрения и возможного принятия Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

## **VII. Предварительная повестка дня, сроки и место проведения будущих сессий Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде (пункт 9 повестки дня)**

148. Представляя данный пункт повестки дня на 5-м заседании Комитета во второй половине дня 25 июня, Председатель обратил внимание на содержащийся в документе зала заседаний проект резолюции, предлагаемый Бюро Ассамблеи по окружающей среде, о предварительной повестке дня, сроках и месте проведения второй сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Проект резолюции предусматривает проведение следующей сессии Ассамблеи по окружающей среде в мае 2016 года.

149. В ходе последовавшей дискуссии несколько представителей выступили за более ранние сроки проведения сессии, например, в феврале 2016 года, что более удачно вписывалось бы в график проведения других форумов. Один из представителей отметил, что такое изменение потребовало бы корректировки сроков проведения следующего открытого совещания Комитета постоянных представителей.

150. Председатель объявил, что Бюро будет проведено дополнительное рассмотрение данного вопроса в свете обсуждения, состоявшегося в Комитете.

151. После рассмотрения этого вопроса Бюро Комитет на своем 7-м заседании во второй половине дня 27 июня утвердил проект резолюции о предварительной повестки дня, сроках и месте проведения второй сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в котором, в частности, указано, что сессия состоится 23-27 мая 2016 года и что Комитет постоянных представителей на основе консультаций с Бюро будет участвовать в подготовке повестки дня этой сессии.

## **VIII. Прочие вопросы (пункт 10 повестки дня)**

152. Никакие другие вопросы Комитетом не рассматривались.

## **IX. Принятие доклада**

153. На своем 7-м заседании во второй половине дня 27 июня Комитет принял настоящий доклад на основе проекта доклада, изложенного в документах UNEP/EA.1/CW/L.1 и Add.1-2, при том понимании, что доклад будет доработан и окончательно подготовлен Докладчиком совместно с секретариатом.

## Приложение IV

### Информационная записка секретариата

1. Предлагаемые программа работы и бюджет Программы Организации Объединенных Наций окружающей среде (ЮНЕП) на двухгодичный период 2016-2017 годов, представленные секретариатом Ассамблее Организации Объединенных Наций по окружающей среде на ее первой сессии в июне 2014 года, были разработаны в тесной консультации с Комитетом постоянных представителей при ЮНЕП, в том числе на его совещании открытого состава, состоявшемся в марте 2014 года. Сценарий планирования бюджета включает в себя предоставление 285 млн. долл. США из Фонда окружающей среды и общий уровень доходов в этот период, составляющий 687 млн. долл. США, включая финансирование из Глобального экологического фонда (ГЭФ).

2. Стратегия финансирования на 2016-2017 годы включает в себя деятельность по переходу от целевых взносов к нецелевым ресурсам Фонда окружающей среды. Вся структура доходов показана на рисунке ниже. По просьбе Комитета постоянных представителей секретариат подготовил альтернативный сценарий, в котором показан сокращенный бюджет Фонда окружающей среды. Во втором сценарии бюджета предусмотрено сокращение на 14 млн. долл. США по сравнению с исходным сценарием, предусматривающим 285 млн. долл. США. В таблице 1 показаны последствия такого сценария для программы работы.

Таблица 1

#### Прогноз ресурсов по компонентам бюджета (тыс. долл. США)

	<i>Бюджет 2014–2015 гг.</i>	<i>Исходный бюджет 2016-2017 гг. (общий бюджет 285 млн. долл. США)</i>	<i>Пересмотренный бюджет 2016-2017гг. (общий бюджет 271 млн. долл. США)</i>
A. Исполнительное руководство и управление	7 794	10 041	9 500
B. Программа работы	209 394	243 983	231 500
1. Изменение климата	39 510	46 057	42 000
2. Бедствия и конфликты	17 886	20 795	20 500
3. Управление экосистемами	36 831	42 847	40 000
4. Экологическое руководство	21 895	25 443	25 000
5. Химические вещества и отходы	31 175	36 417	36 000
6. Эффективное использование ресурсов	45 329	52 956	49 000
7. Наблюдение за состоянием окружающей среды	16 768	19 468	19 000
C. Резерв программ Фонда	12 500	14. 000	14 000
D. Поддержка программ	15 312	16 975	16 000
<b>Всего</b>	<b>245 000</b>	<b>285 000</b>	<b>271 000</b>

3. Сокращение объясняется следующим: последние данные ЮНЕП указывают, что могут быть выделены дополнительные внебюджетные средства на подпрограммы по изменению климата, управлению экосистемами и эффективности использования ресурсов. Финансирование этих подпрограмм из Фонда окружающей среды было снижено сильнее по сравнению с другими подпрограммами, при этом целевое финансирование, как представляется, позволит компенсировать любую нехватку ресурсов Фонда окружающей среды для этих подпрограмм. Таким образом, сокращение бюджета Фонда окружающей среды будет сопровождаться соответствующим увеличением внебюджетного финансирования этих подпрограмм, что позволит обеспечить аналогичный охват каждой из этих подпрограмм. Этот сценарий, тем не менее, зависит от утверждения конкретными донорами финансирования для целевых фондов и проектов, которые должны компенсировать соответствующие сокращения финансирования из Фонда окружающей среды.

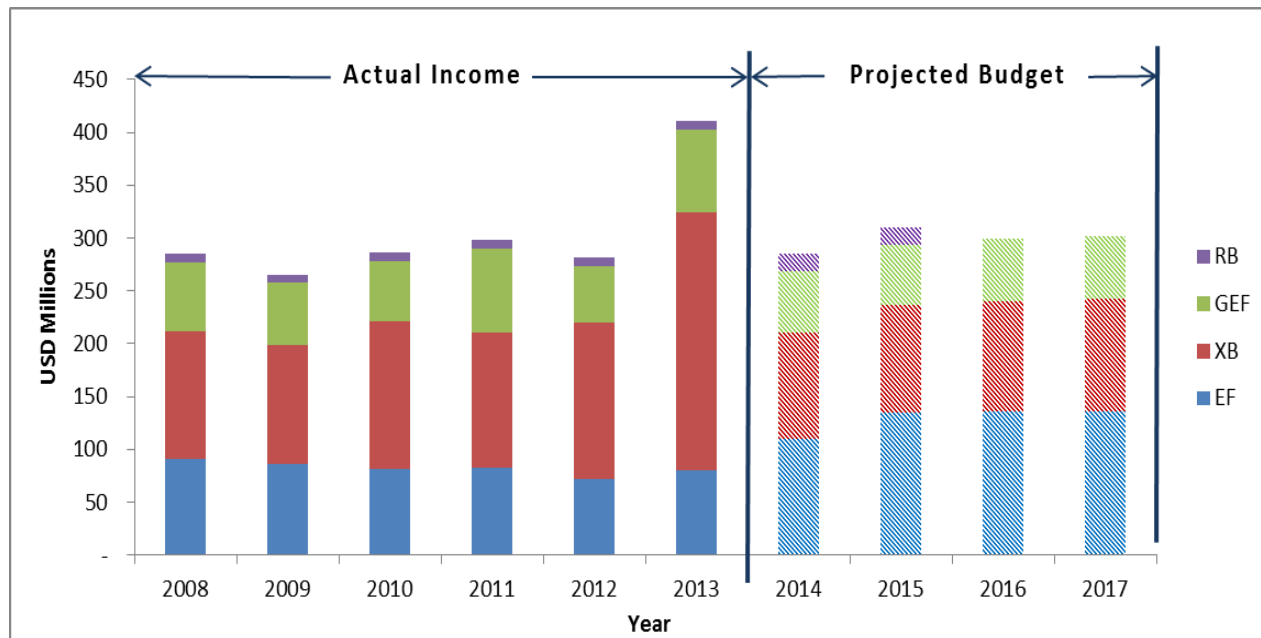
4. Директор-исполнитель призвал секретариат добиться значительного повышения эффективности в ряде областей к 2015 году. Из-за инфляции расходы по персоналу, как ожидается, в течение двухгодичного периода будут увеличиваться на 3 процента в год. Учитывая, что ЮНЕП сохраняет расходы по персоналу на уровне не выше 122 млн. долл. США, а также с учетом расходов по персоналу в 2012–2013 годах, предполагается увеличение производительности труда персонала на 7 процентов, позволяющее добиться необходимой эффективности. Продолжается работа по увеличению внебюджетного финансирования подпрограмм, затронутых сокращением ресурсов Фонда окружающей среды.
5. Также могут быть сокращены ассигнования на исполнительное руководство и управление и обслуживание программ в целях обеспечения дополнительного финансирования за счет повышения эффективности. Тем не менее, пересмотренная смета Организации Объединенных Наций в новой системе планирования общеорганизационных ресурсов «Умоджа» показывает, что стоимость системы для ЮНЕП возрастает весьма существенно (до 4,3 млн. долл. США только в 2014 году); в эту сумму входит примерно 1 млн. долл. США, приходящийся на Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби. При поэтапном наращивании различных компонентов системы эти дополнительные расходы, как ожидается, продолжатся в 2016–2017 годах, ограничивая, таким образом, ближайшие перспективы дальнейшей экономии средств по этой расходной части бюджета.
6. Резерв по программе Фонда будет поддерживаться на уровне на двухгодичного периода 2014–2015 годов (т.е. 14 млн. долл. США), включая предоставление 1,5 млн. долл. США для консолидации функций штаб-квартиры ЮНЕП в Найроби.
7. В целом эти бюджетные прогнозы согласуются с тенденциями финансирования, которые в последнее время наблюдались секретариатом ЮНЕП. Исходя из предположений, изложенных выше, они позволят ЮНЕП полностью осуществить программу работы на 2016–2017 годы, утвержденную ее государствами-членами, включая осуществление пункта 88 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, «Будущее, которое мы хотим», включая его подпункты о консолидации функции штаб-квартиры ЮНЕП в Найроби и укреплении региональных отделений.
8. Сокращенный бюджетный сценарий предусматривает, что предложение по регулярному бюджету Генерального секретаря будет включать в себя расходы на завершение укрепления региональных отделений в рамках второго этапа, как это рекомендовано Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ), а также в рамках ресурсов, необходимых для обслуживания руководящих органов. Это потребует предварительного рассмотрения секретариатом, как это рекомендовано ККАБВ, и - с учетом рекомендации ККАБВ - рассмотрения Пятым комитетом и утверждения Генеральной Ассамблеей в конце 2015 года. Любые изменения, касающиеся утверждения ресурсов регулярного бюджета Организации Объединенных Наций Генеральной Ассамблеей, будут влиять на программу Фонда окружающей среды с точки зрения кадровых и других аспектов, таких как расходы на поездки участников второй сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде в 2016 году.
9. В таблице 2 и на рисунке ниже показаны структура доходов за последние годы и отражено постепенное укрепление финансовой базы ЮНЕП, в том числе получение многолетних взносов в целевые фонды.

Таблица 2  
**Полученный доход, утвержденный бюджет и предлагаемый бюджет**  
 (млн. долл. США)

Year	Actual Income Received						Projected Budget			
	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Approved 2014	2015	Proposed 2016	2017
EF	91	86	82	83	72	80	110	135	136	136
XB	121	113	140	128	148	244	101	101	104	107
GEF	65	59	56	79	53	78	57	57	59	59
RB	8	7	8	8	9	8	17	17	TBD	TBD
<b>Total</b>	<b>285</b>	<b>265</b>	<b>286</b>	<b>299</b>	<b>282</b>	<b>410</b>	<b>285</b>	<b>310</b>	<b>TBD</b>	<b>TBD</b>
Total (less RB)	277	258	278	290	273	402	268	293	299	302

Actual income received	Фактический полученный доход
Projected budget	Прогнозируемый бюджет
Approved	Утвержденный
Proposed	Предлагаемый
Year	Год
EF	Фонд окружающей среды
XB	Внебюджетные ресурсы
GEF	ГЭФ
RB	Регулярный бюджет
Total	Всего
Total (less RB)	Всего (кроме регулярного бюджета)

**Фактический полученный доход и прогнозируемый бюджет**  
 (млн. долл. США)



Примечание: на 2016 и 2017 годы прогноз регулярного бюджета еще не определен и не входит в общие показатели прогнозируемого бюджета.

Actual income	Фактический доход
Projected Budget	Прогнозируемый бюджет
USD Millions	млн. долл. США
RB	РБ
GEF	ГЭФ

---

XB	ВнБ
EF	ФОС
Year	Год

---